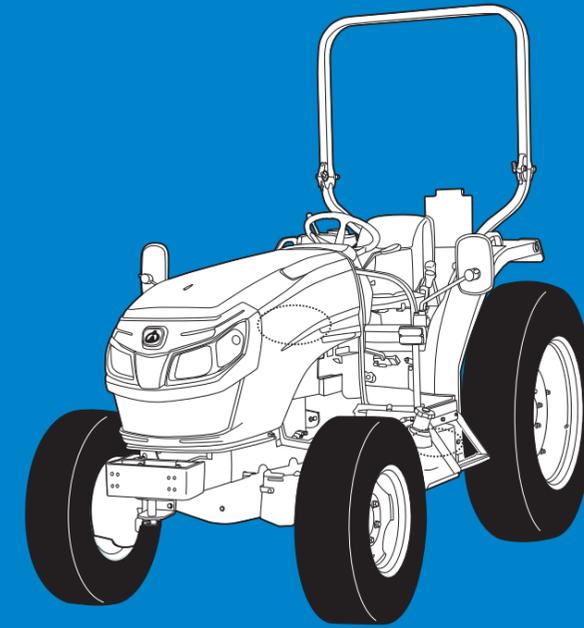


TLE4550

T R A C T O R I S E K I

TLE4550



Manual del operador

ISEKI & CO., LTD.

Overseas Business Division
3-14, Nishi-Nippori, 5-chome, Arakawa-ku,
Tokyo 116-8541, Japan
Phone: +81-(0)3-5604-7658
Fax: +81-(0)3-5604-7703

MODELO:

TLE4550

Código de las piezas: 1833-912-102-0-ES
Fecha de publicación: 07/09/2021
Impreso en Bélgica

1833-912-102-0-ES



PARA NUESTRO CLIENTE

Gracias por adquirir un tractor ISEKI.

El presente manual del operador proporciona la información necesaria para operar y mantener su tractor de forma segura y adecuada.

El contenido se compone principalmente de los dos elementos siguientes:

Instrucciones de seguridad: Información esencial que debe tener en cuenta durante el manejo del tractor.

Instrucciones técnicas: Elementos necesarios para el funcionamiento, el ajuste y el mantenimiento del tractor.

Antes de empezar a utilizar la máquina por primera vez, lea este manual del operador de una forma exhaustiva y con atención para familiarizarse con el funcionamiento de la máquina y poder realizar los trabajos de forma segura y adecuada. El manual debe considerarse como parte de la máquina y debe guardarse en un lugar accesible para poder consultarlo cuando sea necesario. Le recomendamos que lo consulte de vez en cuando para repasar su comprensión de la máquina.

Su distribuidor ha realizado una revisión previa a la entrega de su nueva máquina.

Le explicará las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento que figuran en este manual y le enseñará las aplicaciones más adecuadas y diversas de esta máquina. Recorra a su distribuidor en cualquier momento cuando tenga una pregunta o necesite material relacionado con el uso de su máquina.

paneles o protecciones para su explicación. Nunca haga funcionar el tractor con estos paneles y protecciones desmontados.

Si es necesario retirar una protección para realizar una reparación, deberá volver a colocarla antes del funcionamiento.



Si utiliza un remolque, asegúrese de que sea uno adecuado y que se adapte a su tractor. El uso de un remolque inadecuado puede provocar accidentes graves.

No intente nunca cargar por encima del límite de la capacidad del tractor.

Siga estrictamente las instrucciones indicadas en el manual del operador de la máquina montada o remolcada o del remolque, y no opere la combinación tractor-máquina o tractor-remolque a menos que se hayan seguido todas las instrucciones.

Toda la información, las ilustraciones y las especificaciones contenidas en este manual se basan en la última información disponible en el momento de su publicación. La compañía se reserva el derecho a realizar cambios en cualquier momento sin previo aviso.



Los párrafos del manual y las etiquetas de la máquina son información especialmente importante sobre el funcionamiento seguro para evitar accidentes. Tenga siempre en cuenta las precauciones y sígalas durante el funcionamiento.

Asegúrese de llevar el equipo de protección personal durante el funcionamiento



En algunas de las ilustraciones utilizadas en este manual del operador, es posible que se hayan retirado

ÍNDICE

PARA NUESTRO CLIENTE.....	1		
ÍNDICE	3		
SEGURIDAD	5		
UTILIDAD DE LA MÁQUINA	5		
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PERSONAL....	5		
HACER DE SU TRACTOR UN VEHÍCULO			
SEGURO.....	5		
Cómo mantener la seguridad.....	5		
PARA UN MANEJO SEGURO	6		
Cómo ser un operador seguro	6		
Cuando otra persona maneja su máquina.....	6		
Antes del funcionamiento.....	6		
Arranque del motor y funcionamiento del tractor....	7		
En los desplazamientos	8		
Carga o descarga de un camión.....	9		
Durante el funcionamiento	9		
Inspección y mantenimiento	10		
Almacenaje	11		
Desmontaje y eliminación	11		
MANTENIMIENTO DEL SISTEMA ELÉCTRICO	11		
Para mantener el cableado eléctrico	11		
Manipulación de la batería.....	12		
Manipulación de los cables de refuerzo.....	12		
ETIQUETAS DE SEGURIDAD.....	12		
Ubicación de las etiquetas de seguridad			
(tipo ROPS central).....	16		
Mantenimiento de las etiquetas de seguridad	17		
Ubicación de las etiquetas de seguridad			
(tipo ROPS trasera)	17		
INTRODUCCIÓN.....	18		
IDENTIFICACIÓN DEL TRACTOR.....	19		
PLACA DE CARACTERÍSTICAS	19		
MODELO / NÚMERO DE SERIE	19		
DESIGNACIÓN DEL TIPO DE MODELO	20		
PRINCIPALES COMPONENTES	21		
TIPO DE ROPS TRASERO	21		
TIPO DE ROPS CENTRAL	22		
FUNCIONAMIENTO.....	23		
PANEL DE INSTRUMENTOS	24		
Interruptor principal.....	24		
Conjunto de luces indicadoras.....	24		
Tacómetro y horómetro del motor	26		
Indicador de combustible	26		
Interruptores.....	26		
PEDAL DE EMBRAGUE	27		
FRENO.....	28		
Pedales de freno.....	28		
Palanca del freno de estacionamiento.....	28		
PERÍODO DE RODAJE	28		
ARRANQUE.....	29		
Inspección previa a la puesta en marcha	29		
Arranque normal	29		
Reiniciar el motor caliente.....	30		
Arranque en climas fríos.....	30		
Período de calentamiento	30		
Observaciones del operador.....	31		
Operación de arranque	31		
REGENERACIÓN DEL DPF	32		
Modo normal.....	32		
Modo de regeneración automática	32		
Modo de regeneración manual (fase 1).....	32		
Modo de regeneración manual (fase 2).....	33		
Sobrecarga (fase 1)	33		
Sobrecarga (fase 2)	33		
SELECCIÓN DE VELOCIDAD DE			
DESPLAZAMIENTO.....	34		
Control de régimen del motor	34		
Palanca de avance/retroceso	35		
Palancas de cambio.....	35		
Cambio de la velocidad de desplazamiento	35		
PARADA DEL TRACTOR.....	37		
FUNCIONAMIENTO DEL BLOQUEO			
DEL DIFERENCIAL.....	37		
TRACCIÓN A LAS 4 RUEDAS.....	38		
TOMA DE FUERZA (TDF).....	38		
Eje de la TDF trasera.....	39		
Eje de la TDF central (opcional)	39		
Controles de funcionamiento de la TDF	40		
Interruptor de la TDF en parada	40		
CONEXIÓN DE 3 PUNTOS	41		
Control de la posición	41		
Conexión de 3 puntos	42		
Fijación de implementos	43		
Uso del control de posición.....	44		
Uso del control de tiro (opcional)	44		
Desmontaje de implementos	45		
SISTEMA HIDRÁULICO AUXILIAR EXTERNO	45		
Palanca del sistema hidráulico auxiliar externo....	45		
Válvulas hidráulicas	46		
ENGANCHE TRASERO.....	47		
ESTRUCTURA DE PROTECCIÓN			
ANTIVUELCO (ROPS).....	48		
Tipo de ROPS trasero.....	48		
Tipo de ROPS central	48		
AJUSTE DEL ASIENTO Y LA SUSPENSIÓN	49		
Woochang W10SSS	49		
CONECTOR DE 7 CLAVIJAS	49		
INTERRUPTOR DE LA BALIZA.....	49		
REMOLCADO	50		
PUNTO DE FIJACIÓN DEL			
CARGADOR FRONTAL	50		
PUNTOS DE FIJACIÓN: ESTRUCTURA DE			
PROTECCIÓN CONTRA LA CAÍDA DE OBJETOS			
(FOPS) Y ESTRUCTURA DE PROTECCIÓN			
DEL OPERADOR (OPS).....	50		
ELEVACIÓN CON GATO	50		

LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO....	51	RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	74
ESPECIFICACIONES Y CAPACIDADES	51	MOTOR.....	74
Aceite de motor.....	51	EMBRAGUE.....	76
Refrigerante del motor	51	FRENO.....	76
Depósito de combustible.....	51	SISTEMA HIDRÁULICO	76
Transmisión (incluido el sistema hidráulico)	51	SISTEMA DE DIRECCIÓN	77
Eje delantero.....	51	SISTEMA ELÉCTRICO	77
Racores de engrase.....	51		
LUBRICACIÓN / PUNTOS DE LLENADO	52	ESPECIFICACIONES	78
PROGRAMA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO ...	53	MOTOR.....	78
ACCESO PARA EL MANTENIMIENTO	55	TRANSMISIÓN	78
Apertura y cierre del capó del motor.....	55	TOMA DE FUERZA (TDF).....	78
INFORMACIÓN SOBRE LA LUBRICACIÓN	55	SISTEMA HIDRÁULICO	79
Racores de engrase.....	55	SISTEMA ELÉCTRICO	79
Aceite de motor y filtro	55	CAPACIDADES.....	79
Aceite de transmisión y filtros	56	AJUSTES DE ANCHURA DE LA BANDA	
Aceite del eje delantero	57	DE RODADURA.....	79
SISTEMA DE REFRIGERACIÓN.....	58	CARGA MÁXIMA POR EJE	79
Comprobación/reposición de refrigerante.....	58	DIMENSIONES GENERALES	80
Enjuague del radiador/Cambio de refrigerante ...	58	Tipo de ROPS trasero.....	80
Uso de anticongelante	58	Tipo de ROPS central	81
Limpieza del radiador.....	59	CARGAS POR EJE Y CAPACIDAD	
Limpieza de la rejilla del radiador	59	DE CARGA DE LOS NEUMÁTICOS	82
Limpieza del núcleo del radiador	59	DECLARACIÓN SOBRE EL RUIDO.....	82
Correa del ventilador.....	59	REGLAMENTO DE DECLARACIÓN SOBRE	
FILTRO DE AIRE DEL MOTOR.....	60	LAS VIBRACIONES (UE) N.º 1322/2014.....	82
Limpieza/sustitución del cartucho del filtro		PESO DELANTERO	82
de aire	60	PIEZAS OPCIONALES	82
SISTEMA DE COMBUSTIBLE.....	61		
Filtro de combustible.....	61	ÍNDICE	83
Drenaje de agua	61		
Sustitución del cartucho.....	61		
Sistema de purga de aire del combustible	62		
Tapón de llenado del depósito de combustible ...	62		
Palanca del acelerador manual	63		
CARTUCHO DE RESPIRADERO DEL CÁRTER ...	63		
SISTEMA ELÉCTRICO	63		
Batería	63		
Interruptores de arranque	64		
Disposición del cableado/fusibles	65		
AJUSTE DE LA HOLGURA DEL EMBRAGUE	66		
AJUSTE DEL MOVIMIENTO LIBRE			
DE LOS FRENOS	66		
AJUSTE DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO....	67		
RUEDAS Y NEUMÁTICOS	67		
Presiones de inflado de los neumáticos	67		
Par de torsión de la rueda.....	67		
Alineación de las ruedas delanteras	68		
Distancia entre las ruedas delanteras.....	68		
Distancia entre las ruedas traseras	68		
Holgura de la dirección	69		
Varilla de unión	69		
TABLA DE PARES DE TORSIÓN	70		
ALMACENAJE	70		
LAVADO DE LA MÁQUINA	71		
LISTA DE PRINCIPALES CONSUMIBLES	72		

SEGURIDAD

UTILIDAD DE LA MÁQUINA

Esta máquina está diseñada exclusivamente para el uso agrícola habitual, para el mantenimiento de parques y terrenos, así como para la realización de servicios de invierno. Cualquier otro uso se considera contrario al uso previsto. El cumplimiento y la estricta observancia de las condiciones de funcionamiento, servicio y reparación especificadas por el fabricante, también constituyen elementos esenciales del uso previsto. Esta máquina debe ser manejada, mantenida y reparada solo por personas que estén familiarizadas con sus características particulares y que conozcan los procedimientos de seguridad pertinentes. Deben respetarse en todo momento las normas de prevención de accidentes, todas las demás normas generalmente reconocidas en materia de medicina y seguridad del trabajo y todas las normas de circulación. Cualquier modificación arbitraria llevada a cabo en esta máquina puede eximir al fabricante de la responsabilidad de cualquier daño o lesión resultante.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PERSONAL

Siempre que vea las palabras y los símbolos que aparecen a continuación, utilizados en este manual del operador y en las etiquetas, DEBE tomar nota de sus instrucciones en lo que respecta a la seguridad personal.



PELIGRO: Este símbolo con la palabra **PELIGRO** indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará la **MUERTE O LESIONES MUY GRAVES**.



ADVERTENCIA: Este símbolo con la palabra **ADVERTENCIA** indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar la **MUERTE O LESIONES MUY GRAVES**.



PRECAUCIÓN: Este símbolo junto con la palabra **PRECAUCIÓN** se utiliza para indicar una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar **LESIONES MENORES**.

IMPORTANTE: La palabra **IMPORTANTE** se utiliza para identificar instrucciones o procedimientos especiales que, si no se observan estrictamente, podrían dañar o destruir la máquina, el proceso o su entorno.

NOTA: La palabra **NOTA** se utiliza para indicar puntos de especial interés para una reparación o funcionamiento más eficaz y conveniente.

Comprenda bien las siguientes precauciones, téngalas siempre presentes antes, durante y después del uso, y no asuma riesgos innecesarios nunca.

HACER DE SU TRACTOR UN VEHÍCULO SEGURO

Cómo mantener la seguridad

(1) Nunca intente hacer lo siguiente:

- Modificación de la estructura del tractor
- Instalación de un tipo de motor diferente
- Instalación de neumáticos de un tamaño distinto al neumático original.

Cualquier mal funcionamiento o fallo del tractor debido a una modificación no autorizada no está cubierto por la garantía.

(2) Esta máquina no puede ser conducida en una carretera pública sin la autorización de un organismo gubernamental local, etc.

Cuando transporte una máquina no autorizada en una carretera pública, cárguela en un camión.

Cuando viaje con un implemento más ancho que el tractor, coloque señales rojas de precaución, como banderas (luces rojas por la noche), en los lugares más visibles a ambos lados de los implementos, y coloque una señal de "VEHÍCULO EN MARCHA LENTA" en un lugar donde sea fácilmente visible para los demás conductores. Maneje la máquina con cuidado teniendo en cuenta que el implemento es más ancho y puede volcar fácilmente. Si el implemento se puede doblar o cerrar, hágalo de antemano. Si hay cruces de carretera o de ferrocarril en los que la visibilidad es escasa, debe instalar en la máquina un espejo que le permita ver por delante para no tener que desplazar su máquina demasiado hacia la intersección.

(3) Cuando circule por una carretera, debe apagar las luces de trabajo si la ley lo exige.

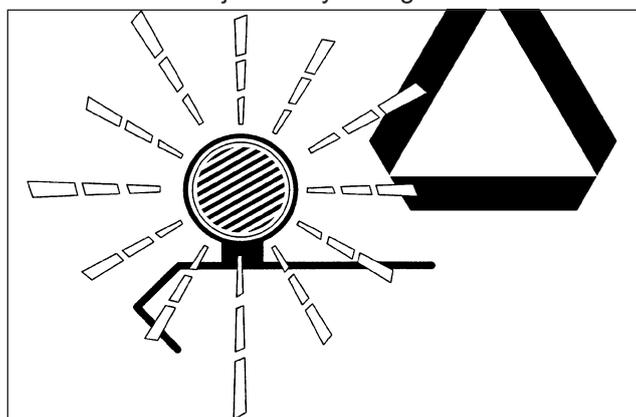


FIG. 1-1

PARA UN MANEJO SEGURO

Cómo ser un operador seguro

(1) Familiarícese completamente con los controles de la máquina leyendo el manual del operador antes de utilizarla.

Este manual del operador debe considerarse como parte de la máquina. Se aconseja a los proveedores de máquinas, tanto nuevas como de segunda mano, que conserven pruebas documentales de que este manual se entregó con la máquina.



FIG. 1-2

(2) No permita bajo ninguna circunstancia que las personas indicadas a continuación manejen la máquina. Los trabajos realizados por personas no autorizadas, como se indica a continuación, pueden provocar un accidente de la máquina.

- Personas con enfermedades mentales
- Personas que no pueden utilizar la máquina correctamente debido a fatiga, enfermedad, o somnolencia por la medicación, etc.
- Mujeres embarazadas
- Personas jóvenes o niños que legalmente son demasiado jóvenes para manejar la máquina.

Cuide siempre su salud haciendo descansos y pausas adecuadas.



FIG. 1-3

(3) Utilice la ropa y los dispositivos de protección adecuados durante el manejo.

- Protección de la cabeza
Lleve un casco de protección, especialmente cuando viaje por carreteras o manipule material por encima de su cabeza.

- Protección para evitar quedar atrapado en la máquina.

Lleve ropa ajustada y un casco de protección, de lo contrario la ropa muy holgada o el pelo suelto pueden quedar atrapados en las partes móviles de la máquina.

- Protección contra polvos o gases venenosos
Asegúrese de llevar un dispositivo de protección para proteger el sistema respiratorio, los ojos y la piel cuando manipule productos químicos venenosos mediante, por ejemplo, un pulverizador de cultivos, ya sea montado o arrastrado.
- Protección de los oídos
Utilice tapones para los oídos o tome las medidas adecuadas para proteger sus oídos cuando tenga que utilizar la máquina en condiciones extremadamente ruidosas.
- Mantenimiento de los dispositivos de protección
Inspeccione periódicamente los dispositivos de protección para asegurarse de que funcionan correctamente. Úselos en todo momento.

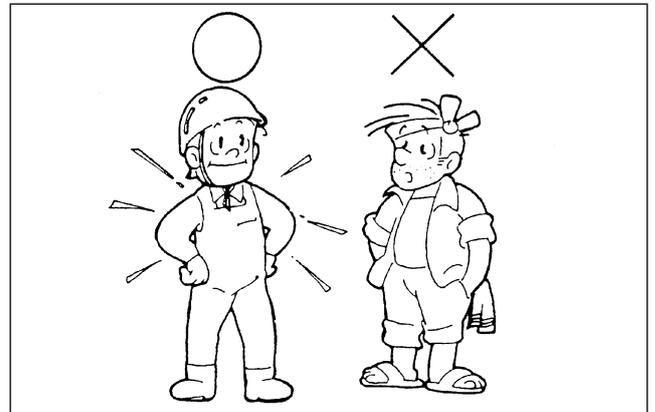


FIG. 1-4

Cuando otra persona maneja su máquina

Cuando otra persona maneje su máquina, debe explicarle el funcionamiento e indicarle que lea completamente este manual para evitar accidentes inesperados.

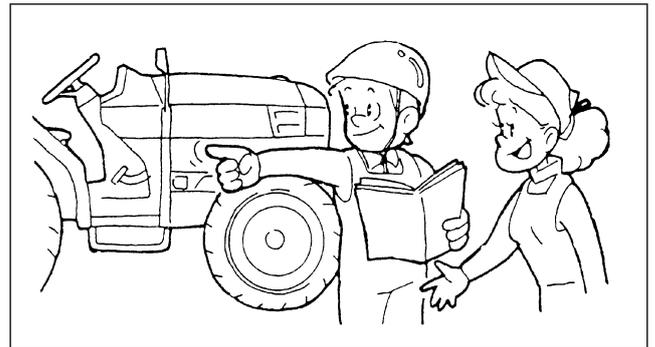


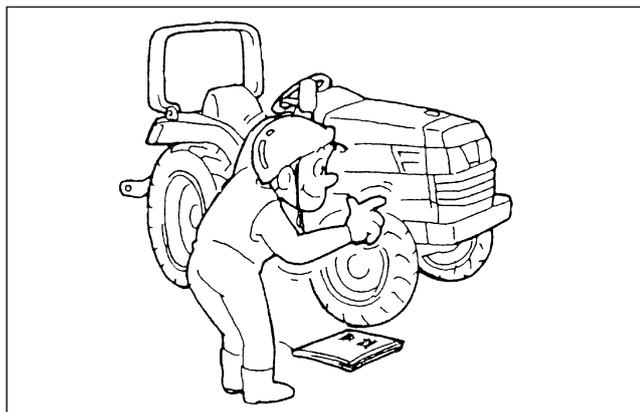
FIG. 1-5

Antes del funcionamiento

- (1) Establezca un plan de manejo con tiempo suficiente. De lo contrario, podrían producirse accidentes inesperados si hay emergencias o tareas que deban resolverse rápidamente.

- (2) Inspeccione y revise la máquina periódicamente de acuerdo con las instrucciones dadas en el manual del operador para mantener la máquina en las mejores condiciones.

Preste especial atención a los mandos, especialmente a los frenos y al embrague, y a las medidas de seguridad de la máquina cuando la revise. Si la máquina funciona y opera correctamente, la posibilidad de un accidente se reducirá en gran medida. Si los dispositivos de seguridad están dañados o no funcionan, consulte a su distribuidor ISEKI.

**FIG. 1-6**

- (3) Antes de retirar un dispositivo de seguridad, como la cubierta de seguridad, asegúrese de que la máquina se ha detenido por completo. No olvide nunca sustituir la pieza desmontada después del mantenimiento.
- (4) No reponga nunca el combustible con el motor en marcha. Manténgase alejado de fuegos abiertos y no fume nunca cerca de un depósito de combustible o mientras carga combustible en la máquina. No utilice nunca llamas abiertas al reponer combustible en la máquina durante la noche.

**FIG. 1-7****Arranque del motor y funcionamiento del tractor**

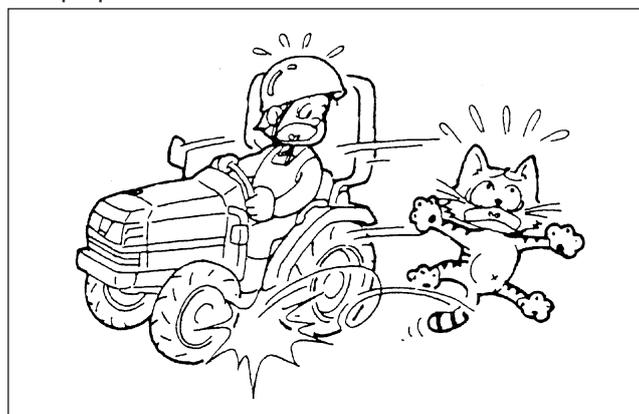
- (1) Antes de arrancar el motor en interiores, asegúrese de que hay una ventilación adecuada porque los humos de escape contienen monóxido de carbono venenoso, que causa una intoxicación letal.

**FIG. 1-8**

- (2) Antes de poner en marcha la máquina, confirme que el engranaje de transmisión esté en posición de punto muerto, que no haya nadie cerca de la máquina y que el implemento esté bien instalado en la máquina.

Maneje siempre la máquina desde el asiento del operador. No abandone nunca el asiento, salvo en caso de emergencia, cuando maneje la máquina.

- (3) Antes de iniciar el movimiento, preste atención a las condiciones de seguridad alrededor de la máquina para evitar lesiones a los transeúntes o daños a la propiedad. Nunca se mueva bruscamente.

**FIG. 1-9**

En los desplazamientos

- (1) A continuación se muestran los casos en los que el tractor puede volcar. Esta lista no es exhaustiva.
- Cuando circule por carreteras, bloquee juntos los pedales de freno con la placa de anclaje, o el tractor podría volcar por el bloqueo de una rueda.
 - Cuando viaje por carretera, asegúrese de que el bloqueo del diferencial está desactivado.
 - No realice giros bruscos cuando circule a alta velocidad o durante el transporte.
 - No realice giros bruscos en una pendiente.

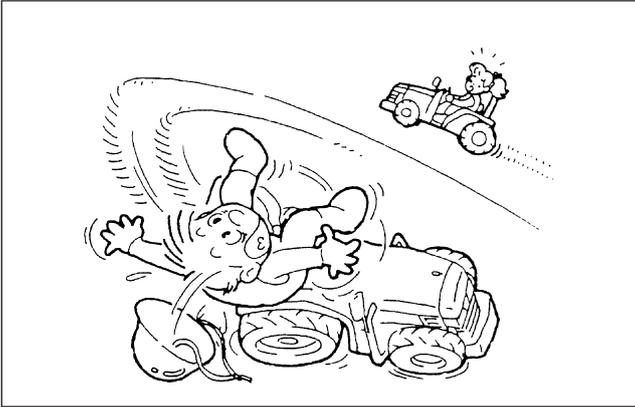


FIG. 1-10

- (2) Cuando circule por una colina, conduzca el tractor con cuidado.
- Cuando suba una colina, cambie la palanca de cambio de velocidad a la velocidad más adecuada. Empiece a mover el tractor lo más lentamente posible.
 - Mientras sube una colina, no cambie de velocidad durante el trayecto.
 - Cuando comience a mover el tractor en una pendiente ascendente, asegúrese de que las ruedas delanteras no se levanten.
 - Al bajar una colina, conduzca el tractor a menor velocidad que la utilizada para subirla.
 - Al bajar una colina, no cambie nunca a punto muerto y no intente controlar la velocidad solamente con los frenos; utilice el freno de motor de forma eficaz.

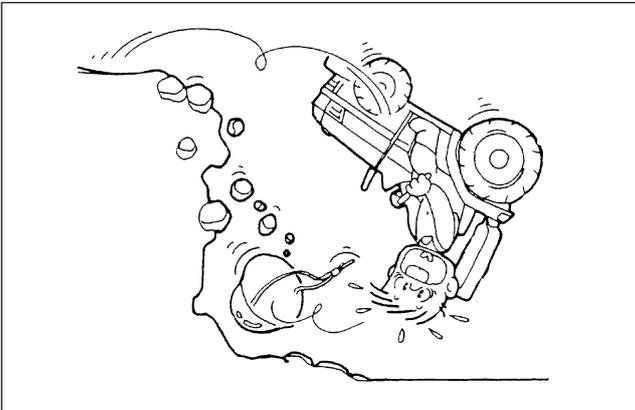


FIG. 1-11

- (3) Cuando trabaje en un terreno de mala calidad, como un suelo accidentado, una pendiente, un camino a lo largo de una zanja o un río, o un terreno

no urbanizado, conduzca el tractor a baja velocidad y hágalo funcionar con cuidado.

- (4) Cuando circule por una carretera en la que uno o ambos arcones estén inclinados y que discurra a lo largo de una zanja, preste atención a los arcones reblandecidos, especialmente cuando la zanja esté llena de agua, y tenga cuidado de no dejar que la máquina se deslice lateralmente.
- (5) Nunca permita que otras personas suban a la máquina o al implemento, excepto cuando la máquina o el implemento estén provistos de un asiento o una plataforma para que las personas puedan sentarse o pararse, y solo dentro de la capacidad especificada.

Nunca permita que las personas se suban al implemento al circular por carretera.



FIG. 1-12

- (6) Cuando estacione el tractor, debe hacerlo en un terreno duro y nivelado y tomar las medidas de seguridad suficientes conectando a tierra el implemento, retirando la llave, aplicando los frenos de estacionamiento y calzando las ruedas de forma segura.



FIG. 1-13

- (7) Mantenga los productos inflamables alejados del motor durante su funcionamiento. Especialmente durante el funcionamiento estacionario, no haga funcionar el motor a altas velocidades para no prender fuego a la hierba o a la paja con el tubo de escape caliente o los humos de escape.
- (8) Cuando tenga que manejar el tractor de noche, asegúrese de la ubicación de los mandos. De lo contrario, el tractor podría funcionar mal de forma inesperada.

Carga o descarga de un camión

- (1) Cuando cargue el tractor en un camión o en un remolque, apague el motor del camión y active los frenos de estacionamiento al camión o al remolque. De lo contrario, el camión podría moverse y el tractor podría caer al suelo.
- (2) Preste atención a las condiciones de seguridad alrededor del tractor y déjese guiar por alguien que le ayude en la operación. No permita que otras personas se acerquen al tractor, especialmente por las partes de delante y detrás.
- (3) Cuando cargue o descargue la máquina en/de un camión, coloque rampas antideslizantes en los mismos ángulos y conduzca el tractor en línea recta a una velocidad lo suficientemente lenta. Cargue el tractor marcha atrás y descárguelo marcha adelante.

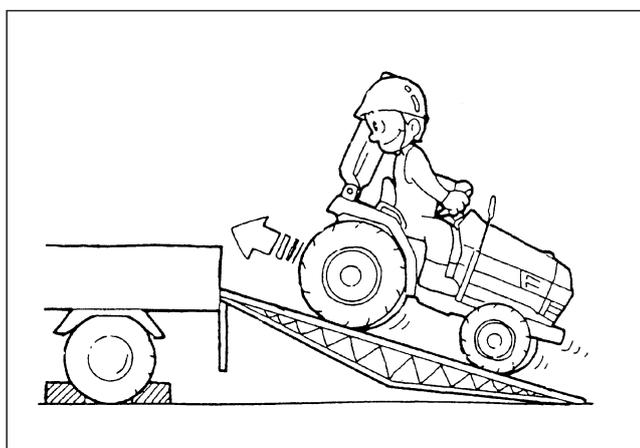


FIG. 1-14

- (4) Nunca pise el pedal de freno durante la operación de carga o descarga, de hacerlo el tractor podría desplazarse lateralmente, lo que podría provocar que volcara.
- (5) Si el motor se cala inesperadamente en las rampas, pise el pedal de freno inmediatamente y haga rodar el tractor hasta el suelo manipulando el pedal del freno. Arranque el motor una vez en suelo firme y vuelva a intentarlo.
- (6) Cuando la máquina esté cargada en el camión, detenga el motor, accione los frenos de estacionamiento y retire la llave de arranque, calce las ruedas y sujétela firmemente al camión. Durante el transporte, no realice giros bruscos innecesarios para no desplazar el tractor cargado.
- (7) Utilice rampas con las mismas especificaciones (o mejores especificaciones) mencionadas a continuación. Si la máquina está equipada con accesorios, consulte con su distribuidor ISEKI para que le asesore.

Especificaciones de las rampas:

- Longitud.....más de 4 veces la altura de la plataforma del camión
- Ancho (ancho efectivo).....más de 35 cm
- Capacidad (1 rampa).....más de 1.700 kg
- Las rampas deben tener una superficie antideslizante

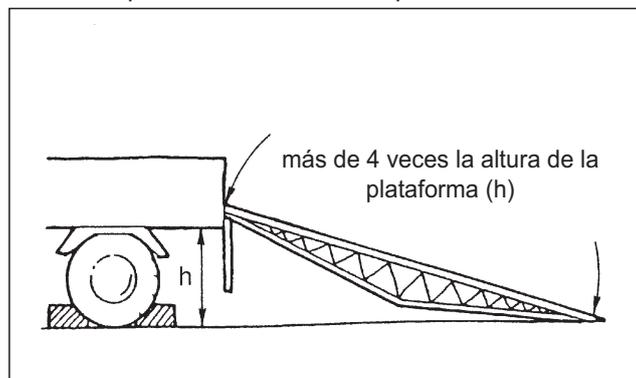


FIG. 1-15

- (8) Enganche las rampas de forma segura en la plataforma del camión con la parte superior de la rampa a nivel de la plataforma.
- (9) Prepárese siempre para lo peor, y no permita que otras personas se acerquen al tractor.
- (10) Conduzca el tractor con cuidado en el momento en que el tractor pase de las rampas a la plataforma, ya que cambia de ángulo bruscamente.

Durante el funcionamiento

- (1) Durante el funcionamiento, no permita nunca que otras personas se acerquen al tractor, ya que el propio tractor o las piezas colgantes pueden causar lesiones.

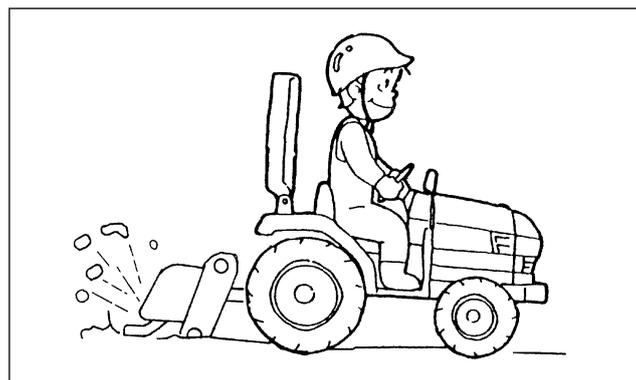


FIG. 1-16

- (2) Preste atención a la seguridad alrededor del tractor para evitar lesiones a los transeúntes o daños a la propiedad. Especialmente cuando opere con otras personas, utilice la bocina para advertirlos.

- (3) Al cruzar una zanja o un dique o al pasar por un terreno blando, conduzca el tractor lentamente y en línea recta para que no resbale ni vuelque.

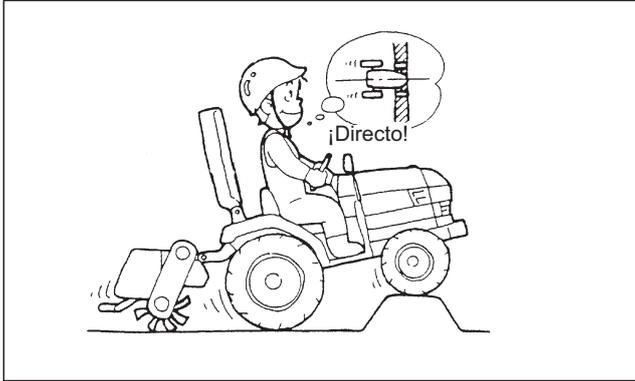


FIG. 1-17

- (4) No toque las partes peligrosas como las piezas giratorias, móviles ni calientes (el silenciador, el radiador o el motor, etc.), ni tampoco las piezas eléctricas (los terminales de la batería y otras partes con tensión), o puede sufrir lesiones graves.
- (5) Si utiliza un remolque, utilice uno adecuado que se adapte a su tractor. El uso de un remolque inadecuado puede provocar accidentes graves. No intente nunca cargar por encima del límite de la capacidad del tractor. Si tiene alguna pregunta al respecto, consulte con su distribuidor ISEKI. Siga estrictamente las instrucciones indicadas en el manual del operador de la máquina montada o arrastrada o del remolque, y no opere la combinación tractor-máquina o tractor-remolque a menos que se hayan seguido todas las instrucciones.
- (6) Cuando mueva la máquina hacia un implemento con el fin de instalarlo, no deje que nadie se ponga en medio. Cuando instale el implemento en la máquina, prepárese para alejarse rápidamente en caso de emergencia. Los frenos deben estar bien accionados durante la instalación.
- (7) Cuando el cargador frontal esté acoplado, tenga en cuenta el riesgo de caída de objetos desde el contenedor o cuchara del cargador. Lleve un casco de protección, por ejemplo.
- (8) Cuando trabaje cerca de líneas eléctricas aéreas, asegúrese de que hay suficiente espacio entre el implemento elevado y las líneas eléctricas aéreas. De lo contrario, provocará una quemadura eléctrica o la muerte.



FIG. 1-18

- (9) Si escucha truenos, detenga el tractor y diríjase inmediatamente a un lugar cubierto. Si esto no es posible, busque refugio en un lugar bajo. De lo contrario, corre el riesgo de que le alcance un rayo.
- (10) Cuando utilice un implemento pesado fijado en altura, preste atención a su estabilidad, especialmente en pendientes.
- (11) Cuando acople el implemento, siga estrictamente las instrucciones indicadas en el manual del operador del implemento.



FIG. 1-19

Inspección y mantenimiento

- (1) No permita que las personas indicadas a continuación inspeccionen y realicen el mantenimiento de la máquina.
Cualquier trabajo realizado por personas no autorizadas, como las que se indica a continuación, afecta a la garantía de la maquinaria.
- Personas con enfermedades mentales
 - Personas que no pueden manejar la máquina correctamente debido a fatiga, enfermedad o somnolencia a causa de algún medicamento, etc.
 - Niños o personas demasiado jóvenes según la ley
- (2) Cuando realice el mantenimiento del tractor o monte o desmonte un implemento, coloque el tractor sobre un terreno llano y duro que esté suficientemente iluminado; de lo contrario, pueden producirse accidentes inesperados.
- (3) Cuando realice el mantenimiento del tractor, siga las siguientes instrucciones:
- Pare el motor.
 - Ponga los frenos de estacionamiento.
 - Desconecte todas las TDF.
 - Coloque la palanca de cambios en punto muerto.
 - Retire la llave del interruptor principal.
 - Baje completamente el implemento, si está instalado.
- De lo contrario, podría engancharse las manos o la ropa.
- (4) Al realizar el mantenimiento del tractor, utilice las herramientas adecuadas. El uso de herramientas inadecuadas puede provocar lesiones o un mal servicio, lo que puede dar lugar a accidentes no previstos durante el funcionamiento.
- (5) El motor, el silenciador, el radiador, etc. están muy calientes justo después del funcionamiento, así que espere a que se enfríen lo suficiente para evitar quemaduras.

- (6) Nunca retire la tapa del radiador mientras el motor esté caliente o en marcha. Espere a que el motor se enfríe y entonces libere la presión del radiador soltando la tapa del radiador. Verter por descuido agua de refrigeración en el radiador caliente puede causar graves daños al radiador y al motor. Si se retira por descuido la tapa del radiador, pueden producirse lesiones graves debido al vapor de agua sobrecalentado.
- (7) No coloque nunca implementos no autorizados ni intente realizar modificaciones no autorizadas.
- (8) Asegúrese de volver a instalar las cubiertas de seguridad retiradas en su lugar, ya que las partes peligrosas expuestas pueden causar lesiones graves.
- (9) Evite los líquidos de alta presión. Los líquidos que salen a presión pueden penetrar en la piel y causar lesiones graves, por lo que hay que mantener las manos y el cuerpo alejados de los orificios de las clavijas y de las boquillas que expulsan dichos líquidos. Consulte con su distribuidor ISEKI sobre los problemas del sistema hidráulico y de inyección de combustible.

Cuando compruebe si hay fugas, utilice un trozo de cartón o de madera. Si accidentalmente el líquido hidráulico entra en contacto con la piel, debe retirarse en pocas horas por un médico familiarizado con este tipo de lesiones.

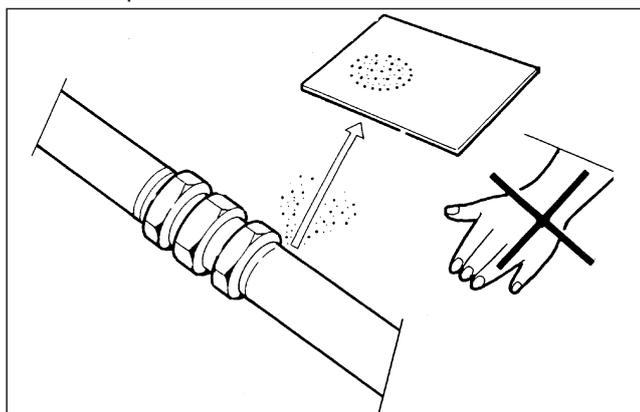


FIG. 1-20

- (10) Al realizar el mantenimiento de las ruedas y los neumáticos, el tractor o el implemento deben estar apoyados sobre bloques o soportes adecuados. No en un gato hidráulico. No intente realizar el mantenimiento de un neumático a menos que tenga el equipo y la experiencia adecuados para realizar el trabajo. Encargue los trabajos a su distribuidor ISEKI o a un taller cualificado. Cuando coloque los talones de los neumáticos en las llantas, no supere nunca las especificaciones de inflado máximo especificadas en el neumático. El inflado más allá de esta presión máxima puede romper el talón, o incluso la llanta, con una fuerza peligrosa y explosiva. Si el neumático tiene arañazos profundos, cortes o pinchazos, el personal cualificado debe cambiarlo lo antes posible. Lleve ropa de protección adecuada, guantes, protección para los ojos y la cara.

Almacenaje

- (1) No cubra nunca una máquina caliente justo después de su funcionamiento con una lona impermeabilizada o similar ya que el motor caliente y las piezas relacionadas pueden provocar un incendio.

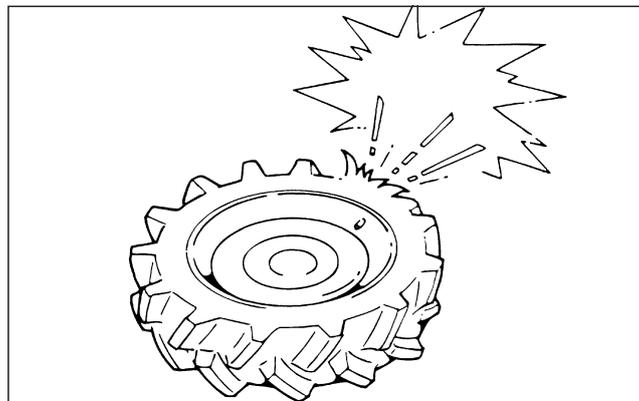


FIG. 1-21

- (2) Antes de almacenar el tractor durante un largo periodo de tiempo, desconecte los cables de batería para evitar que, en caso de que sean roídos por una rata, provoquen un cortocircuito, lo que a su vez podría provocar un incendio. Al desconectar los cables, desconecte primero el cable negativo (-).
- (3) Almacenamiento seguro de objetos peligrosos
 - Cuando se almacenen implementos peligrosos, tome las medidas de seguridad adecuadas para evitar accidentes, cubriéndolos con una lona impermeabilizada.
 - Almacene el combustible en un lugar seguro con señales de precaución como «RIESGO DE INCENDIO» o «INFLAMABLE».
 - Además, los productos inflamables deben almacenarse en un lugar seguro y resistente al fuego.

Desmontaje y eliminación

Cuando la máquina o sus piezas terminen su vida útil, consulte a su distribuidor ISEKI para su desmontaje y eliminación. Si intenta desmontar y eliminar la máquina por su cuenta, tenga presente los riesgos y las precauciones de seguridad.

MANTENIMIENTO DEL SISTEMA ELÉCTRICO

Para mantener el cableado eléctrico

- (1) Al realizar el mantenimiento del cableado eléctrico, detenga el motor sin falta. De lo contrario, podría engancharse las manos o la ropa en las piezas giratorias.

TLE4550

- (2) Antes de manipular las piezas eléctricas, asegúrese de desconectar el cable de tierra de la batería (-), de lo contrario podría recibir una descarga eléctrica o lesionarse a causa de las chispas.

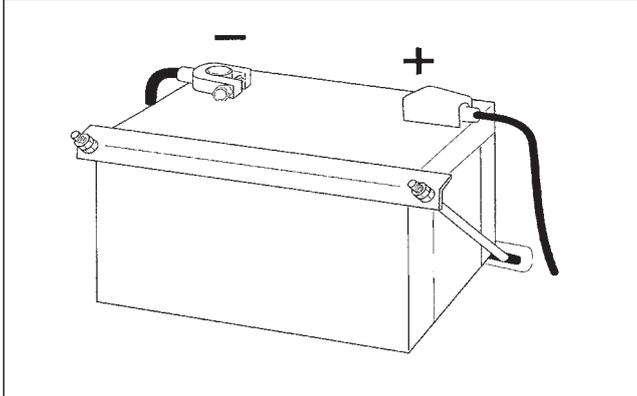


FIG. 1-22

- (3) Los terminales o conectores eléctricos sueltos no solo pueden reducir el rendimiento eléctrico, sino también provocar un cortocircuito o una fuga de electricidad, lo que puede ocasionar un incendio. Repare o sustituya rápidamente el cableado dañado.
- (4) Retire la paja o el polvo de la batería, el cableado, el silenciador o el motor. De lo contrario, podría producirse un incendio.

Manipulación de la batería

- (1) No fume cuando trabaje cerca de la batería. La batería genera gases explosivos de hidrógeno y oxígeno cuando se está cargando. Mantenga la batería alejada de chispas o llamas.
- (2) La batería debe ser inspeccionada antes de arrancar el motor. Tenga cuidado de no tocar el electrolito cuando retire los tapones de ventilación. Si el electrolito de la batería entra en contacto con la piel o la ropa, lávese inmediatamente con agua y consulte a un médico.
- (3) Cuando sustituya o inspeccione la batería, detenga el motor y apague el interruptor principal, ya que las piezas eléctricas podrían resultar dañadas o podría producirse un accidente imprevisto.
- (4) Al desconectar los cables de batería, desconecte primero el cable de tierra (-). Al conectar los cables de batería, conecte primero el cable positivo (+). La desconexión o conexión en un orden incorrecto puede provocar un cortocircuito o chispas.

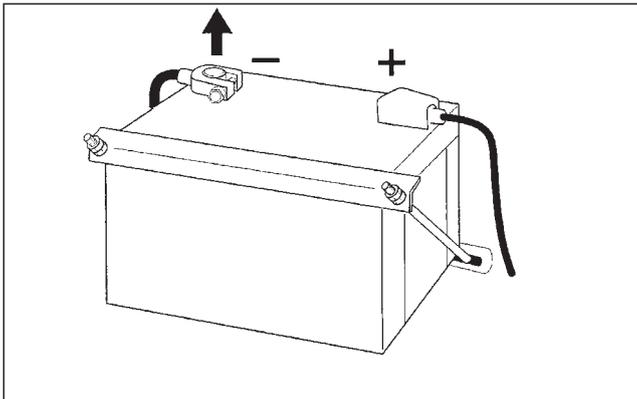


FIG. 1-23

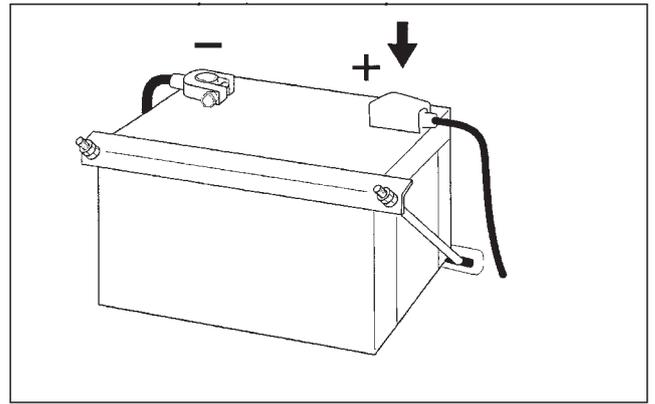


FIG. 1-24

Manipulación de los cables de refuerzo

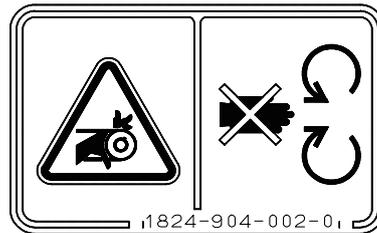
Cuando utilice los cables de refuerzo, preste atención a los siguientes elementos para un funcionamiento seguro:

- (1) Antes de conectar los cables, retire los tapones de ventilación. Esto reducirá la fuerza en caso de explosión.
- (2) Antes de conectar los cables, asegúrese de parar el motor. De lo contrario, pueden producirse accidentes imprevistos.
- (3) Utilice cables de refuerzo con suficiente capacidad eléctrica.

El uso de un cable de capacidad inadecuada provocará la generación de calor, lo que puede provocar un incendio.

ETIQUETAS DE SEGURIDAD

- (1) Etiqueta de advertencia de la correa (N.º de código 1824-904-002-0)



ADVERTENCIA: RIESGO DE ENREDAMIENTO
Manténgase alejado de la correa y el ventilador mientras estén en funcionamiento.

- (2) Etiqueta de advertencia del ventilador (N.º de código 1824-904-003-0)



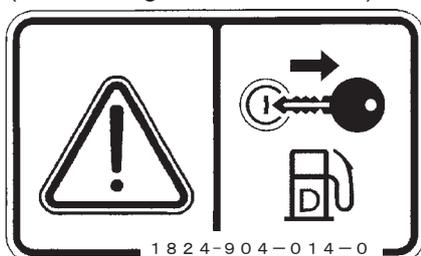
ADVERTENCIA: RIESGO DE ENREDAMIENTO
Manténgase alejado de la correa y el ventilador mientras estén en funcionamiento.

- (3) Etiqueta de advertencia del motor de arranque
(N.º de código 1824-904-005-0)



PELIGRO: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA
Arranque el motor solo desde el asiento con la llave.

- (4) Etiqueta de advertencia de combustible
(N.º de código 1824-904-014-0)



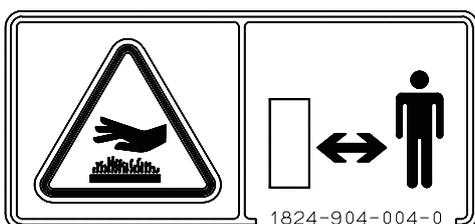
PELIGRO: RIESGO DE EXPLOSIÓN Y QUEMADURAS
Utilice solamente combustible diésel.
Antes de reponer el combustible, asegúrese de parar el motor y esperar a que el motor y las piezas calentadas se enfríen lo suficiente.

- (5) Etiqueta de combustible
(N.º de código 1824-904-009-0)



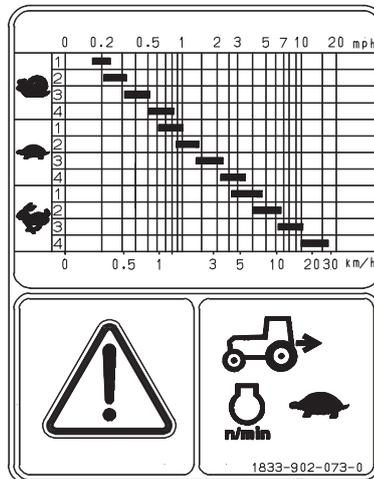
Mantenga las chispas, las llamas abiertas, etc. lejos del depósito de combustible. ¡Prohibido fumar!

- (6) Etiqueta de advertencia de piezas calientes
(N.º de código 1824-904-004-0)



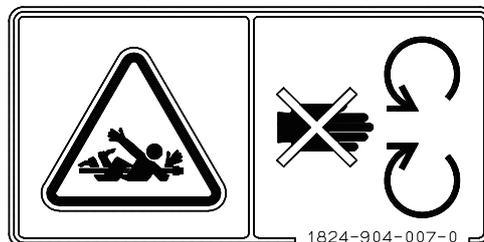
ADVERTENCIA: SUPERFICIES CALIENTES, RIESGO DE QUEMADURAS EN MANOS Y DEDOS
Manténgase alejado de las piezas calientes hasta que se enfríen lo suficiente.

- (7) Etiqueta de velocidad
(N.º de código 1833-902-073-0)



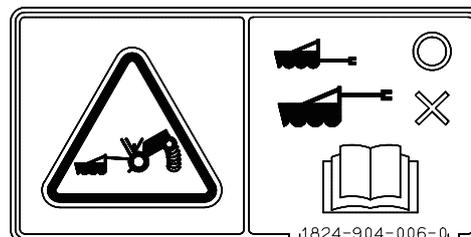
ADVERTENCIA: RIESGO DE LESIONES
Preste atención a la seguridad alrededor de la máquina cuando conduzca marcha atrás. Y conduzca a una velocidad más lenta que cuando conduce hacia adelante.

- (8) Etiqueta de la TDF
(N.º de código 1824-904-007-0)



ADVERTENCIA: RIESGO DE ENREDAMIENTO
No se acerque al árbol o eje de la TDF mientras el motor esté en marcha.

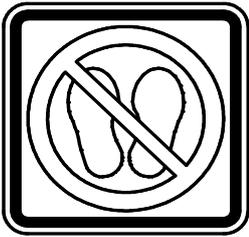
- (9) Etiqueta del remolque
(N.º de código 1824-904-006-0)



ADVERTENCIA: RIESGO DE VUELCO
El implemento trasero debe instalarse en el tractor con una barra de tiro homologada o utilizando los enganches inferiores del engranaje de 3 puntos. Utilice únicamente pesos que no superen la capacidad de diseño del tractor.

TLE4550

- (10) Etiqueta de precaución de paso
(N.º de código 1833-904-061-0)



No pise esta zona.

- (11) Etiqueta de precaución de funcionamiento
(N.º de código 1824-904-008-0)



A. ADVERTENCIA: ANTES DEL FUNCIONAMIENTO
Lea las instrucciones de seguridad y funcionamiento en el manual del operador antes de utilizar el tractor.

B. ADVERTENCIA: MANTENIMIENTO
No realice el mantenimiento del tractor mientras el motor esté en marcha o caliente, o si el tractor está en movimiento.

C. ADVERTENCIA: RIESGO DE MOVIMIENTO BRUSCO
Antes de dejar el tractor desenganchado, ponga el freno de estacionamiento, baje el implemento, apague el motor y retire la llave de arranque para evitar que el tractor se mueva inesperadamente.

D. ADVERTENCIA: RIESGO DE LESIONES O DAÑOS
Preste atención a la seguridad alrededor de la máquina para evitar lesiones a los transeúntes o daños a la propiedad.

E. ADVERTENCIA: RIESGO DE VUELCO
No haga funcionar el tractor en una pendiente de más de 10 grados ya que podría volcar.

F. ADVERTENCIA: RIESGO DE LESIONES O DAÑOS
No permita que otras personas se suban al tractor o al implemento.

- (12) Etiqueta ROPS (Sistema de protección antivuelcos)
(N.º de código 1834-904-001-1)



ADVERTENCIA: RIESGO DE LESIONES

Mantenga el sistema ROPS en posición vertical y tenga el cinturón de seguridad abrochado en todo momento. No salte del asiento si el tractor empieza a volcar, o podría quedar aplastado bajo el tractor. Por lo general, el ROPS debe mantenerse en posición vertical durante el funcionamiento.

Sin embargo, cuando haya que bajar el ROPS, no utilice el cinturón de seguridad y maneje el tractor con extrema precaución.

No utilice el tractor con un ROPS dañado o modificado.

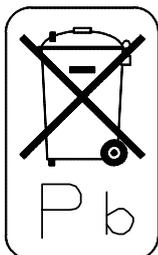
- (13) Etiqueta del radiador
(N.º de código 1824-904-001-0)



ADVERTENCIA: VAPOR Y AGUA CALIENTE A ALTA PRESIÓN

No retire nunca la tapa del radiador durante o justo después del funcionamiento. El agua del radiador está muy caliente y altamente presurizada, lo que podría causar quemaduras.

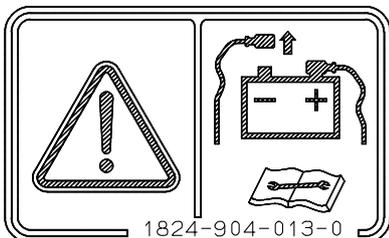
- (14) Etiqueta de advertencia sobre la eliminación de la batería
(N.º de código 1824-904-015-0)



PRECAUCIÓN: RIESGO PARA EL MEDIO AMBIENTE

Deseche la batería correctamente ya que esta contiene plomo. (No deseche la batería como residuo general.)

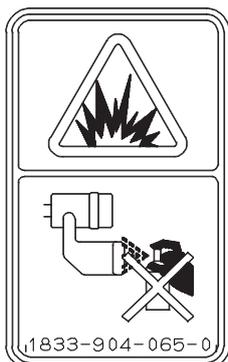
- (15) Etiqueta de desconexión de la batería
(N.º de código 1824-904-013-0)



ADVERTENCIA: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA

Al desconectar la batería, separe primero el terminal negativo y conecte primero el terminal positivo al conectar la batería.

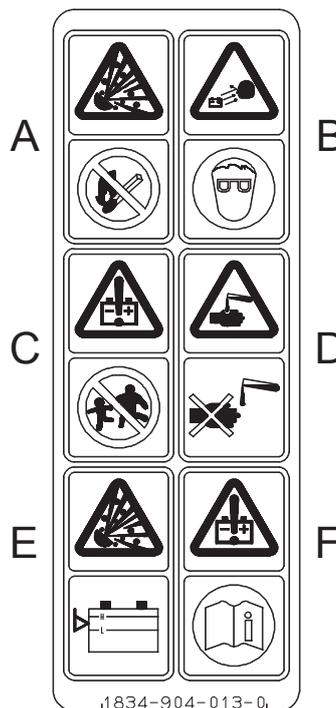
- (16) Etiqueta de éter
(N.º de código 1833-904-065-0)



ADVERTENCIA: RIESGO DE EXPLOSIÓN

Nunca se debe utilizar éter u otro líquido de arranque para arrancar motores equipados con bujías de precalentamiento.

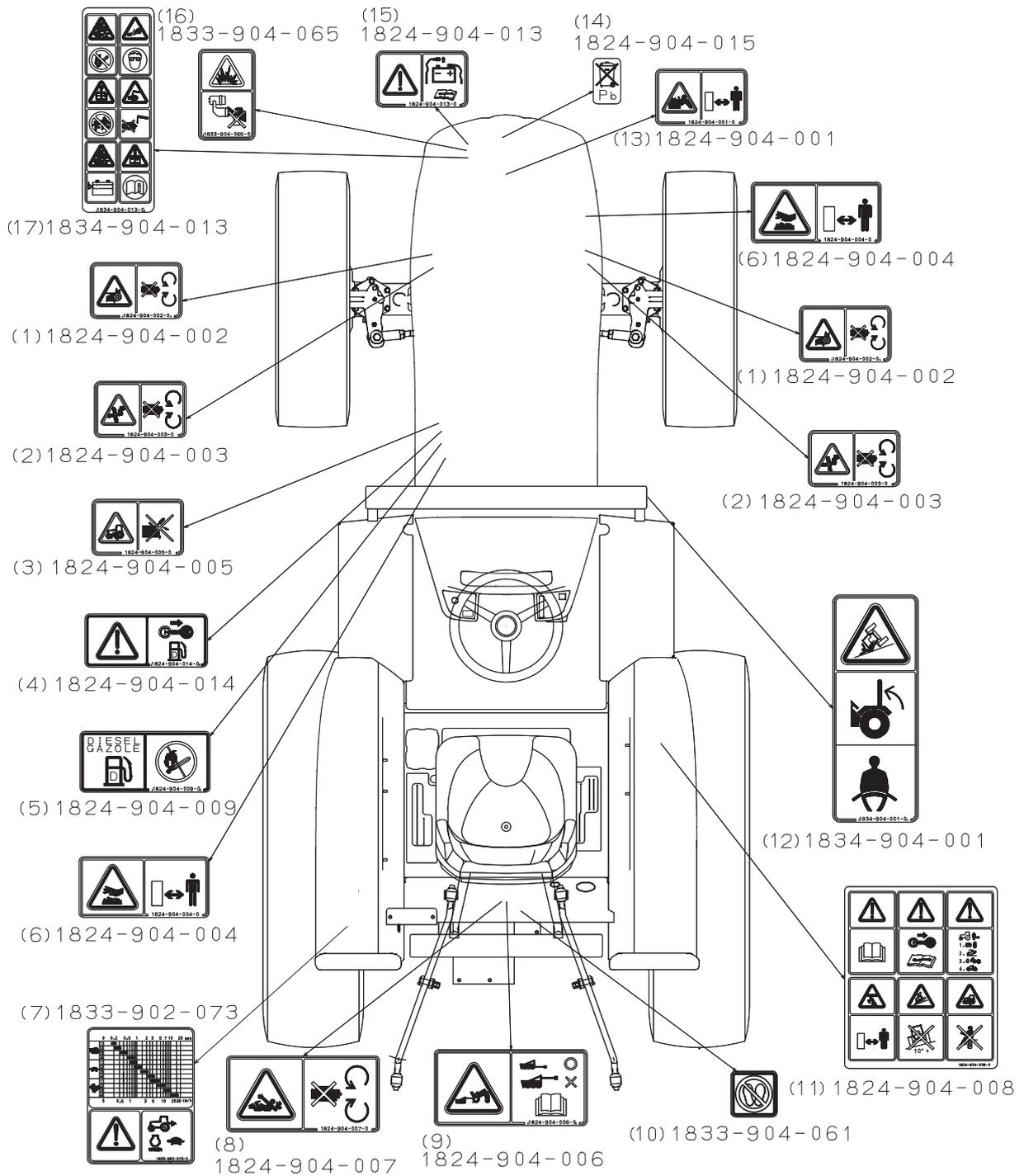
- (17) Etiqueta de batería
(N.º de código 1834-904-013-0)

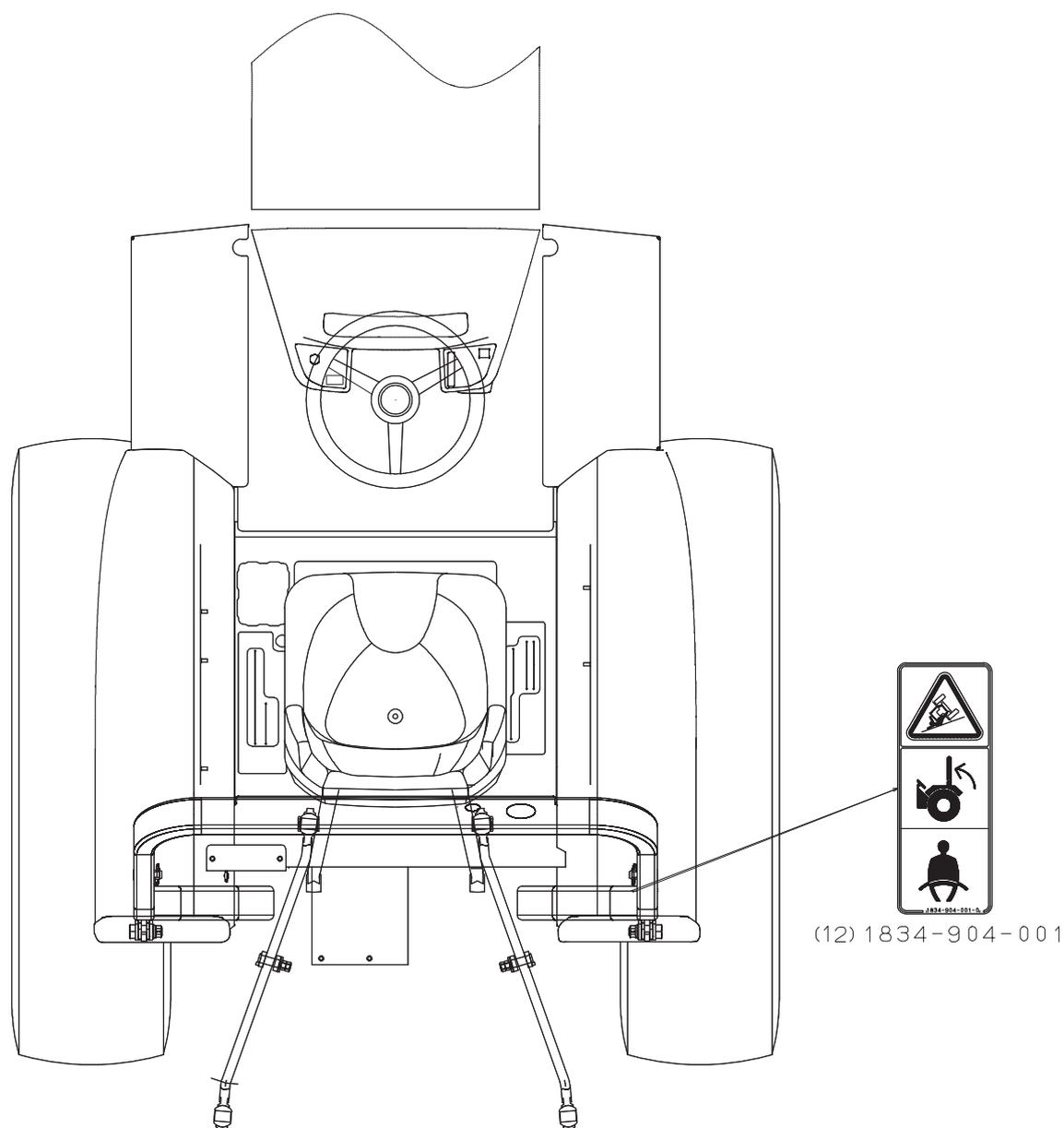


- A. ADVERTENCIA: RIESGO DE EXPLOSIÓN**
Manténgase alejado de chispas o llamas, que podrían causar una explosión.
- B. ADVERTENCIA: USE UN DISPOSITIVO DE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS**
El electrolito de la batería (ácido sulfúrico) puede causar ceguera. Utilice gafas de protección para evitar el contacto con los ojos.
- C. ADVERTENCIA: MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS**
- D. ADVERTENCIA: RIESGO DE QUEMADURAS**
El electrolito de la batería (ácido sulfúrico) puede causar quemaduras. Evite el contacto con la piel o la ropa. En caso de accidente, lave inmediatamente la parte afectada con abundante agua.
- E. ADVERTENCIA: RIESGO DE EXPLOSIÓN**
Nunca utilice la batería con la superficie del electrolito por debajo del límite "INFERIOR" ya que podría explotar. Nunca reponga más allá del límite "SUPERIOR" ya que pueden producirse fugas del electrolito. No es necesario reponer el agua destilada de la batería ya que esta no requiere mantenimiento.
- F. ADVERTENCIA: LEA EL MANUAL DEL OPERADOR**
Lea las instrucciones de seguridad y funcionamiento en el manual del operador antes de utilizar el tractor. Tenga cuidado al manipular la batería. Una manipulación inadecuada puede provocar una explosión. Nunca cortocircuite los polos. Cargue la batería en un lugar bien ventilado.

TLE4550

Ubicación de las etiquetas de seguridad (tipo ROPS central)



Ubicación de las etiquetas de seguridad (tipo ROPS trasera)

Ubicación de todas las etiquetas de instrucciones proporcionadas como referencia. Sustituya las etiquetas que estén dañadas, que falten o que no sean legibles. Consulte a su distribuidor.

Mantenimiento de las etiquetas de seguridad

Las etiquetas están pegadas en el tractor. Por supuesto, debe leer las instrucciones de seguridad del manual. Pero debe leer también las etiquetas de la máquina.

- Las etiquetas deben verse siempre con claridad, es decir, nada debe ocultarlas.
- Si se ensucian, lávelas con agua jabonosa y límpielas con un paño suave.

- Si alguna se rompe o se pierde, pida nuevas etiquetas a su distribuidor ISEKI. Sus códigos se mencionan en «ETIQUETAS DE SEGURIDAD Y SU UBICACIÓN».
- La nueva etiqueta debe colocarse en el mismo lugar donde se encontraba la antigua.
- Cuando pegue una nueva etiqueta, limpie el lugar para permitir que la etiqueta se pegue y elimine todas las burbujas de aire.

INTRODUCCIÓN

La información de esta manual describe el funcionamiento, el mantenimiento y la inspección del tractor TLE4550. Se ha hecho todo lo posible para proporcionarle a usted, el operador, la información correcta y concisa disponible en la fecha de publicación del manual. Su distribuidor está a su disposición para ofrecerle más información sobre los elementos de este manual del operador o los detalles de su máquina que no se entiendan.

Este manual del operador se suministra con cada máquina para que el operador se familiarice con las instrucciones adecuadas necesarias para el funcionamiento y el mantenimiento de la máquina. El estudio y el cumplimiento de estas instrucciones asegurarán un rendimiento óptimo de la máquina y su longevidad. Una máquina que se mantiene adecuadamente y se utiliza de la manera prevista proporcionará un mayor rendimiento que una que se descuida y/o se utiliza de manera distinta a la prevista. El diseño y el mantenimiento de esta máquina se ha mantenido lo más sencillo posible para permitir que las operaciones de mantenimiento se realicen con las herramientas habitualmente disponibles.

Este manual del operador debe ser leído y comprendido en su totalidad antes de utilizar esta máquina. Su distribuidor también puede ayudarle en las áreas relacionadas con el funcionamiento de la máquina y proporcionarle detalles sobre su correcto funcionamiento. Se sugiere que este manual del operador se mantenga fácilmente accesible, preferiblemente con la máquina, para futuras referencias si surgen preguntas o dudas. Si el manual del operador original está dañado, consulte a su distribuidor para adquirir uno de repuesto.

Se recomienda encarecidamente al cliente que recurra a un distribuidor oficial en relación con los problemas de servicio y los ajustes que puedan surgir. La red de distribuidores está especialmente formada y equipada para todos los trabajos de servicio y para asesorar al cliente sobre las aplicaciones específicas del tractor en las condiciones locales.



PRECAUCIÓN: En algunas de las ilustraciones utilizadas en este manual del operador, es posible que se hayan retirado paneles o protecciones para mayor claridad. Nunca haga funcionar el tractor con estos paneles y protecciones desmontados. Si es necesario retirar una protección para realizar una reparación, **DEBERÁ** volver a colocarla antes del funcionamiento.



PRECAUCIÓN: Lea este manual del operador en su totalidad antes de utilizar la máquina. Utilice solamente piezas originales de ISEKI para los trabajos de reparación y sustitución.

IDENTIFICACIÓN DEL TRACTOR

PLACA DE CARACTERÍSTICAS

La placa de características, 1, se encuentra debajo del asiento del operador.

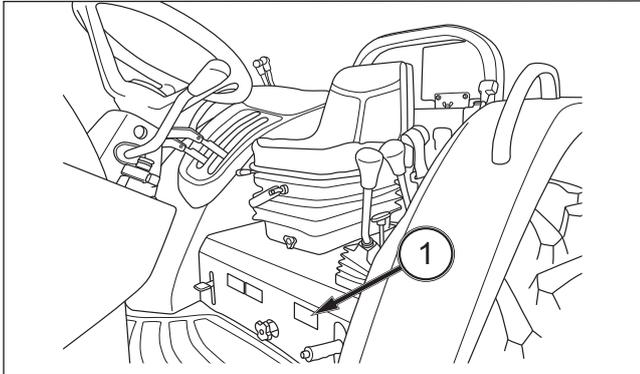


FIG. 3-1

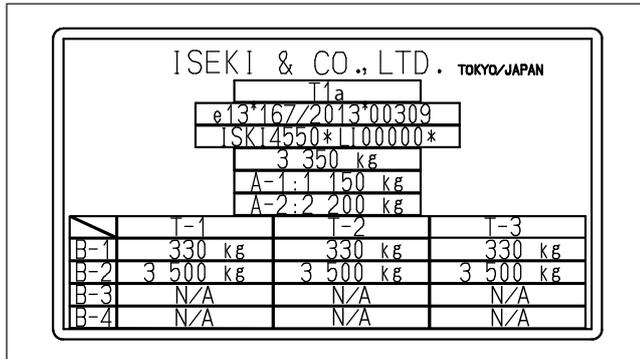


FIG. 3-2

MODELO / NÚMERO DE SERIE

Cada tractor se identifica mediante el modelo y el número de serie del tractor. Como identificación adicional, el motor y el chasis están provistos de números de identificación.

Para garantizar un servicio rápido y eficaz al pedir piezas o solicitar reparaciones a un distribuidor autorizado, registre estos números en los espacios previstos.

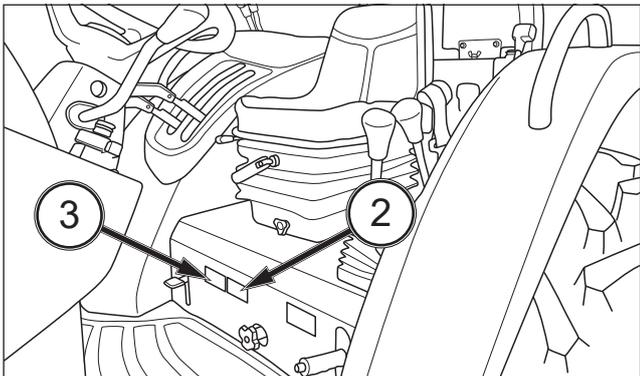


FIG. 3-3

Placa de identificación del tractor, 2, situada debajo del asiento del operador. La placa de identificación del tractor contiene los nombres del modelo/versión, el año y el mes de producción, además del número de serie del tractor.

MODELO / VERSIÓN DE TRACTOR

NÚMERO DE SERIE DEL TRACTOR

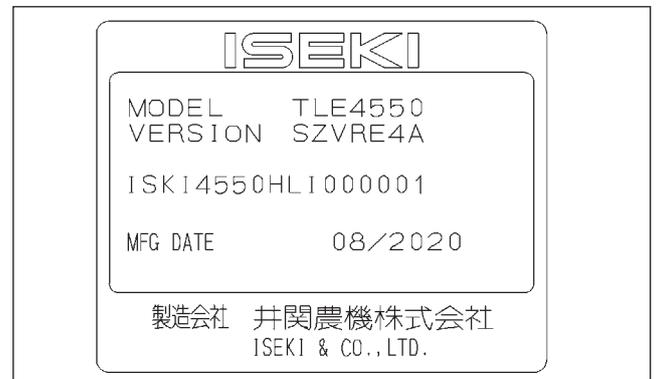


FIG. 3-4

La placa de identificación del motor, 3, contiene la clasificación y el número de modelo del motor, y el número de serie del motor.

CLASIFICACIÓN / NÚMERO DE MODELO DEL MOTOR

NÚMERO DE SERIE DEL MOTOR



FIG. 3-5

TLE4550

El número de chasis, 1, está grabado en el lado derecho del bastidor delantero.

NÚMERO DE CHASIS

NOTA: La referencia a la izquierda y a la derecha, utilizada a lo largo de este manual del operador, se refiere a la posición desde el asiento del operador y mirando hacia delante.

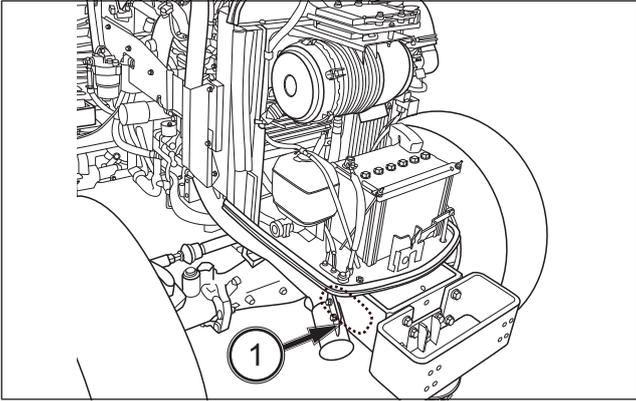


FIG. 3-6

NÚMERO DE MODELO DEL MOTOR

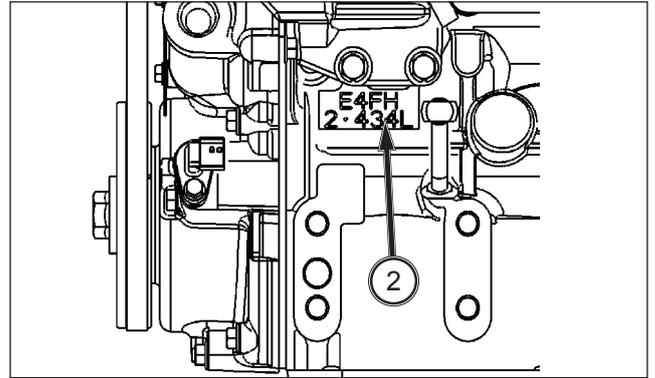


FIG. 3-7

NÚMERO DE SERIE DEL MOTOR

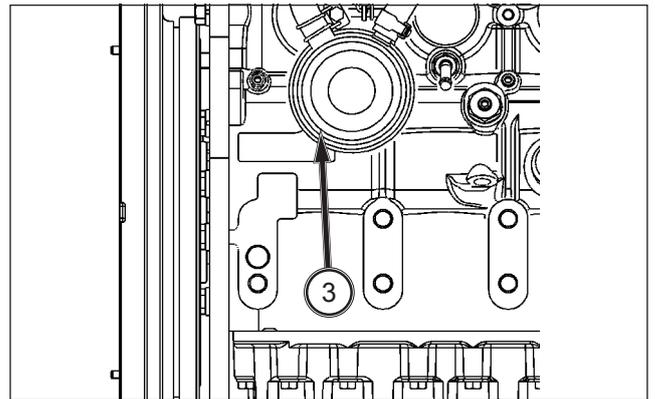


FIG. 3-8



PRECAUCIÓN: Debido a la posición del silenciador, deje que se enfríe antes de comprobar el número de chasis.

El número de modelo del motor, 2, se encuentra en el lado izquierdo del bloque de cilindros.

El número de serie del motor, 3, está estampado en el lado derecho del bloque de cilindros.

DESIGNACIÓN DEL TIPO DE MODELO

TLE4550		S	Z	V	R	E4	A
Símbolo	Potencia del motor						
TLE4550	40,0 kW						
		Símbolo	Transmisión				
		S	Estándar				
		Símbolo	Asiento				
		Z	Con				
		Símbolo	Sistema hidráulico auxiliar externo				
		V	Válvula simple				
		Símbolo	Tipo de ROPS				
		Omitir	ROPS trasero				
		A	ROPS central				
		Símbolo	Destino				
		E4	Europa (excepto el Reino Unido)				
		E4G	REINO UNIDO				
		Símbolo	ROPS				
		R	ROPS				

PRINCIPALES COMPONENTES

TIPO DE ROPS TRASERO

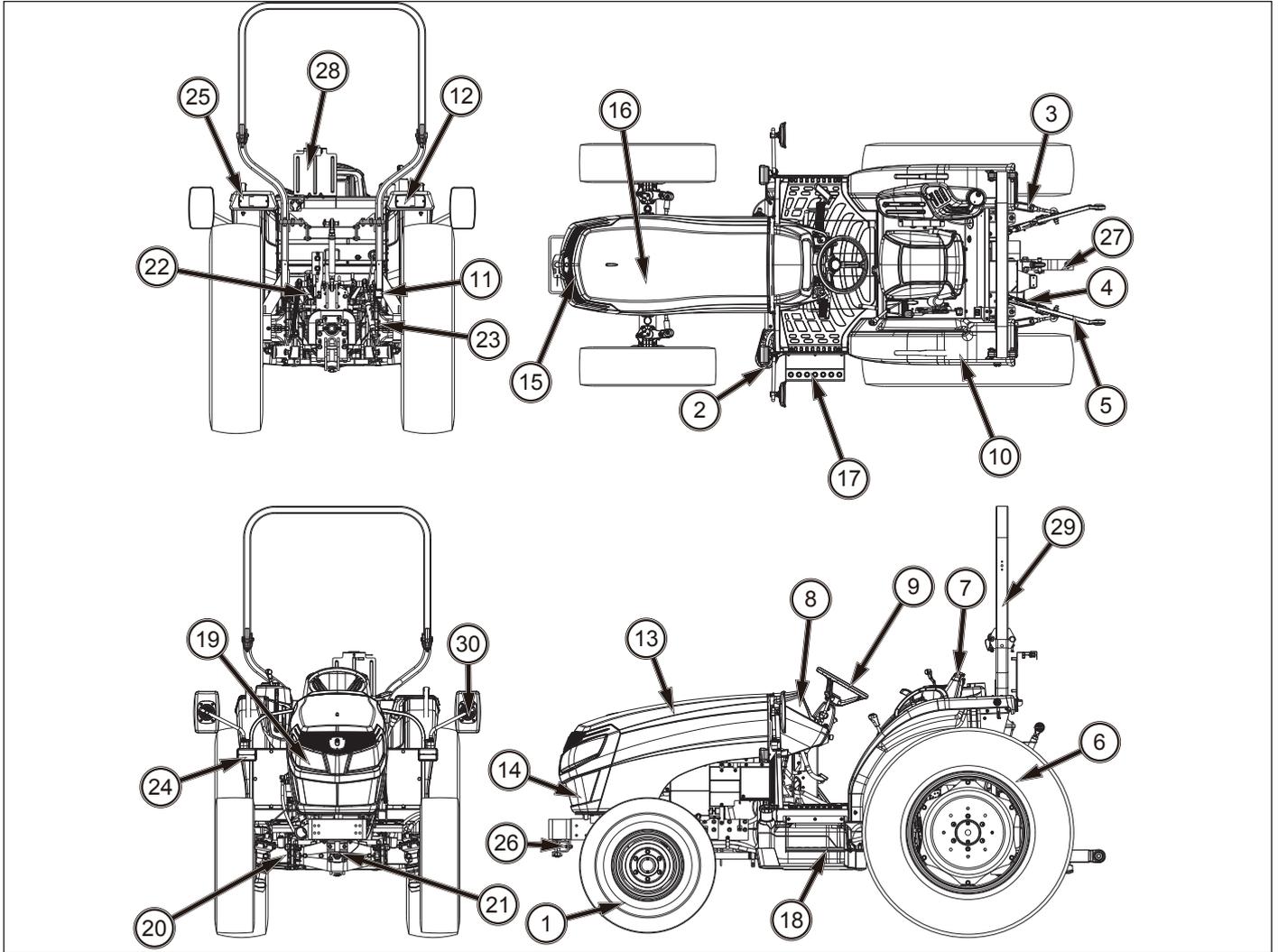


Fig. 4-1: La identificación y la terminología de los principales componentes, tal como se indica en este manual del operador, son las siguientes:

- | | | |
|--|-----------------------|---|
| 1. Ruedas delanteras | 11. Reflector | 21. Pivote del eje delantero |
| 2. Llenado del depósito de combustible | 12. Luz de freno | 22. Brazo de elevación |
| 3. Cadena de control | 13. Capó | 23. Eje trasero |
| 4. Varilla de elevación | 14. Rejilla delantera | 24. Luz indicadora de dirección/
Luz de posición (delantera) |
| 5. Brazo inferior | 15. Batería | 25. Luz indicadora de dirección (trasera) |
| 6. Ruedas traseras | 16. Motor | 26. Enganche delantero |
| 7. Asiento del operador | 17. Peldaño | 27. Enganche trasero |
| 8. Panel de instrumentos | 18. Transmisión | 28. Placa de matrícula trasera |
| 9. Volante | 19. Faro | 29. ROPS |
| 10. Guardabarros | 20. Eje delantero | 30. Espejo |

TIPO DE ROPS CENTRAL

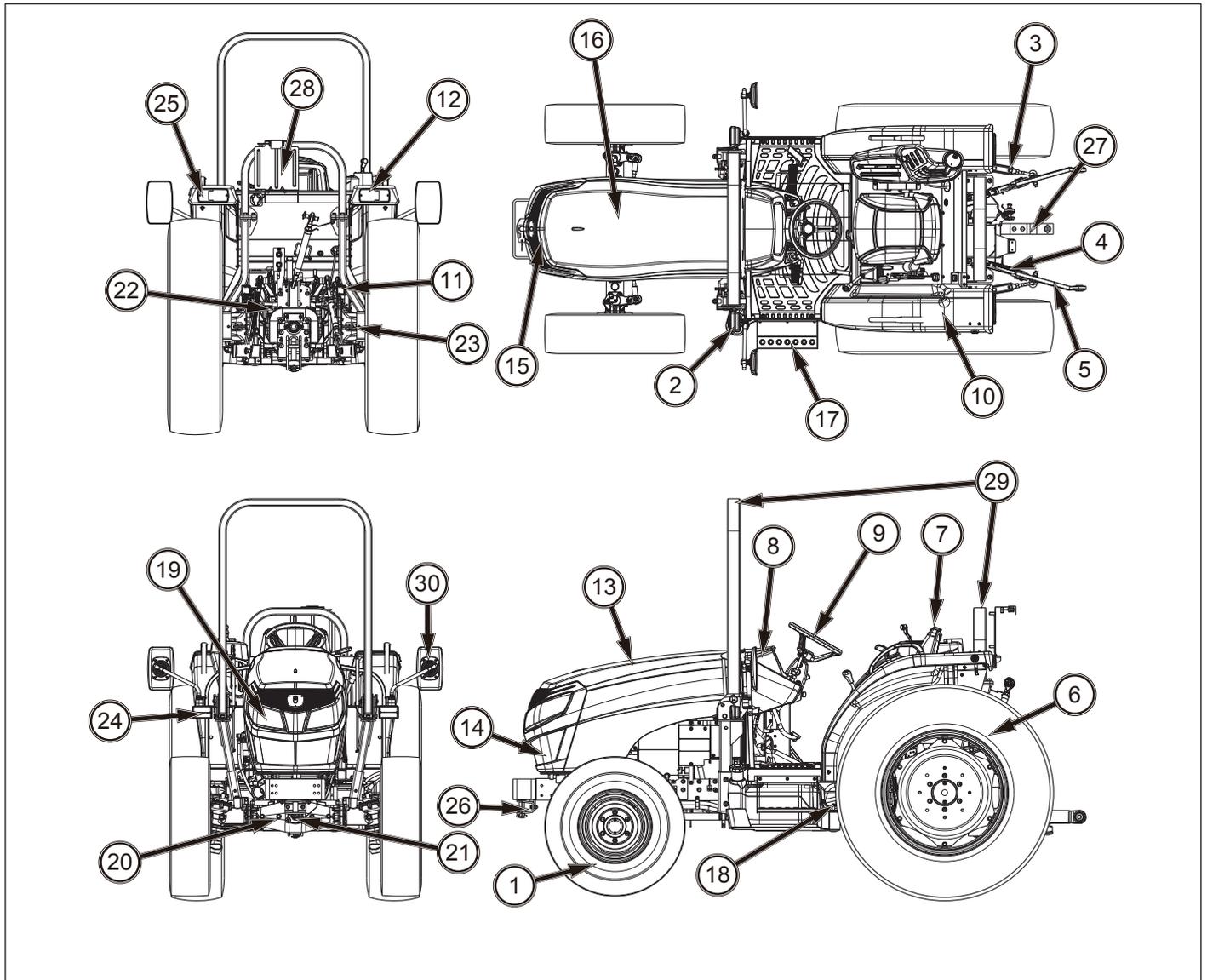


Fig. 4-2: La identificación y la terminología de los principales componentes, tal como se indica en este manual del operador, son las siguientes:

- | | | |
|--|-----------------------|---|
| 1. Ruedas delanteras | 11. Reflector | 21. Pivote del eje delantero |
| 2. Llenado del depósito de combustible | 12. Luz de freno | 22. Brazo de elevación |
| 3. Cadena de control | 13. Capó | 23. Eje trasero |
| 4. Varilla de elevación | 14. Rejilla delantera | 24. Luz indicadora de dirección/
Luz de posición (delantera) |
| 5. Brazo inferior | 15. Batería | 25. Luz indicadora de dirección (trasera) |
| 6. Ruedas traseras | 16. Motor | 26. Enganche delantero |
| 7. Asiento del operador | 17. Peldaño | 27. Enganche trasero |
| 8. Panel de instrumentos | 18. Transmisión | 28. Placa de matrícula trasera |
| 9. Volante | 19. Faro | 29. ROPS |
| 10. Guardabarros | 20. Eje delantero | 30. Espejo |

FUNCIONAMIENTO

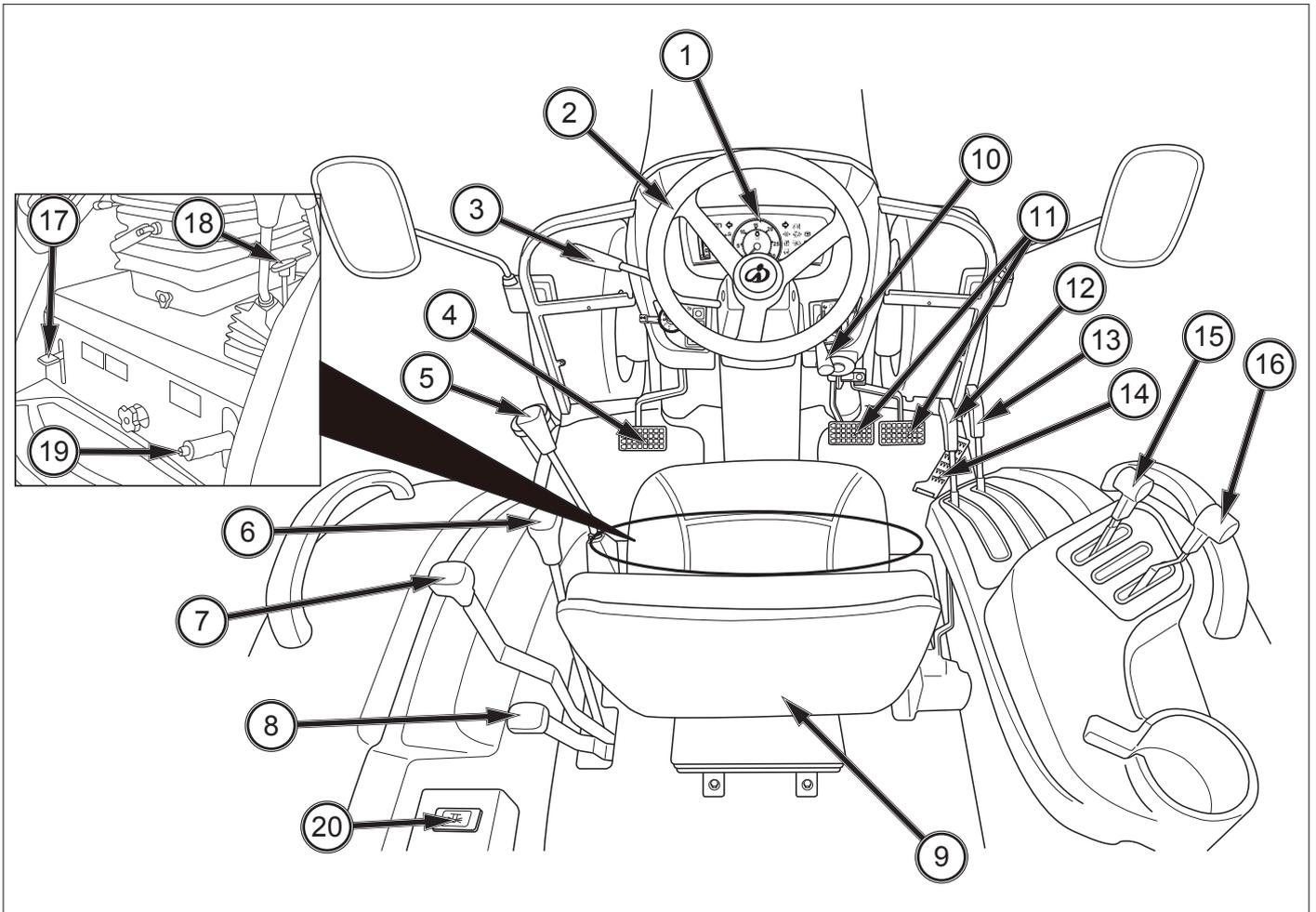


Fig. 5-1: Disposición y ubicación típicas de los controles en el área del operador en el tractor. El uso específico de estos controles se indica más adelante en esta sección:

- | | |
|--|--|
| 1. Panel de instrumentos | 11. Pedales de freno |
| 2. Volante | 12. Palanca de control de tiro (opcional) |
| 3. Palanca de avance/retroceso | 13. Palanca de control de posición de la conexión de 3 puntos |
| 4. Pedal de embrague | 14. Pedal del acelerador de pie |
| 5. Palanca de cambios principal | 15. 1. ^a palanca del sistema hidráulico auxiliar |
| 6. Palanca de cambios de la gama de velocidades | 16. 2. ^a palanca del sistema hidráulico auxiliar externo (opcional) |
| 7. Palanca selectora de la toma de fuerza central (opcional) | 17. Pedal de bloqueo del diferencial |
| 8. Palanca selectora de la toma de fuerza (TDF) trasera | 18. Palanca selectora de la tracción a las 4 ruedas (4WD) |
| 9. Asiento del operador | 19. Palanca del freno de estacionamiento |
| 10. Palanca del acelerador manual | 20. Interruptor de la baliza |



PRECAUCIÓN: Familiarícese con todos los controles de funcionamiento antes de utilizar el tractor. Lea este manual del operador en su totalidad antes de comenzar.

PANEL DE INSTRUMENTOS

Los medidores, los interruptores de control y los indicadores están ubicados en el panel de instrumentos. Estos son los elementos:

1. Conjunto de luces indicadoras
2. Tacómetro
3. Indicador de combustible
4. Horómetro del motor
5. Interruptor de la bocina
6. Palanca de control de la luz direccional
7. Interruptor del faro delantero
8. Interruptor de las luces de advertencia de peligro
9. Interruptor de inhibición de regeneración del DPF
10. Interruptor de regeneración manual del DPF

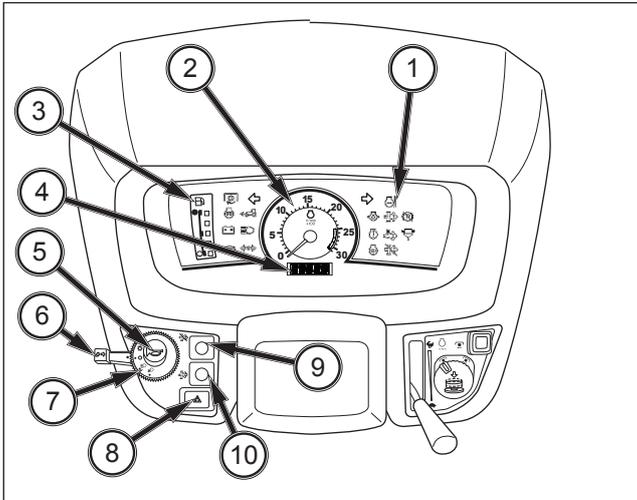


FIG. 5-2

Interruptor principal

El interruptor principal, 1, tiene las 3 posiciones siguientes:

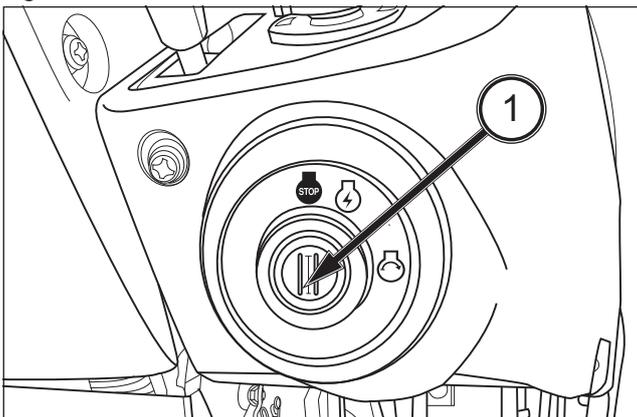


FIG. 5-3

- OFF**..... El motor del tractor y los circuitos eléctricos se apagan (salvo los faros, la luz de posición, la luz de la placa de matrícula trasera y las luces de advertencia de peligro) El motor se detendrá al girar el interruptor principal a la posición "OFF" de apagado. En esta posición, se puede quitar la llave del contacto.
- ON**..... Se suministra alimentación a todos los circuitos. Esta es la posición de

funcionamiento normal.

- START**... El motor de arranque se activa y el motor se pone en marcha. Esta posición está situada por resorte en la posición «ENCENDIDO».

NOTA: Si el interruptor principal está en la posición "ON", antes de que los circuitos empiecen a funcionar se deben dar estas circunstancias. El interruptor de la TDF debe estar apagado, la palanca del freno de estacionamiento debe estar aplicada, y la palanca de cambio de gama y la palanca de avance/retroceso deben estar en posición de punto muerto. Además, para poder arrancar el motor, deberá pisar el pedal de embrague.

Conjunto de luces indicadoras

Los conjuntos de luces indicadoras izquierdas, A, y los conjuntos de luces indicadoras derechas, B, contienen varias luces indicadoras para controlar determinadas funciones. Las luces testigo del conjunto de luces indicadoras izquierdas, A, son las siguientes:

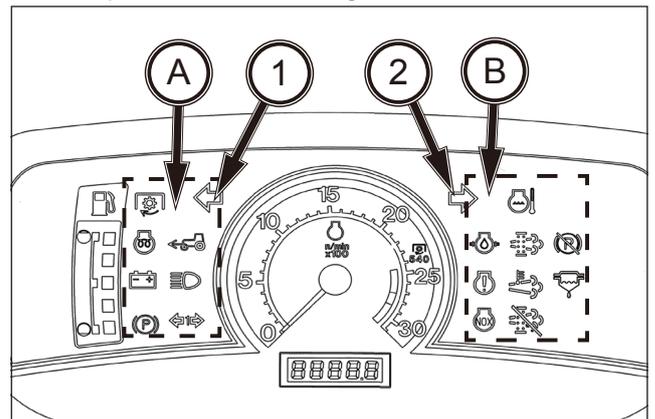


FIG. 5-4

- Testigo de advertencia de la toma de fuerza (TDF):** se enciende cuando el interruptor de la TDF se enciende en la posición "ON". Se apaga al girar el interruptor de la TDF a la posición de apagado "OFF".

Se enciende cuando el interruptor de la TDF en parada se mantiene pulsado durante cuatro segundos. Se apaga al pulsar el interruptor de la TDF en parada.
- Testigo de la bujía:** solo se enciende cuando las bujías de precalentamiento están funcionando automáticamente, en función de la temperatura del refrigerante. (La luz se apaga cuando se finaliza el precalentamiento).
- Testigo de carga de la batería:** se enciende cuando el interruptor principal está encendido en la posición "ON" y se apaga después de arrancarse el motor, para indicar que la batería se está cargando.
- Testigo del freno de estacionamiento:** se enciende cuando se aplica el freno de

estacionamiento.

-  **Testigo indicador de 4WD:** se enciende cuando se acopla la tracción a las cuatro ruedas accionando la palanca selectora correspondiente.
-  **Testigo de luces largas (carretera):** se enciende cuando se seleccionan las luces largas (carretera) con la palanca de control de la luz direccional.
-  **Testigo de luces de emergencia/luces de advertencia de peligro:** se enciende cuando se acopla un remolque conectando el conector de 7 clavijas, o cuando el interruptor de luces de emergencia está en la posición de encendido "ON".

Los testigos del conjunto de luces indicadoras derechas, B, son los siguientes:

-  **Testigo de advertencia de la presión del aceite del motor:** se ilumina si la presión del aceite del motor es baja. Si la luz se enciende con el motor en marcha, pare del motor de inmediato.
-  **Testigo de diagnóstico:** se encienda si la ECU del motor detecta una anomalía.

IMPORTANTE: Si se enciende la luz testigo, deje de trabajar de inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor.

-  **Testigo de advertencia NOX:** la luz se enciende o parpadea justo con el testigo de diagnóstico ante un problema de funcionamiento del dispositivo EGR, que reduce las emisiones de NOX de los gases de escape. Si la luz parpadea, la velocidad de rotación del motor podría limitarse.

IMPORTANTE: Si se enciende la luz testigo, deje de trabajar de inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor.

Testigo de NOX	Testigo de diagnóstico	Limitación de potencia
 Parpadeo	 Encendido	*Según el tipo de fallo, la potencia se verá limitada
 Encendido	 Encendido	*La potencia se limita a menos del 75 %

-  **Luz de advertencia de la temperatura del refrigerante:** se ilumina cuando el motor está demasiado caliente. Reduzca la velocidad del motor al ralentí. Deje que el motor funcione al ralentí durante varios minutos y busque la causa del problema. Consulte la sección "Resolución de problemas".
-  **Testigo de regeneración del DPF solicitada:**

parpadea y suena el avisador acústico cuando el DPF debe regenerarse manualmente. Y esta luz se enciende sin que suene el avisador acústico cuando se inicie la regeneración manual. (Esta luz no parpadea ni se enciende con el procedimiento de regeneración automática).

-  **Testigo de temperatura alta de los gases de escape:** la luz se enciende si los gases de escape se calientan demasiado durante la regeneración del DPF.

Estado	Testigo 1	Testigo 2	Limitación de potencia
Durante la regeneración del DPF	 Encendido		Puede seguir trabajando, pero no lo haga cerca de hierbas altas ni objetos inflamables
Problema de funcionamiento del dispositivo DPF	 Encendido	 Encendido	Deje de trabajar de inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor. La potencia se verá limitada

-  **Testigo de regeneración del DPF inhibida:** esta luz se enciende tras pulsar el interruptor de inhibición de regeneración del DPF durante más de 3 segundos. Mientras esta luz se enciende, se inhibe la regeneración del DPF.

La inhibición de la regeneración del DPF se puede cancelar girando la llave a la posición de apagado o pulsando de nuevo el interruptor de inhibición de la regeneración del DPF durante más de tres segundos, y esta luz testigo se apagará.

-  **Testigo de advertencia del freno de estacionamiento:** se enciende cuando no se aplica el freno de estacionamiento y el operador se baja del tractor. La alarma de advertencia y esta luz le alertarán de que aplique el freno de estacionamiento.

-  **Testigo de advertencia del filtro de combustible:** se enciende cuando el agua se acumula en el prefiltro.

IMPORTANTE: Si esta luz se enciende, se debe drenar el agua desde el tapón de drenaje del prefiltro.

-  **Testigo del indicador de dirección izquierdo, 1:** se enciende cuando la palanca de control del intermitente se gira a la posición del intermitente izquierdo (posición inferior).
-  **Testigo del indicador de dirección derecho, 2:** se enciende cuando la palanca de control del intermitente se gira a la posición del intermitente derecho (posición superior).

TLE4550

Tacómetro y horómetro del motor

Tacómetro 1, indica las revoluciones por minuto (rpm) del motor (min-1)

El horómetro del motor, 2, indica las horas de uso del motor y también ayuda a señalar los intervalos de mantenimiento.

Velocidad de la toma de fuerza (TDF) trasera (540 rpm), 3, indica que la velocidad de rotación de la TDF alcanzará 540 rpm con un régimen del motor aproximado de 2430 rpm.

Gama de velocidades de la TDF trasera, 4, indica que la velocidad de la TDF trasera puede oscilar de 540 rpm a 600 rpm. Si la TDF trasera funciona a más de 600 rpm, también por encima de la franja roja de la gama, se pueden ocasionar daños en la máquina y el implemento.

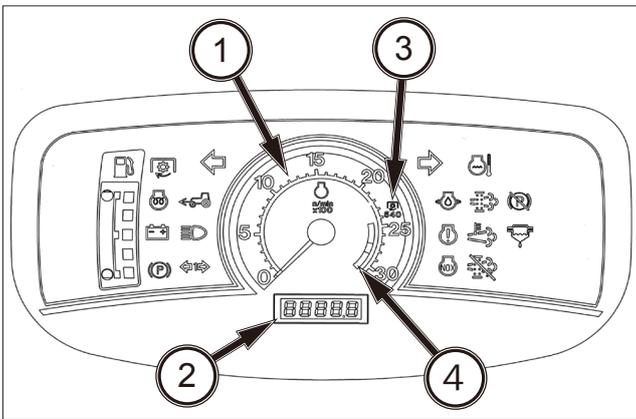


FIG. 5-5

Indicador de combustible

Indicador de combustible, 1, indica el nivel de combustible diésel dentro del depósito. Cuando la barra de nivel de combustible está próxima al icono de completo, 2, significa que aún queda bastante combustible. No deje que la barra de nivel de combustible llegue al icono de vacío, 3.

NOTA: Cuando se llega a la última barra de nivel de combustible, empieza a parpadear y se emite una alerta.

NOTA: Con el tractor en una pendiente, el indicador de combustible no puede señalar con exactitud del nivel de combustible. Una vez que el tractor vuelva a una superficie horizontal, el indicador de combustible necesita algo de tiempo para estabilizarse y señalar con precisión el nivel de combustible

NOTA: Al repostar combustible, use solo combustible diésel limpio. Limpie la zona alrededor del tapón de llenado de combustible para evitar que la suciedad o el agua entre en el depósito de combustible. NO se quede sin combustible. Si el combustible se agota, tendrá que purgar el aire del sistema de combustible. Mantenga el depósito de combustible lleno para minimizar la condensación.



PRECAUCIÓN: No reposte combustible con el motor en marcha o caliente. Antes de repostar, detenga el motor y espere a que el motor se enfríe. NO fume cerca del depósito de combustible y limpie los restos de combustible.

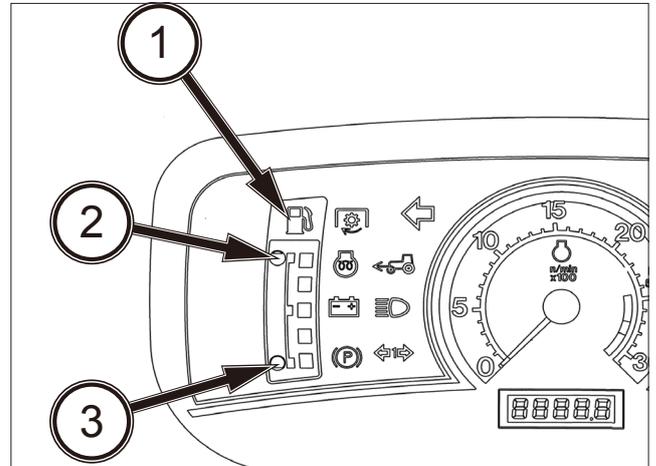


FIG. 5-6

Interruptores

El interruptor de la bocina, 1, activa la bocina.

El interruptor de los faros, 2, es un interruptor giratorio con 3 posiciones de funcionamiento.

- **(A) Posición OFF de apagado:** todas las luces se apagan.
- **(B) 1.ª posición:** las luces largas (carretera), las luces de posición y la luz de la placa de matrícula trasera se encienden.
- **(C) 2.ª posición:** las luces cortas (cruce), las luces de posición y la luz de la placa de matrícula trasera se encienden.

Accione la palanca de control del intermitente, 3, hacia la dirección en la que vaya a girar el tractor. A continuación, la luz intermitente izquierda o derecha delantera y trasera parpadean como señalización del giro. Para cancelar, vuelva a colocar la palanca en la posición central.

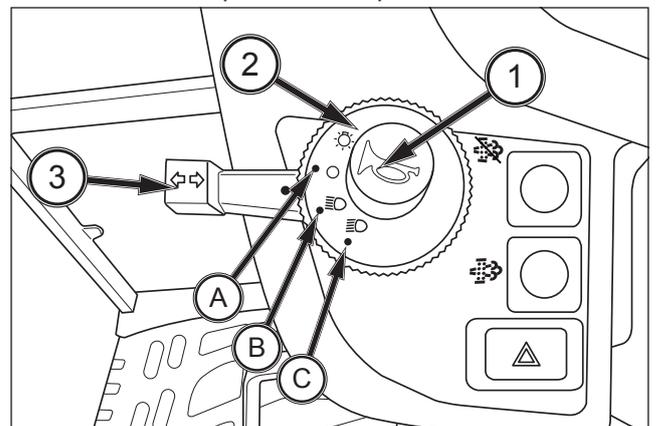


FIG. 5-7

NOTA: Las luces indicadoras de dirección no se cancelarán automáticamente. Gire la palanca de control del intermitente a la posición central tras finalizar la maniobra de giro.

Las luces indicadoras de dirección, 4, del conjunto de luces indicadoras se encienden junto con los testigos del indicador de dirección. De esta forma, el operador dispone de señalizaciones fáciles de identificar.

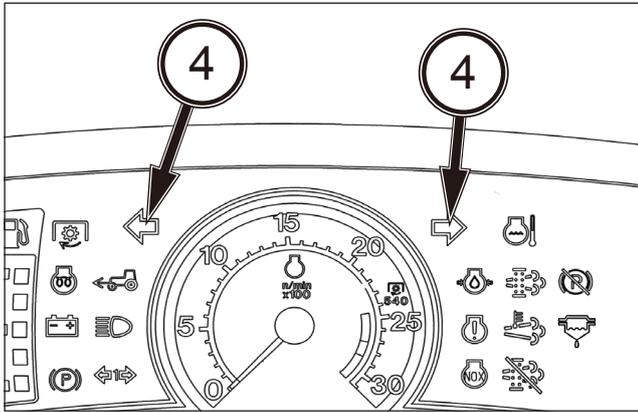


FIG. 5-8

El interruptor de inhibición de regeneración del DPF, 6, y el interruptor de regeneración manual del DPF, 7, se usan de la siguiente forma. Cuando se enciende el testigo de regeneración del DPF solicitada, 5, del tractor y suena el aviso acústico simultáneamente, pulse el interruptor de regeneración manual del DPF para regenerar el DPF.

Si la regeneración automática se ha tenido que suspender por alguna razón, por ejemplo, el tractor estaba en un invernadero o en interiores y no se puede ventilar bien, pulse el interruptor de inhibición de regeneración del DPF durante 3 segundos. El modo de inhibición de regeneración del DPF se iniciará y se encenderá el testigo de regeneración del DPF inhibida.

El modo de inhibición de regeneración del DPF se cancela apagando el interruptor principal o volviendo a dejar pulsado el interruptor de inhibición de regeneración del DPF durante 3 segundos.

Pulse el interruptor de las luces de advertencia de peligro, 9, para encender las luces de advertencia de peligro. Se encenderán a la vez las luces y los intermitentes derecho e izquierdo.

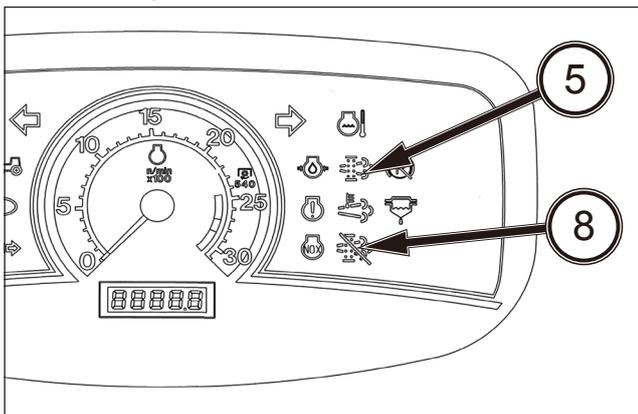


FIG. 5-9

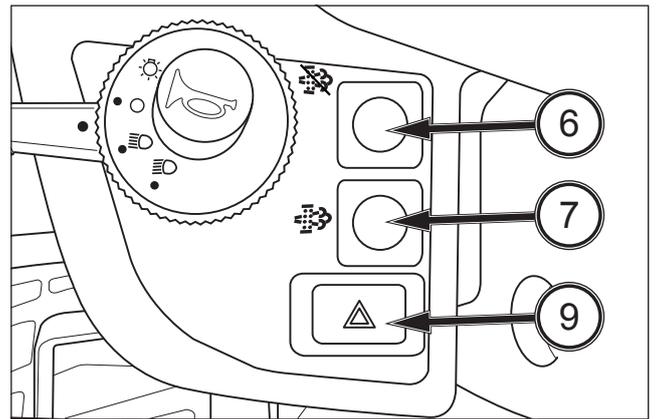


FIG. 5-10



PRECAUCIÓN: Las luces de advertencia de peligro se usará siempre que el tractor se conduzca por carreteras públicas. Consulte los organismos locales para conocer otros requisitos de marcado.

PEDAL DE EMBRAGUE

El pedal de embrague, 1, desacopla la potencia del motor a la transmisión cuando se pisa a fondo, para poder arrancar el motor, seleccionar y cambiar de marcha, y detener el movimiento del tractor. Para seleccionar la tracción a las 4 ruedas también hay es necesario el desembrague.

Levante poco a poco el pie del pedal para acoplar el embrague y que el tractor empiece a avanzar en la marcha seleccionada.

NOTA: El pedal de embrague debe pisarse rápidamente para evitar un desgaste anormal. El pedal de embrague debe levantarse suavemente para evitar movimientos bruscos. NO deje el pie apoyado en el pedal de embrague.

IMPORTANTE: La holgura del pedal de embrague debe ajustarse correctamente. Consulte la sección "Mantenimiento".

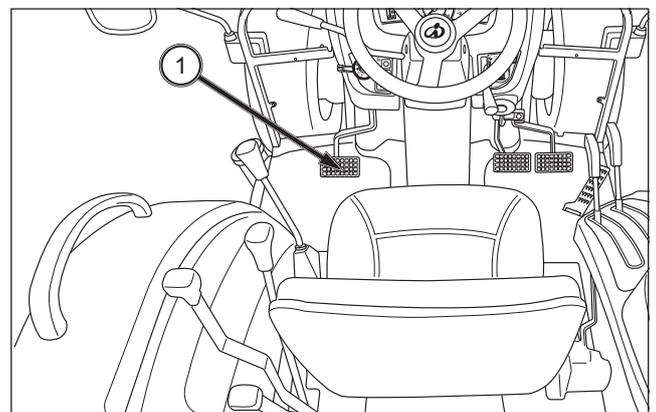


FIG. 5-11

FRENO

Pedales de freno

El pedal de freno izquierdo, 1, y el pedal de freno derecho, 2, controlan por separado los frenos de las ruedas izquierdas y derechas respectivamente, para facilitar las maniobras de giro.

Cuando se circula por carretera o se trabaja a gran velocidad, los pedales de freno deben unirse mediante la placa de anclaje, 3.



PRECAUCIÓN: No utilice los frenos individuales de las ruedas cuando circule por carretera o cuando trabaje a alta velocidad. Asegúrese de que los frenos están ajustados de forma equilibrada.

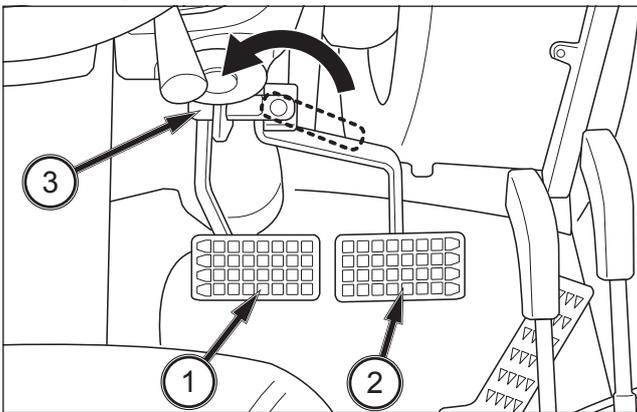


FIG. 5-12

Palanca del freno de estacionamiento



ADVERTENCIA: Ponga SIEMPRE el freno de estacionamiento antes de bajarse del tractor.

El freno de estacionamiento actúa sobre las ruedas traseras del tractor. Para aplicar los frenos de estacionamiento, tire hacia arriba de la palanca del freno de estacionamiento, 4, para bloquear los frenos en la posición aplicada.

Para desconectar el freno de estacionamiento, pulse el botón de desbloqueo, 5, y baje la palanca hasta la posición de desbloqueo.

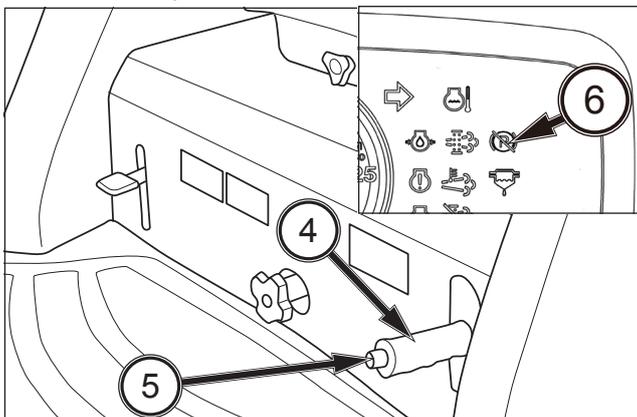


FIG. 5-13

NOTA: Si el freno de estacionamiento no se aplica y el operador se baja del tractor, la alarma de advertencia y el testigo de advertencia del freno de estacionamiento, 6, le recordarán que aplique el freno de estacionamiento (independientemente de si el motor está parado o en marcha)

IMPORTANTE: Suelte el freno de estacionamiento antes de conducir el tractor para evitar un desgaste anómalo del disco de freno.

PERÍODO DE RODAJE

El funcionamiento del tractor durante las primeras 50 horas puede ser un factor importante para determinar el rendimiento y la vida útil del motor y del tractor:

- El motor puede funcionar a pleno rendimiento, pero debe evitarse una carga excesiva. Si el motor comenzara a "calarse", utilice una marcha inferior para mantener un mayor número de revoluciones.
- Compruebe el nivel de refrigerante y revise con frecuencia los niveles de aceite del motor, de la transmisión y otros durante el periodo de rodaje. Observe si hay indicios de fuga de los fluidos mencionados. Reponga los niveles según sea necesario y repare las fugas que puedan haberse formado.
- Apriete las tuercas, pernos o tornillos que puedan haberse aflojado y apriételos si es necesario. Este requisito es especialmente importante para los pernos de las ruedas. **Todas las fijaciones de este tractor son métricas.**
- Preste atención y vigile el ajuste de los frenos y realice las correcciones que sean necesarias. Los materiales de los recubrimientos utilizados en los discos de freno se "asientan" en las primeras horas de funcionamiento y pueden necesitar un reajuste temprano y frecuente.
- Mantenga el área alrededor del filtro del depósito de combustible limpia y asegúrese de que el combustible diésel es del grado correcto y de que no contiene contaminantes.
- El primer cambio de aceite de motor y del filtro de aceite se realiza después de las primeras 50 horas de funcionamiento. El intervalo de cambio posterior es cada 200 horas para el aceite de motor y cada 400 horas para el filtro de aceite del motor.



PRECAUCIÓN: Las prácticas de mantenimiento adecuadas no se pueden dejar de lado. Son necesarios para un funcionamiento seguro. Consulte más información en la sección "Lubricación y mantenimiento periódico".

ARRANQUE

Inspección previa a la puesta en marcha

Antes del arranque diario del tractor, se deben seguir algunos procedimientos básicos para asegurar que el tractor está en orden de funcionamiento para asegurar la vida útil y la fiabilidad:

- Asegúrese de que todos los escudos de seguridad están colocados y fijados correctamente.
- Asegúrese de que el operador esté familiarizado en el manejo correcto y seguro del tractor y de los accesorios o implementos relacionados.
- Compruebe los niveles de refrigerante, aceite del motor y aceite de transmisión antes de empezar a trabajar con el tractor y reponga según sea necesario.
- Compruebe la tensión de la correa del ventilador cada 100 horas y ajústela si es necesario.
- Asegúrese de que el radiador, el cartucho del filtro de aire y la rejilla del radiador no acumulan restos para garantizar la máxima refrigeración al motor.
- Compruebe el funcionamiento de los controles del acelerador, embrague y freno. Todos los controles deben funcionar sin interferencias y estar correctamente ajustados.
- Realice una inspección general del estado y la presión de los neumáticos, y el par de apriete de los pernos de las ruedas. Observe si hay signos externos de fugas y corríjalos antes de manejar el tractor. Compruebe que la dirección no esté demasiado floja.
- Compruebe que el suministro de combustible sea el adecuado. Se recomienda llenar el depósito de combustible después de cada día de uso para reducir la condensación y tener el depósito lleno para el siguiente uso.
- Compruebe el funcionamiento de las luces y los intermitentes de advertencia. Si el tractor se va a transportar por una carretera pública, asegúrese de que la pegatina de vehículo lento está colocada.

NOTA: Los requisitos sobre el uso de las luces de emergencia y la señalización de vehículo lento podrían variar a nivel local. Compruebe los códigos de seguridad locales.



ADVERTENCIA: Lea detenidamente y asegúrese de comprender bien la información contenida en la sección "Seguridad" de este manual. Su vida, y la de los demás, puede estar en peligro durante el arranque del tractor.

Arranque y haga funcionar siempre el motor en una zona bien ventilada.

Si se encuentra en un área cerrada, expulse los gases de escape hacia el exterior. NO modifique ni manipule el sistema de escape.

Arranque normal



PRECAUCIÓN: No arranque el tractor si no está sentado en el asiento del operador. No permita que nadie suba al tractor excepto el operador.

Para arrancar el motor proceda como sigue:

- Asegúrese de bloquear juntos los pedales de freno, 1, y aplique el freno de estacionamiento.
- Asegúrese de que la palanca de avance/retroceso, 2, está en posición de punto muerto.
- Asegúrese de que la palanca de cambios principal, 3, y la palanca de cambio de la gama de velocidades, 4, están en la posición de punto muerto.
- Asegúrese de que la palanca selectora de la TDF trasera, 5, y la palanca selectora de la TDF central (opcional), 6, están en la posición de punto muerto.
- Asegúrese de que el interruptor de la TDF, 7, está en la posición "OFF" de apagado.
- Pise a fondo el pedal de embrague, 8, para desacoplar el embrague.



PRECAUCIÓN: Cuando el operador ocupe su asiento, la palanca de avance/retroceso debe estar en punto muerto y el interruptor de la TDF debe estar apagado para accionar los interruptores de seguridad y poder accionar el motor de arranque.

- Ajuste la palanca de control de posición de la conexión de 3 puntos, 9, y la palanca de control de tiro (opcional), 10, en la posición de descenso.
- Ponga el interruptor principal, 11, en la posición "ON", 13, de encendido. Se encenderá el testigo de la bujía. Espere a que se apague el testigo de la bujía para arrancar el motor.

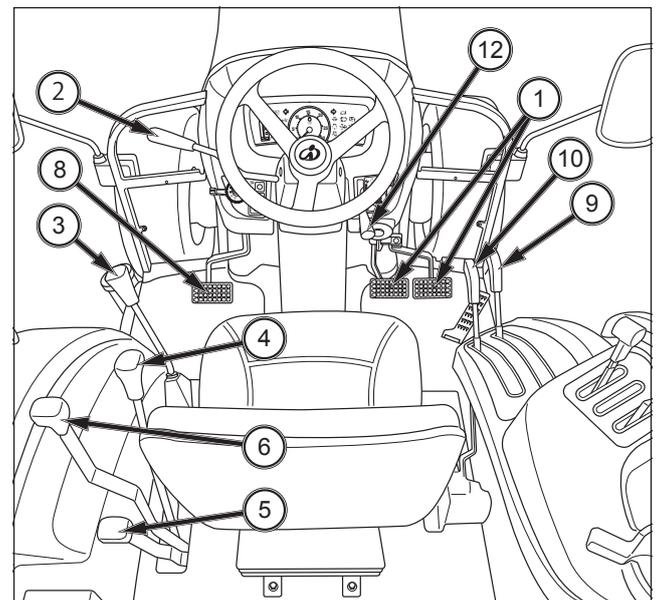


FIG. 5-14

TLE4550

- Ajuste la palanca del acelerador manual, 12, a la mitad de la posición totalmente abierta.
- Gire el interruptor principal a la posición "START", 14, de arranque para accionar el motor de arranque. Suelte el interruptor principal cuando el motor se arranque.

IMPORTANTE: No deje que el motor gire más de 10 segundos con cada intento de arranque. Antes de repetir el procedimiento, espere al menos 20 segundos para que el motor de arranque se enfríe. Nunca gire el interruptor principal a la posición "START" con el motor en marcha. Se producirán daños graves.

- Cuando el motor esté funcionando sin problemas, ajuste el régimen a unos 1.500 min⁻¹ para que el motor y el sistema hidráulico se calienten durante varios minutos. NO ACELERE Y CARGUE BRUSCAMENTE. CUMPLA ESTA REGLA ESPECIALMENTE AL TRABAJAR DURANTE LAS ESTACIONES FRÍAS DEL AÑO.

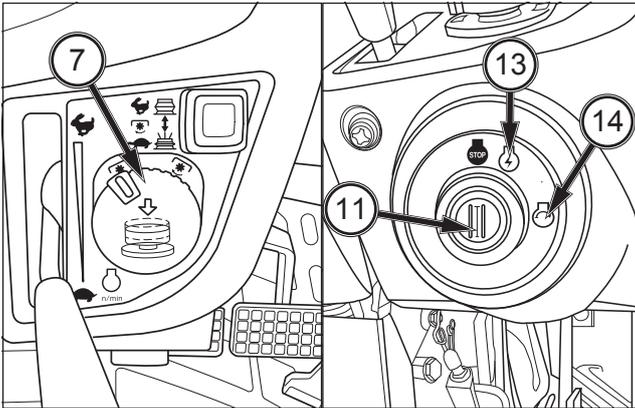


FIG. 5-15

El testigo de carga de la batería, 15, y el de advertencia de presión del aceite del motor, 16, del conjunto de luces indicadoras deben apagarse cuando el motor se arranque. Si uno de los dos sigue encendido, DETENGA EL MOTOR DE INMEDIATO y averigüe qué ocasiona el problema.

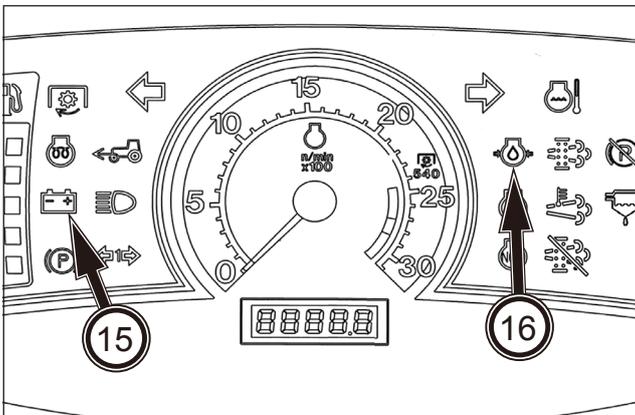


FIG. 5-16

NOTA: Si el motor no se puede arrancar y ponerse en marcha tras varios intentos, consulte la sección "Mantenimiento" de este manual

del operador y quizá deba realizar el procedimiento de purga de aire del sistema de combustible.

Reiniciar el motor caliente

Al volver a arrancar un motor que todavía está caliente porque se ha estado utilizando antes, se sigue el mismo procedimiento que con el "arranque normal", salvo porque no hay que esperar el testigo de la bujía. El uso de bujías de precalentamiento no es necesario cuando se arranca un motor caliente.

Arranque en climas fríos

El procedimiento para arrancar un motor en temperaturas ambientales frías es idéntico al procedimiento de «Arranque normal», excepto por lo siguiente:

- Se recomienda el uso de un combustible adecuado para la temperatura ambiente.

Con temperaturas inferiores a 4 °C, se recomienda usar un combustible diésel conforme a las especificaciones de la norma EN590 (equivalente a ASTM D975 N.º 1-D), por las posibles características de "viscosidad de gel del combustible" conforme a las especificaciones de EN590 (equivalente a ASTM D975 N.º 2-D) con temperaturas ambiente frías.

- Pruebe todos los mandos (dirección, freno, etc.) antes de utilizar el tractor.

IMPORTANTE: No utilice nunca ningún tipo de líquido de arranque para arrancar un motor equipado con bujías de precalentamiento. De lo contrario, dicho líquido de arranque entrará en contacto con la bujía de precalentamiento caliente y provocará graves daños en el motor.

En cualquier caso que se requiera una batería de refuerzo para arrancar el motor, asegúrese de que una batería de refuerzo está conectada en paralelo con la batería original. Cuando utilice una batería de refuerzo y cables de refuerzo, conecte siempre primero los dos terminales positivos (+). A continuación, instale el cable de refuerzo en el terminal negativo (-) de la batería de refuerzo. Y conéctelo a la toma de tierra del tractor o al terminal negativo (-) de la batería original. Por último, asegúrese de que los extremos del cable de refuerzo están alejados de la carrocería del tractor o de otra batería para evitar un cortocircuito o que salten chispas.

Período de calentamiento

Después de arrancar un motor frío, deje el motor al ralentí a baja velocidad para asegurarse de que todos los

componentes del motor están lubricados. En temperaturas ambientales frías, será necesario un calentamiento prolongado para calentar también el líquido hidráulico y lubricar los componentes de la línea de transmisión.

TABLA 1: Período de calentamiento sugerido

Temp. ambiente °C	Tiempo de calentamiento
0° y más	5 a 10 min
0° a -10°	10 a 20 min
-10° a -20°	20 a 30 min
-20° y menos	30 min o más

IMPORTANTE: *Un calentamiento inadecuado puede provocar:*

- Daños graves en el motor
- Gripado de la bomba hidráulica
- Daños en los engranajes/cojinetes de la transmisión
- Respuesta lenta de los frenos/dirección



PRECAUCIÓN: Asegúrese de que el freno de estacionamiento está bien accionado y que todos los controles están en punto muerto mientras se calienta la unidad. No deje en período de calentamiento.

Observaciones del operador

Se debe prestar una atención constante a los siguientes puntos durante el funcionamiento:

- El testigo de advertencia de presión del aceite del motor se encenderá si la presión del aceite del motor es baja. Detenga el motor inmediatamente.
- El testigo de carga de la batería se enciende si la batería no se está cargando correctamente. Pare el motor e investigue la causa.
- El testigo de advertencia de temperatura del refrigerante se enciende cuando el motor está demasiado caliente. Deje que el motor funcione sin carga durante varios minutos y averigüe la causa del sobrecalentamiento.
- El indicador de combustible no debe llegar al "icono de vacío", ya que si se agota el combustible, será necesario purgar el aire del sistema de combustible.



PRECAUCIÓN: NO realice el mantenimiento del tractor con el motor en marcha o caliente. Deje que se enfríe.

NOTA: *Consulte la sección "Resolución de problemas" cuando se produzca esta condición.*

Operación de arranque

Este tractor está equipado con un sistema de interruptor de arranque en punto muerto para proteger al operador. Para permitir que el tractor se ponga en marcha (que el motor de arranque funcione), se requiere que TODOS los siguientes requisitos se cumplan:

- Pedal de embrague pisado
- Palanca de avance/retroceso en posición de punto muerto
- Interruptor de la TDF en posición "OFF" de apagado
- Operador sentado en el asiento



ADVERTENCIA: El sistema de interruptor de arranque en punto muerto está instalado para su protección. NO anule ni modifique el sistema de interruptor de arranque en punto muerto. Si el sistema del interruptor de arranque en punto muerto no funciona correctamente, póngase en contacto con su distribuidor de inmediato y solicite la reparación del sistema.

Compruebe periódicamente la función del circuito de arranque. El procedimiento es el siguiente:

- Compruebe que no haya personas alrededor del tractor en caso de que se arranque accidentalmente.
- Pise el pedal de embrague. Intente arrancar el tractor con la palanca de avance/retroceso en punto muerto y el interruptor de TDF en la posición "OFF" de apagado. El tractor debería arrancar.
- Pise el pedal de embrague. Intente arrancar el tractor con la palanca de avance/retroceso en estado acoplado y la TDF en la posición "OFF" de apagado. El tractor NO debería arrancar.
- Pise el pedal de embrague. Intente arrancar el tractor con la palanca de avance/retroceso en punto muerto y la TDF en la posición "ON" de encendido. El tractor NO debería arrancar.

Si el sistema de arranque en punto muerto no funciona correctamente, debe repararse de inmediato en su distribuidor.

REGENERACIÓN DEL DPF

El DPF (filtro de partículas diésel) está equipado para atrapar las PM (partículas de materia) contenidas en los gases de escape. Cuando la unidad de control electrónico del motor (ECU) detecta una cantidad determinada de PM, se requiere la "regeneración del DPF".

NOTA: La regeneración del DPF es de dos tipos: "regeneración automática" y "regeneración manual". La regeneración automática se realiza automáticamente durante el funcionamiento de la máquina. Para la regeneración manual, hay que pulsar el interruptor de regeneración manual del DPF mientras la máquina está estacionada. En función de la cantidad de hollín, será necesaria la regeneración automática o la regeneración manual. Cuando la cantidad de hollín está en la fase inicial (cantidad de hollín del 80 al 100 %), se realizará la regeneración automática. Si no se lleva a cabo la regeneración automática y la cantidad de hollín aumenta (más del 100 %), será necesaria la regeneración manual.

Modo normal

No hay restricciones para el funcionamiento de la máquina. El testigo de regeneración del DPF solicitada, 1, no se enciende.

Modo de regeneración automática

El procedimiento de regeneración se inicia automáticamente y tarda unos 30 minutos en completarse.

Si se apaga el motor durante el procedimiento de regeneración y el hollín acumulado sigue superando una determinada cantidad, el procedimiento de regeneración continúa cuando se vuelve a arrancar el motor.

El testigo de regeneración del DPF solicitada, 1, no se enciende. Durante la regeneración del DPF, los gases de escape se calientan y se enciende el testigo de temperatura alta de los gases de escape, 2.

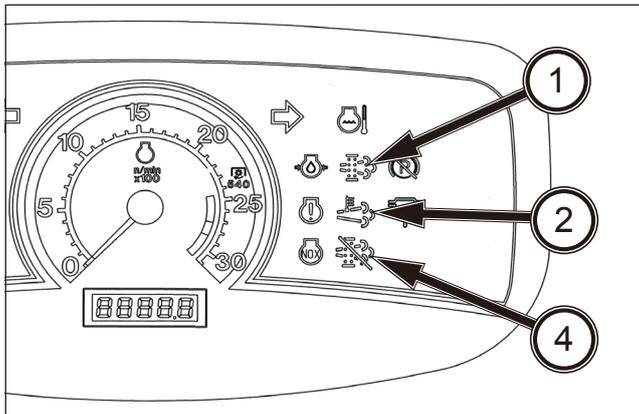


FIG. 5-17



PRECAUCIÓN: Si la regeneración automática se ha tenido que suspender por alguna razón, por ejemplo, el tractor estaba en un invernadero o en interiores y no se puede ventilar bien, pulse el interruptor de inhibición de regeneración del DPF, 3, durante 3 segundos para detener la regeneración automática al instante y se encenderá el testigo de regeneración del DPF inhibida, 4. Después de detener la regeneración automática pulsando el interruptor, manténgase alejado del DPF ya que se mantiene a una alta temperatura durante un tiempo.

NOTA: Si desea inhibir la regeneración automática, pulse el interruptor de inhibición de regeneración del DPF durante 3 segundos después de arrancar el motor. A continuación, la regeneración automática no se iniciará durante el funcionamiento.

Tras volver a arrancar el motor, el modo de inhibición de regeneración automática se cancelará. Por tanto, si desea inhibir la regeneración automática, vuelva a pulsar el interruptor de inhibición de regeneración del DPF durante 3 segundos.

Modo de regeneración manual (fase 1)

Si el testigo de regeneración del DPF solicitada parpadea y suena el aviso acústico, la cantidad de hollín ha aumentado porque la regeneración automática no se ha realizado o ha resultado insuficiente. La máquina debe estacionarse y realizarse la regeneración manual.

Detenga la máquina en un lugar seguro y aplique el freno de estacionamiento para activar el interruptor del freno, vuelva a poner la palanca del acelerador en ralentí bajo, y pulse el interruptor de regeneración manual del DPF, 5, durante 3 segundos para iniciar la regeneración manual.

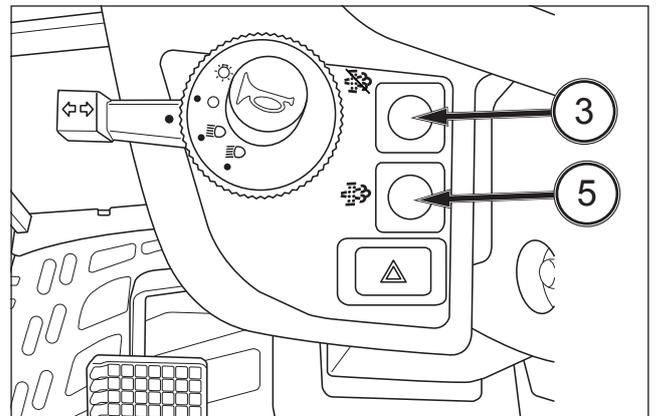


FIG. 5-18

Si el régimen del motor aumenta automáticamente a 2.300 rpm y se inicia el calentamiento del DPF, se enciende el testigo de regeneración del DPF solicitada y el aviso acústico deja de sonar. Cuando se completa

el calentamiento, se inicia la regeneración del DPF y se enciende el testigo de alta temperatura de los gases de escape.

IMPORTANTE: *NO suelte el freno de estacionamiento salvo en caso de emergencia. En caso contrario, la regeneración del DPF se detiene.*

Salvo en caso de emergencia, no interrumpa (saque la llave del contacto) la regeneración manual. Deje que la regeneración manual finalice. Si la regeneración manual se interrumpe, y la regeneración del DPF tarda demasiado en completarse, la solicitud de regeneración manual no se cancelará.

Durante la regeneración del DPF, los gases de escape se calientan y se enciende el testigo de temperatura alta de los gases de escape.

Cuando el procedimiento de regeneración se finaliza, el testigo de regeneración del DPF solicitada y el testigo de temperatura alta de los gases de escape se apagan y se puede volver a iniciar el funcionamiento normal.

NOTA: *Si el freno de estacionamiento no está aplicado o la temperatura del agua es inferior a 30 °C, el calentamiento del DPF no se iniciará.*

Modo de regeneración manual (fase 2)

El proceso es el mismo que el de la fase 1, pero con potencia limitada. El régimen del motor se reduce a 1.500 rpm. La potencia se reduce al 50 %.



PRECAUCIÓN: **Al llegar a esta fase, asegúrese de realizar la regeneración manual a la mayor brevedad.**

Sobrecarga (fase 1)

Si suena el aviso acústico y se enciende el testigo de diagnóstico del motor, la carga de hollín es excesiva. El procedimiento de regeneración debe realizarse en el distribuidor para utilizar la herramienta de servicio del motor ISEKI.

Sobrecarga (fase 2)

El DPF está totalmente obstruido. Es necesario cambiar el DPF.



PRECAUCIÓN: **No use el tractor durante la regeneración manual del DPF.**

TABLA 2: Detalles de la condición de regeneración del DPF

	FASE	ACCIÓN	ADVERTENCIA			LIMITACIÓN DE POTENCIA	
			Aviso acústico	Testigo de regeneración solicitada	Testigo de diagnóstico	Fase 1	Fase 2
Por usuario	Regeneración automática						
	Regeneración manual (Fase 1)	Pulse el "Interruptor de regeneración manual del DPF"	 Aviso acústico	 (Parpadeo)			
	Regeneración manual (Fase 2)		 Aviso acústico	 (Parpadeo)	• Potencia del 50 % • Motor a 1.500 rpm		
Contacte con su distribuidor.	Sobrecarga (Fase 1)	Regeneración mediante la "herramienta de servicio ISEKI"	 Aviso acústico		 (Encendida)	• Potencia del 50 % • Motor a 1.500 rpm	Después de 2 horas • Motor a 1.200 rpm
	Sobrecarga (Fase 2)	Sustitución del DPF	 Aviso acústico		 (Encendida)	• Potencia del 50 % • Motor a 1.500 rpm	Después de 1 hora • Motor a 1.200 rpm

TABLA 3: Proceso de regeneración manual del DPF y condición del dispositivo de advertencia

PROCESO	CONDICIÓN DE ADVERTENCIA			COMENTARIO
				
Regeneración manual solicitada	(Zumbador)	(Parpadeo)		Cuando el hollín supera una determinada cantidad y se requiere una regeneración manual, el testigo de regeneración del DPF solicitada parpadea y suena un aviso acústico.
Pulse el interruptor de regeneración manual del DPF durante más de 3 segundos.				
1 Calentamiento del DPF		(Encendida)		El régimen del motor aumenta automáticamente a 2.300 rpm. Si el freno de estacionamiento no está aplicado o la temperatura del agua es inferior a 30°C el calentamiento del DPF no se inicia.
2 Inicio de la regeneración		(Encendida)	(Encendida)	Cuando se completa el calentamiento del DPF, se enciende el testigo de temperatura alta de los gases de escape.
3 Durante la regeneración		(Encendida)	(Encendida)	La regeneración manual dura aproximadamente entre 20 y 30 minutos.
4 Regeneración suspendida		(Encendida)		Si la regeneración manual no está en curso por alguna razón, el testigo de alta temperatura de los gases de escape se apaga.
5 Regeneración completada			(Encendida)	Cuando la cantidad de hollín alcanza el 0 %, la regeneración manual se completa.
6 Refrigeración del DPF completada				Después de unos 2 minutos de funcionamiento de la refrigeración del DPF, el régimen del motor baja automáticamente.

SELECCIÓN DE VELOCIDAD DE DESPLAZAMIENTO

Este tractor está equipado con 12 velocidades de avance y 12 velocidades de marcha atrás.

Control de régimen del motor

La palanca del acelerador manual, 1, controla el régimen del motor y permanecerá en la posición seleccionada por el operador. Con la palanca hacia delante, el motor irá al ralentí. El régimen del motor aumenta conforme se va tirando poco a poco de la palanca hacia atrás.

El pedal del acelerador, 2, anulará el ajuste de la palanca del acelerador manual para aumentar el régimen del motor. Cuando se suelte el pedal, el régimen del motor volverá al ajuste de la palanca del acelerador manual.

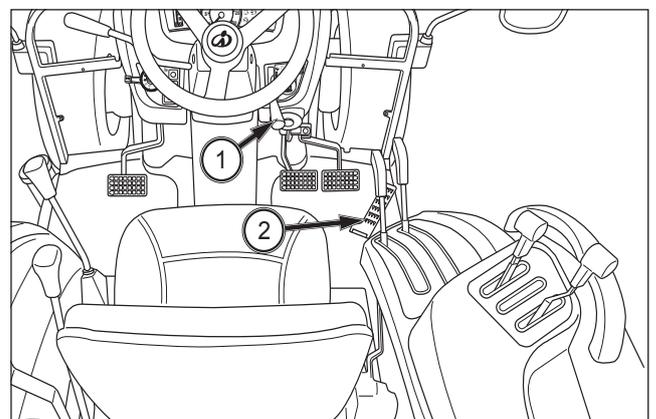


FIG. 5-19



PRECAUCIÓN: Seleccione siempre la velocidad del motor para garantizar un funcionamiento seguro. Reduzca la velocidad antes de girar o dar marcha atrás al tractor.



PRECAUCIÓN: Cuando se utiliza el pedal del acelerador, la palanca del acelerador manual debe estar en la posición de velocidad de ralentí baja. Así se garantiza una máxima "energía de frenado" cuando se suelta el pedal.

IMPORTANTE: NO revolucione ni cargue en exceso el motor frío.

Palanca de avance/retroceso

El desplazamiento de avance o marcha atrás se selecciona con la palanca de avance/retroceso, 3, de la columna de dirección. Al mover la palanca hacia delante, se selecciona el desplazamiento de avance, y al moverla hacia atrás, se selecciona el desplazamiento marcha atrás. Con el tractor parado, se debe seleccionar siempre la posición de punto muerto central.



PRECAUCIÓN: Reduzca el régimen del motor antes de cambiar la dirección de desplazamiento. El tractor de tipo estándar requiere la desconexión completa del embrague principal (pedal de embrague pisado) antes de cambiar la posición de la palanca de avance/retroceso.

NOTA: Asegúrese de que la palanca de avance/retroceso está en la posición de punto muerto antes de arrancar el motor.

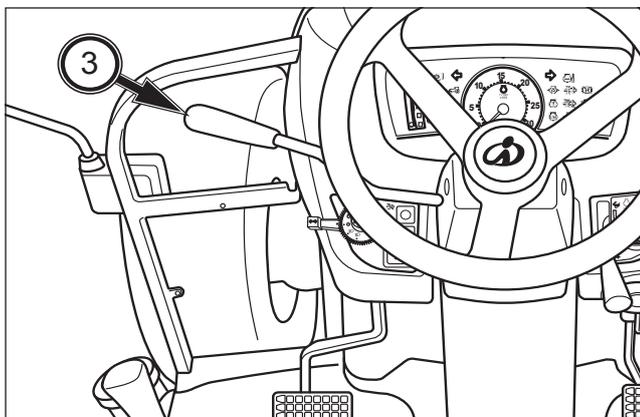


FIG. 5-20

Palancas de cambio

La palanca de cambios principal, 4, proporciona 4 selecciones de marcha. Estas selecciones de marcha se componen con la palanca de cambio de la gama de velocidades, 5. La palanca de cambio de la gama de velocidades proporciona 3 cambios principales en la velocidad de desplazamiento. La palanca de cambios principal proporciona cambios más pequeños en la velocidad de desplazamiento.

IMPORTANTE: Cuando el motor se detenga al subir una pendiente, pise el pedal de freno para detener completamente la máquina. A continuación, cambie la marcha a la posición de punto muerto y vuelva a arrancar el motor.

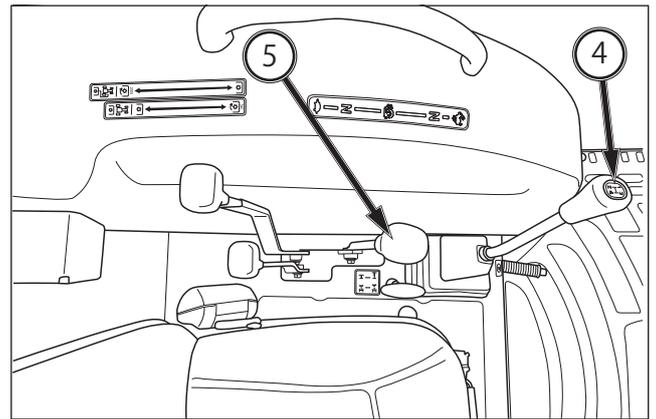


FIG. 5-21

Cambio de la velocidad de desplazamiento

Permite cambiar la palanca de avance/retroceso, 1, la palanca de cambios principal, 2, y la palanca de cambio de la gama de velocidades, 3.

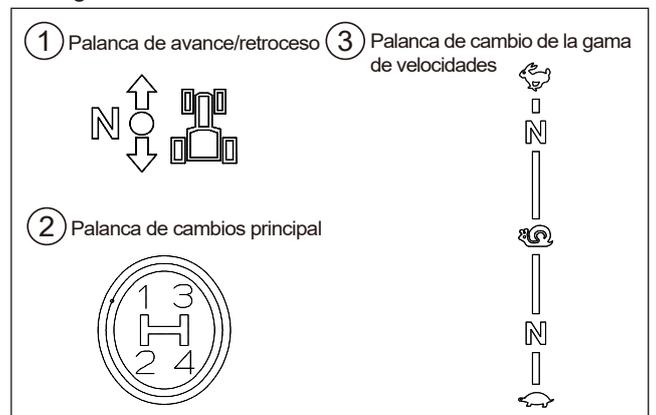


FIG. 5-22

NOTA: La palanca de cambio de la gama de velocidades y la palanca de avance/retroceso deben cambiarse con el embrague pisado y EL TRACTOR PARADO.



PRECAUCIÓN: Reduzca el régimen del motor antes de cambiar la posición de la palanca de cambios. Al cambiar la dirección de desplazamiento, detenga la máquina por completo pisando el pedal de embrague y los pedales de freno.

- **Avance/retroceso:** pise el pedal de embrague y los pedales de freno. Cambie la palanca de avance/retroceso a la posición deseada tras detener el tractor. A continuación, suelte poco a poco el pedal de embrague.
- **Cambio de marchas principal:** pise el pedal de embrague con el tractor en movimiento. Cambie las marchas a la posición deseada y suelte poco a poco el pedal de embrague para continuar avanzando.
- **Cambio de marchas de la gama de velocidades:** pise el pedal de embrague y los pedales de freno. Cambie de marcha a la posición deseada después de detener el tractor. A continuación, suelte poco a poco el pedal de embrague.

TLE4550

TABLA 4: La disposición de los engranajes con las velocidades de avance apropiadas, en orden de lento a rápido, se muestran en el gráfico siguiente.

TABLA 4: Tabla de velocidades de avance

		TLE4550 (Velocidad de giro del motor: 2.600 min-1)					
Neumático		Agrícolas	Agrícolas	Césped	Césped	Césped Francia	Agrícolas Francia
Neumático delantero		9.5-16	8-16	29X12.00-15	212/80D15	280/70R16	280/70R16
Neumático trasero		13.6-28	13.6-24	475/65D20	355/80D20	420/70R24	420/70R24
Gama	Principal	Avance (km/h)					
	1	0,38	0,35	0,33	0,31	0,36	0,36
	2	0,54	0,49	0,46	0,44	0,51	0,51
	3	0,84	0,77	0,72	0,69	0,80	0,80
	4	1,3	1,2	1,1	1,1	1,26	1,26
	1	1,6	1,5	1,4	1,3	1,55	1,55
	2	2,3	2,1	2,0	1,9	2,18	2,18
	3	3,6	3,3	3,1	2,9	3,41	3,41
	4	5,7	5,2	4,9	4,7	5,40	5,40
	1	7,5	6,9	6,5	6,2	7,19	7,19
	2	10,6	9,7	9,1	8,7	10,10	10,10
	3	16,6	15,2	14,3	13,6	15,81	15,81
	4	26,2	24,1	22,6	21,6	25,00	25,00
Velocidad máxima (2.860 min-1)		27,0	24,8	23,3	22,3	25,7	25,7
Gama	Principal	Marcha atrás (km/h)					
	1	0,35	0,32	0,30	0,29	0,34	0,34
	2	0,50	0,46	0,43	0,41	0,47	0,47
	3	0,78	0,71	0,67	0,64	0,74	0,74
	4	1,2	1,1	1,1	1,0	1,17	1,17
	1	1,5	1,4	1,3	1,2	1,44	1,44
	2	2,1	1,9	1,8	1,7	2,02	2,02
	3	3,3	3,0	2,9	2,7	3,16	3,16
	4	5,2	4,8	4,5	4,3	5,00	5,00
	1	7,0	6,4	6,0	5,7	6,65	6,65
	2	9,8	9,0	8,4	8,1	9,35	9,35
	3	15,4	14,1	13,2	12,6	14,64	14,64
	4	24,3	22,3	20,9	20,0	23,15	23,15

PARADA DEL TRACTOR

Para detener el tractor, mueva la palanca del acelerador manual, 1, hacia atrás, para reducir el régimen del motor y la velocidad de desplazamiento. Pise el pedal de embrague, 2, y los pedales de freno, 3 y 4, para frenar. Ponga la palanca de cambio de la gama de velocidades, 5, la palanca de cambios principal, 6, y la palanca de avance/retroceso, 7, en la posición de punto muerto.

Cuando se circule por carretera o se trabaje a alta velocidad, los pedales de freno deben estar unidos con la placa de anclaje, 8, para que ambos frenos se apliquen al mismo tiempo.



PRECAUCIÓN: No utilice los frenos individuales de las ruedas, y encaje los pedales de los frenos utilizando la placa de anclaje cuando circule por carretera o cuando opere a alta velocidad. Asegúrese de que los frenos están ajustados de forma equilibrada.

Tire firmemente hacia arriba de la palanca del freno de estacionamiento, 9.

Deje el motor al ralentí durante varios minutos para permitir un enfriamiento uniforme. A continuación, gire el interruptor principal a la posición de apagado "OFF" para apagar el motor. Baje el engranaje de 3 puntos y quite la llave del interruptor principal.

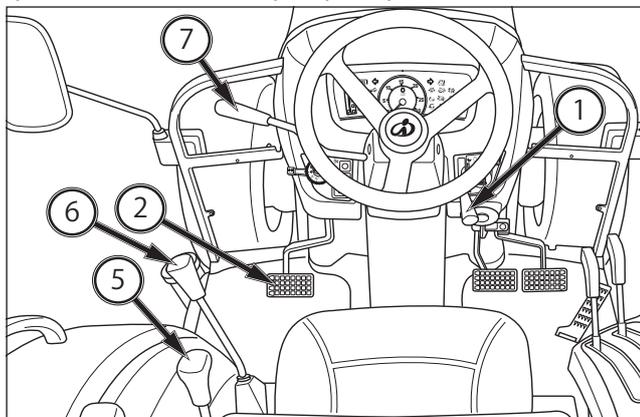


FIG. 5-23

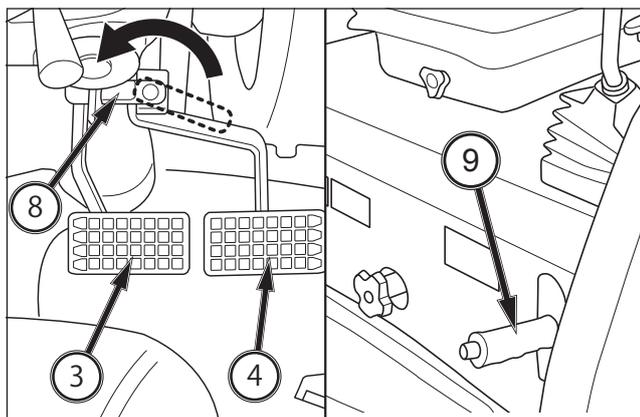


FIG. 5-24

NOTA: Los pedales de freno, 3 y 4, pueden utilizarse de forma independiente para accionar el freno respectivo y ayudar a girar a baja velocidad. Suelte los pedales de freno y aplíquelos según sea necesario para ayudar a girar.

En lo posible, estacione siempre el tractor en un área nivelada y aplique el freno de estacionamiento. Si es necesario aparcar en una ladera, bloquee firmemente las dos ruedas traseras como se indica.

NOTA: Al estacionar el tractor, asegúrese de bloquear los neumáticos.

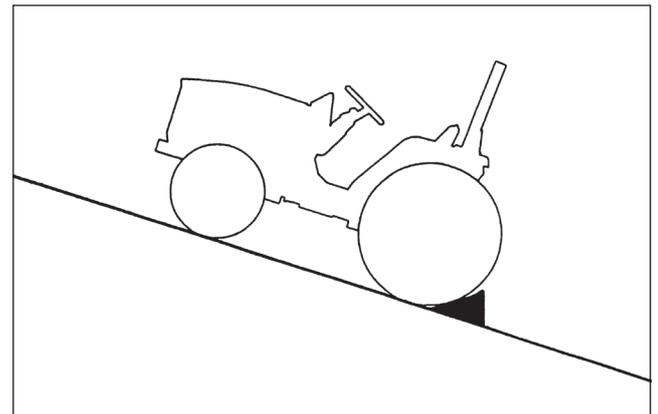


FIG. 5-25

FUNCIONAMIENTO DEL BLOQUEO DEL DIFERENCIAL

Al pisar el pedal de bloqueo del diferencial, 1, los dos ejes traseros se bloquean juntos para proporcionar la misma fuerza motriz a ambas ruedas traseras. Esto es especialmente importante cuando se trabaja en suelo blando o en condiciones resbaladizas.

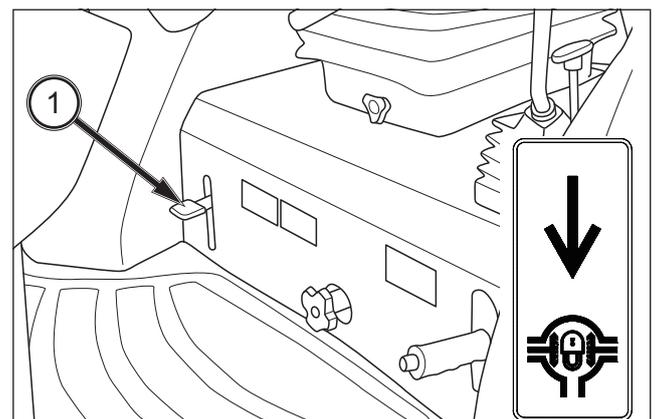


FIG. 5-26

Para acoplar el bloqueo del diferencial, pise el pedal de embrague y espere a que las ruedas traseras dejen de moverse. Pise el pedal de bloqueo y acople lentamente el embrague.

Para desacoplar el bloqueo del diferencial, pise el pedal de embrague y suelte el pedal de bloqueo del diferencial. El pedal de bloqueo del diferencial debería volver con normalidad a la posición "OFF" de apagado.

TLE4550

IMPORTANTE: Detenga el tractor antes de acoplar el bloqueo del diferencial.

NOTA: En ocasiones, el pedal de bloqueo del diferencial puede permanecer acoplado debido a la diferencia de par de torsión ejercida por las ruedas traseras. En casos así, avance un poco con el tractor hacia delante y atrás. Pise alternativamente los pedales de freno mientras el tractor se mueve lentamente para soltar el bloqueo del diferencial.



PRECAUCIÓN: Cuando el bloqueo del diferencial está activado, la capacidad de dirección del tractor se reduce considerablemente. Desenganche antes de intentar un giro. No lo utilice en viajes por carretera.

TRACCIÓN A LAS 4 RUEDAS

El tractor tiene un eje delantero accionado mecánicamente. La palanca selectora de 4WD, 1, acopla y desacopla la tracción para el eje delantero.

Cuando se tira de la palanca hacia arriba, se desacopla el eje delantero (4WD). Con la palanca hacia abajo, el eje delantero está acoplado, y la potencia está disponible para los ejes delantero y trasero.

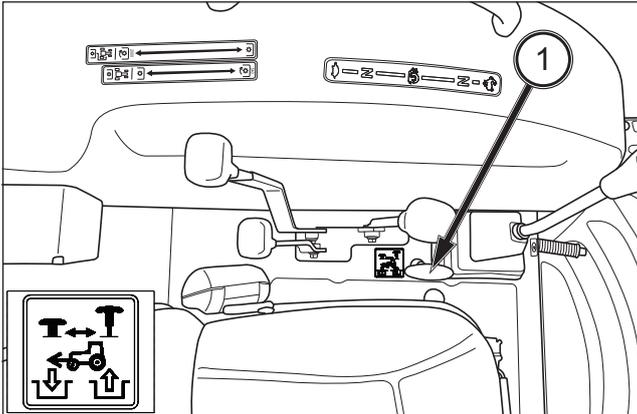


FIG. 5-27

IMPORTANTE: Detenga el tractor antes de acoplar o desacoplar la tracción a las 4 ruedas. No utilice la tracción a las 4 ruedas en superficies duras. Los neumáticos delanteros podrían desgastarse más rápidamente y ocasionarse daños en la transmisión si la tracción a las 4 ruedas se mantiene durante largo tiempo sobre superficies duras.

Cuando la tracción del eje delantero está acoplada, la velocidad de avance de los neumáticos delanteros es distinta a la de los neumáticos traseros. Esto es para ayudar a la dirección cuando se selecciona la tracción a las 4 ruedas.

Por este motivo, el eje delantero debe estar desacoplado cuando el tractor se desplaza por la carretera o cuando

opera en una superficie dura y seca. En caso contrario, se ocasionará el desgaste prematuro de los neumáticos delanteros y daños posibles en la transmisión.

IMPORTANTE: Desacople siempre la tracción del eje delantero al trabajar en condiciones con un patinaje mínimo de las ruedas (SUPERFICIES SECAS O DURAS).

Si es necesario sustituir los neumáticos, se deben instalar otros idénticos para mantener la relación correcta entre el eje trasero/delantero.

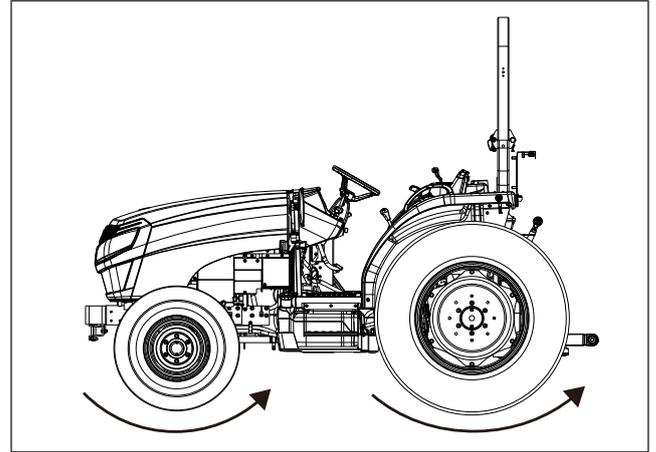


FIG. 5-28

TOMA DE FUERZA (TDF)



PRECAUCIÓN: Desacople la TDF trasera y pare el motor antes de conectar el equipo o desconectar el equipo del eje de la TDF del tractor. Asegúrese de que el eje conductor está bien encajado en la ranura anular del eje de la TDF del tractor antes de poner en marcha el motor del tractor.

NO opere el tractor si no se ha instalado una cubierta de protección en la TDF. La cubierta evita que se produzcan lesiones personales y daños en las ranuras del eje.

Antes de colocar, ajustar o trabajar en implementos accionados por la TDF, desacople la TDF, detenga el motor y retire la llave.

Cuando utilice un implemento accionado por la TDF, asegúrese de que la junta universal no interfiere con la cubierta de protección de la TDF.

NO trabaje debajo de equipos elevados. Antes de acoplar un implemento con TDF, suba y baje SIEMPRE cuidadosamente el implemento utilizando la palanca de control de posición de la conexión de 3 puntos. Compruebe las holguras, el rango de deslizamiento del eje de la TDF y la articulación.

Asegúrese de que todos los escudos de seguridad de la TDF están colocados en todo momento. No pise la cubierta del escudo de la TDF.

Asegúrese de que los implementos accionados por la TDF estén en buen estado.

NUNCA pise ninguna línea de transmisión. **NO** use la cubierta de protección de la TDF como peldaño donde subirse.

NO use la transmisión como peldaño para subirse. **NUNCA** lleve ropa suelta. Manténgase alejado una distancia equivalente al menos a su propia altura de una línea de transmisión en rotación.

Eje de la TDF trasera

El eje de la TDF, 1, (6 ranuras, 35 mm (1-3 / 8")) suministra potencia al implemento accionado por la TDF montado en la parte trasera. Cuando no se use, se deberá instalar la cubierta de la TDF. Velocidad normal de funcionamiento de la eje de la TDF trasera: 540 min-1 con 2.430 de régimen del motor

IMPORTANTE: Si la TDF trasera se usa con un equipo montado en la conexión de puntos, podría ser necesario retirar el enganche trasero, 2, situado detrás del tractor. Algunos tipos de equipos montados, al bajarse, el eje de la TDF podría entrar en contacto con la barra de tiro, o el eje de transmisión del implemento conectado al eje de la TDF trasera.

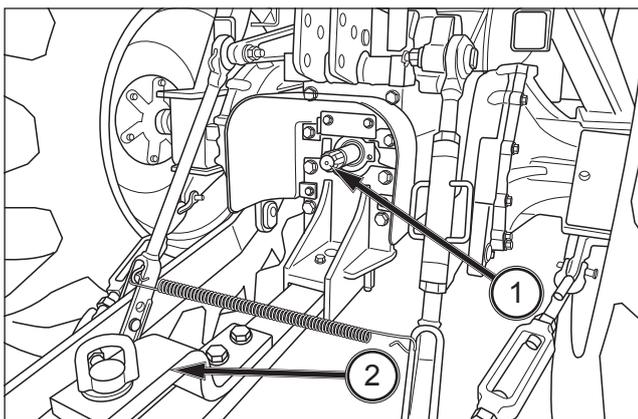


FIG. 5-29



PRECAUCIÓN: Asegúrese de que todos los escudos de seguridad de la TDF están instalados en el tractor y en el equipo. Antes de limpiar o ajustar el tractor o la máquina accionada por la TDF, **PARE EL MOTOR Y DESACOPLE LA TDF.**

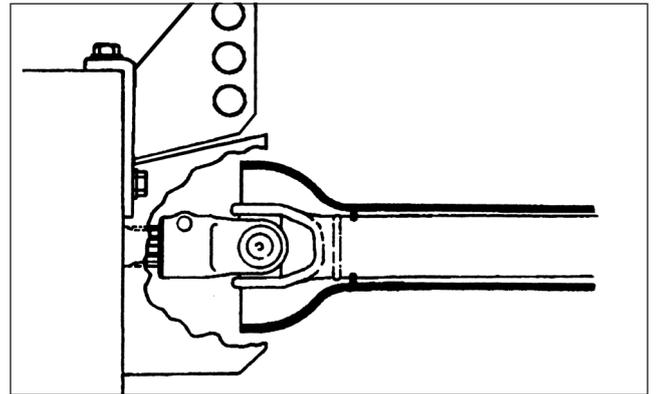


FIG. 5-30

Eje de la TDF central (opcional)

La TDF central, 1, (6 ranuras, 35 mm (1-3 / 8")) es un eje orientado hacia delante ubicado en los bajos del tractor. Este accesorio se puede instalar para accionar determinados implementos montados en la sección delantera o central.

Cuando no se use, la cubierta de la TDF central debe estar instalada.

Velocidad de funcionamiento normal del eje de la TDF central: 2.000 min-1 con 2.714 de régimen del motor



PRECAUCIÓN: Asegúrese de que todas los escudos de seguridad de la TDF están instalados en el tractor y los equipos. Antes de limpiar o ajustar el tractor o la máquina accionada por la TDF, detenga el motor y **DESACOPLE LA TDF.**

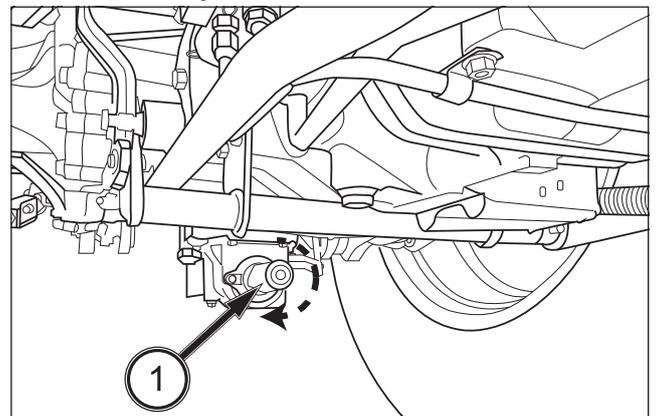


FIG. 5-31

Controles de funcionamiento de la TDF

Para seleccionar la TDF trasera: asegúrese de que el interruptor de la TDF, 1, está apagado. A continuación, mueva la palanca selectora de la TDF trasera, 2, hacia delante (540 min-1).

Para acoplar la TDF: gire el interruptor de la TDF hacia la derecha y tire de él hacia arriba. Con la TDF acoplada, se encenderá el testigo de advertencia de transmisión de la TDF en el conjunto de luces indicadoras.

Para desacoplar la TDF: presione hacia abajo el interruptor de la TDF y se girará hacia la izquierda.

Cuando ya no sea necesario seguir usando la TDF trasera, tras pulsar el interruptor de la TDF, vuelva a poner la palanca selectora de la TDF trasera hacia atrás (punto muerto).

Para seleccionar la TDF central (opcional): confirme que el interruptor de la TDF está apagado. A continuación, mueva la palanca selectora de la TDF central, 3, hacia atrás, a la posición de 2.000 min-1.

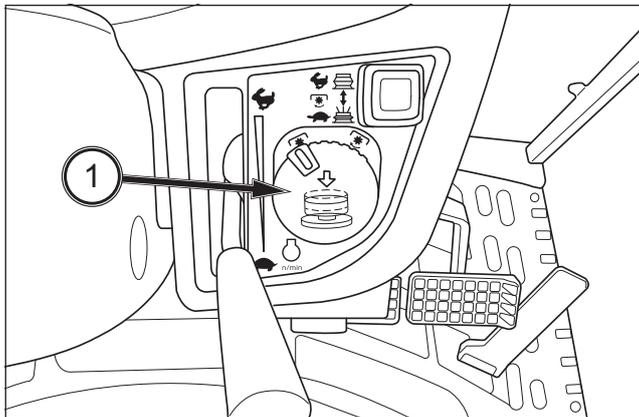


FIG. 5-32

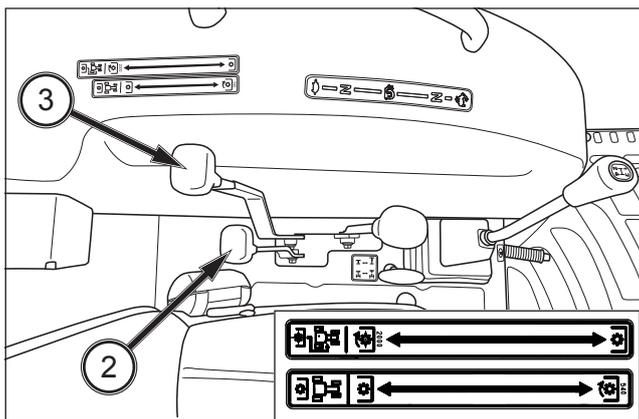


FIG. 5-33

NOTA: La TDF se puede acoplar/desacoplar con el interruptor de la TDF, 1, independientemente del embrague principal. Reduzca el régimen del motor antes de acoplar y desacoplar la TDF. Ajuste siempre el interruptor de la TDF en la posición "OFF" de apagado antes de cambiar las palancas selectoras de la TDF trasera o central. La TDF trasera y central se pueden accionar por separado o juntas.



ADVERTENCIA: Desacople siempre el embrague de la TDF y detenga el motor del tractor antes de realizar ningún mantenimiento en el implemento accionado por la TDF. Deje que se detengan todos los movimientos y desplazamientos antes de abandonar el asiento del operador.

El interruptor de selección de modo de la TDF, 4, se usa para ajustar la modulación del embrague de la TDF.

Interruptor encendido: arranque suave, para cargas de inercia grandes

Interruptor apagado: arranque normal

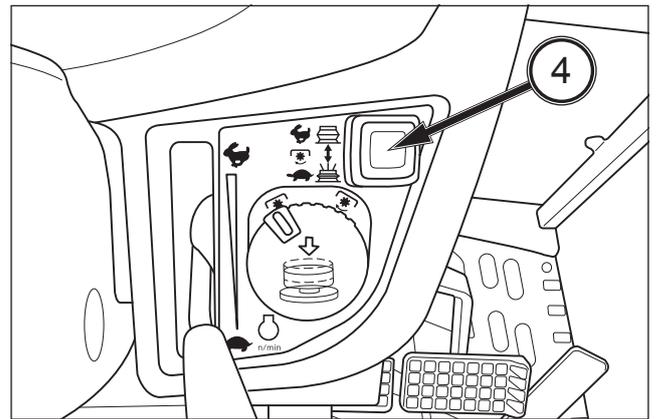


FIG. 5-34

NOTA: Reduzca el régimen del motor al encender el interruptor de selección de modo de la TDF si hay una carga de choque importante.

Interruptor	OFF	ON
Testigo del interruptor	OFF	ON
Par de torsión necesario	Grande	Pequeño
Aumento inicial de presión al acoplarse	Alto	Bajo
Velocidad del aumento de presión	Corta	Larga
Carga de choque y ruido al acoplarse	Normal	Más pequeño
Accesorios	Giratoria, Cultivador	Segadora, Hayer

Interruptor de la TDF en parada

El interruptor de la TDF en parada, 1, puede acoplar y desacoplar la TDF trasera.

Para acoplar la TDF trasera: ajuste las palancas y los interruptores en la posición de punto muerto, y aplique el freno de estacionamiento.

- Ocupe el asiento del operador.
- Arranque el motor.
- Ajuste la palanca selectora de la TDF trasera en la posición de 540 rpm.

- Bájese del tractor y póngase al lado del guardabarros izquierdo.
- Mantenga pulsado el interruptor de la TDF en parada durante cuatro segundos y suéltelo.

NOTA: Si la TDF trasera no se arranca tras pulsar el interruptor de la TDF en parada durante cuatro segundos, intente pulsar el interruptor de la TDF.

Para desacoplar la TDF trasera: pulse el interruptor de la TDF en parada y suéltelo. Ajuste la palanca selectora de la TDF trasera en la posición de punto muerto.

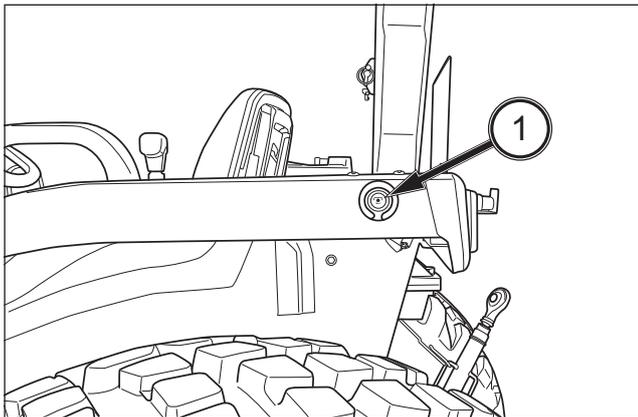


FIG. 5-35

NOTA: El interruptor de la TDF en parada no funcionará durante cinco segundos después de haberse girado el interruptor principal a la posición "ON" de encendido. Sin embargo, es necesario arrancar el motor para accionar el interruptor de la TDF en parada.

CONEXIÓN DE 3 PUNTOS

La conexión de 3 puntos combina el tractor y el implemento en una sola unidad de trabajo. La posición del implemento se controla por acción hidráulica. Además, el peso del implemento y las cargas imponen una presión hacia abajo a las ruedas traseras del tractor para aumentar la tracción.

Control de la posición

Palanca de control de posición de la conexión de 3 puntos: la palanca de control de posición de la conexión de 3 puntos, 1, mantiene la posición del enganche a una altura constante respecto al tractor. Conforme la palanca de control de posición de la conexión de 3 puntos se mueve hacia atrás, la conexión (y el implemento) va subiendo. Al mover la palanca hacia delante, se baja la conexión a la posición seleccionada. Con cada ajuste de la palanca se alcanza una posición específica de la conexión (y del implemento).

El tope delantero de la palanca, 2, ajusta la posición de descenso del implemento.

Para limitar la altura de descenso a una posición adecuada para el implemento, ajuste el tope delantero de la palanca. De este modo, el implemento puede volver a la misma posición una vez que la conexión se haya

elevado cuando se realizan maniobras de giro con el tractor y se circula por carretera.

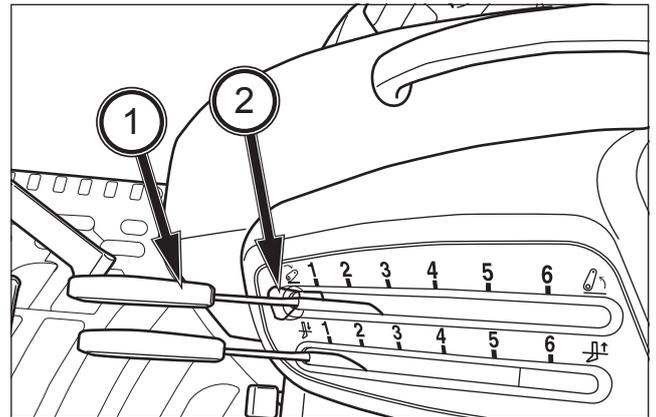


FIG. 5-36

Palanca de control de tiro (opcional): La palanca de control de tiro, 3, regula la altura de la conexión para proporcionar una fuerza de tiro constante para los implementos de laboreo en tierra (arados, arados de subsuelo, etc.). Al mover la palanca de control de tiro hacia delante, se aumenta la profundidad de trabajo del implemento. Al mover la palanca de control de tiro hacia atrás, se disminuye la profundidad de penetración del implemento. Con el cambio de las condiciones del suelo, el sistema sube o baja los implementos para mantener nivelada la carga en el tractor.



PRECAUCIÓN: Cuando trabaje en o alrededor de implementos montados, bájelos siempre al suelo antes de trabajar. Si es necesario elevar un implemento, siempre apoye de forma segura el implemento y los brazos inferiores.



PRECAUCIÓN: Desacople siempre la TDF y pare el motor del tractor antes de realizar ningún mantenimiento en el implemento accionado por la TDF. Deje que se detengan todos los movimientos y desplazamientos antes de abandonar el asiento del operador.

NOTA: Al arrancar el motor, asegúrese de que el implemento está bajado al suelo. Así se reduce la carga en el motor de arranque, ya que la conexión intenta elevarse cuando el motor se arranca con el motor de arranque.

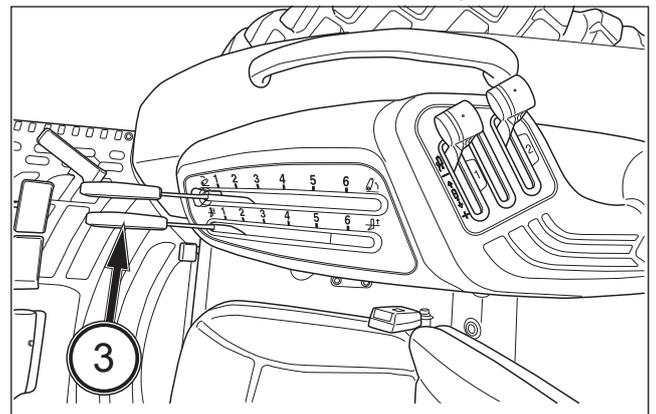


FIG. 5-37

Mando de control de velocidad de descenso: el mando de control de velocidad de descenso, 4, controla la velocidad de descarga del aceite hidráulico y ajusta la velocidad de descenso de la conexión y del implemento. Gire el mando hacia la derecha para disminuir la velocidad de descenso (lo que aumenta el tiempo de descenso) y hacia la izquierda para aumentar la velocidad de descenso (lo que disminuye el tiempo de descenso). Al girar el mando completamente hacia la derecha, se bloquea el implemento en la posición elevada.

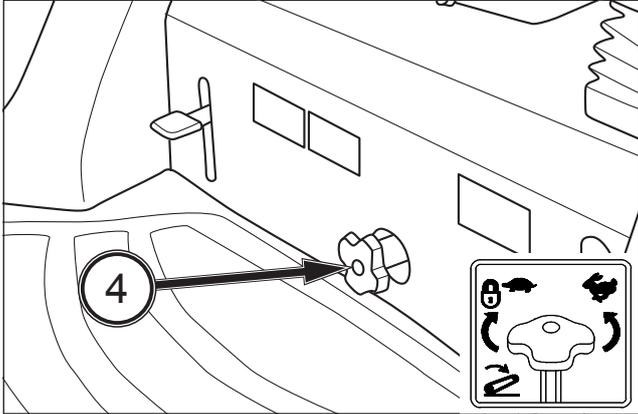


FIG. 5-38

Conexión de 3 puntos

El enganche consta de varios componentes principales para la fijación y el funcionamiento de los implementos:

Brazos inferiores, 1: puntos de enganche principales para las clavijas inferiores del implemento.

Varillas de elevación, 2: conecte los brazos inferiores con los brazos de elevación hidráulicos para subir/bajar los brazos inferiores.

Cadenas de control, 3: reducen la oscilación lateral del implemento.

Enganche superior, 4: tipo tensor ajustable para nivelar el implemento (de adelante a atrás).

Muelle, 5: une los brazos inferiores para evitar que interfieran con los neumáticos cuando no se usa la conexión.

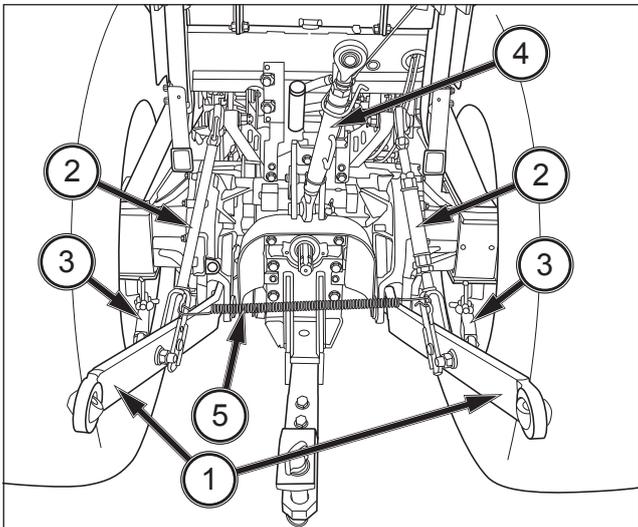


FIG. 5-39

Para adaptarse a la variedad de implementos, los varillajes traseros se estandarizan según la separación, el tamaño de la clavija, etc. De esta forma, es posible usar distintos implementos con ajustes mínimos siempre que se correspondan con el tamaño o la "Categoría" resulte indicada para el tractor.

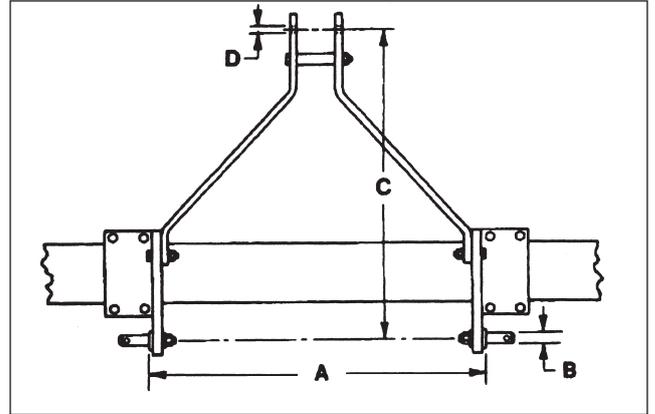


FIG. 5-40

Este tractor está equipado con una conexión de 3 puntos para implementos de "Categoría I", con las siguientes dimensiones para los puntos de enganche:

TABLA 5: Dimensión de los puntos de enganche

Ref.	Descripción	Dimensión (tamaño)
A	Anchura del enganche inferior	683 mm
B	Diámetro del clavija del enganche inferior	22 mm
C	Altura del enganche superior	460 mm
D	Diámetro del clavija del enganche superior	19 mm



PRECAUCIÓN: Asegúrese de que todas las clavijas estén en posición después de terminar el ajuste. Use siempre los pasadores suministrados con el tractor.



PRECAUCIÓN: Apártese de la zona de la conexión de 3 puntos al trabajar en máquinas montadas, remolques y maquinaria remolcada.

NOTA: Al usar implementos con ejes de TDF, ajuste la altura y anchura de la conexión de 3 puntos para que haya una separación adecuada entre el implemento y la conexión de 3 puntos. Compruebe también cualquier interferencia con el escudo maestro.

La conexión ofrece 4 posiciones para conectar el enganche superior, 1, al tractor.

Para la mayoría de los implementos, es correcto instalar el enganche superior en la posición B, pero podría variar-se para aumentar la altura del implemento durante el transporte.

- Seleccione el orificio, A, al instalar un implemento pesado.

- Seleccione el orificio C o D en caso de un implemento que se use bastante separado del nivel del suelo.

NOTA: Para tractores sin control de tiro (opcional), no hay pasador, 2, ni orificios a, y b.

Para tractores con control de tiro (opcional), la posición del pasador, 2, se debe cambiar según el uso del control de tiro.

- Sin usar el control de tiro: Inserte el pasador, 2, en el orificio, a.
- Al usar el control de tiro: Inserte el pasador, 2, en el orificio, b.

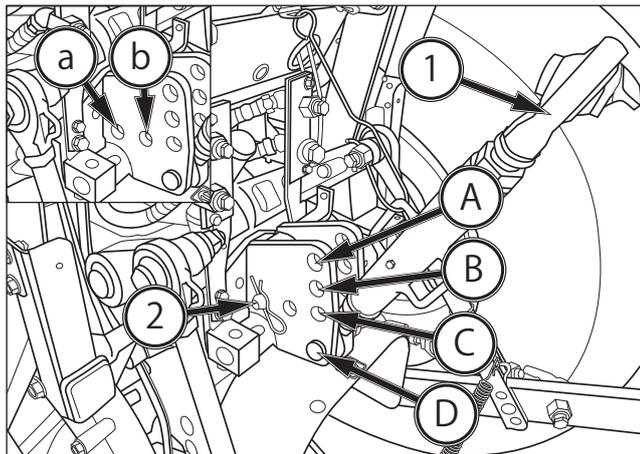


FIG. 5-41

Fijación de implementos



PRECAUCIÓN: Utilice siempre la palanca de control de la posición de la conexión de 3 puntos para acoplar/desacoplar los implementos y poder controlar con precisión la altura de la conexión.

Invierta el tractor hacia el implemento, centrando el tractor con el bastidor de enganche de implementos.

Suba o baje el brazo con la palanca de control de posición de la conexión de 3 puntos, 1, y alinee el brazo inferior izquierdo con el pasador de enganche del implemento correspondiente. Aplique el freno de estacionamiento, pare el motor y saque la llave del interruptor principal.

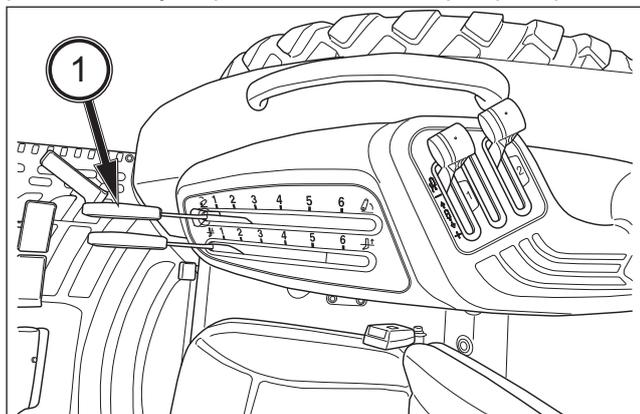


FIG. 5-42

Deslice el extremo de rótula del brazo inferior izquierdo, 2, por la clavija del implemento y asegure con un pasador de seguridad. Ajuste la altura del brazo inferior derecho con el tensor, 3 Fije y asegure el brazo inferior derecho, 4, al implemento con un pasador de seguridad. Fije el enganche superior, 5, a la parte superior del bastidor de enganche del implemento con el pasador suministrado con el tractor. Gire la sección cilíndrica central del enganche superior, para alargarla o acortarla, y nivele el implemento desde la parte delantera a la trasera. Después de fijar el implemento, se puede reajustar para un funcionamiento nivelado utilizando la varilla de elevación y los tensores del enganche superior. Compruebe que todos los ajustes son seguros.

IMPORTANTE: Con algunos implementos «montados», será necesario quitar la barra de tiro en la parte trasera del tractor para permitir que el implemento se eleve y baje sin obstrucciones.

Ciertos implementos requieren un movimiento lateral mínimo. La cadena de control, 6, de cada brazo inferior debe ajustarse de forma uniforme para reducir la holgura axial hasta un nivel deseable. Sin embargo, no elimine toda la holgura axial, ya que la cadena o el brazo inferior podrían dañarse.

NOTA: La cantidad de movimiento lateral (aflojamiento de la cadena estabilizadora) depende del implemento a montar y del tipo de operación. Por lo general, se recomiendan 50 mm (2") de movimiento lateral total, 25 mm (1") a cada lado de la línea central del tractor.

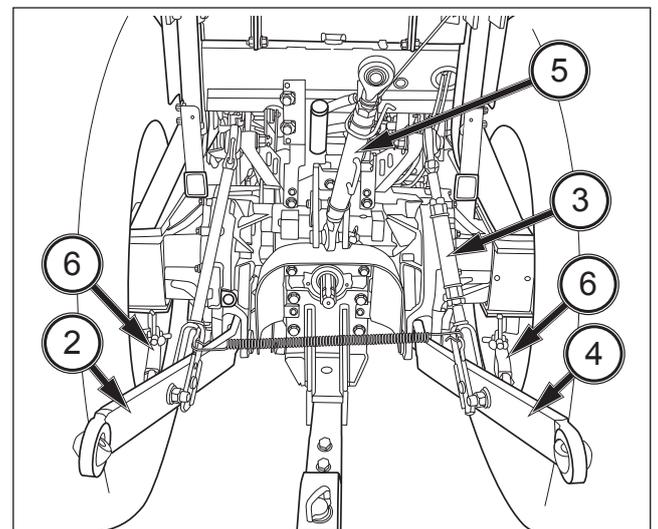


FIG. 5-43

TLE4550

Uso del control de posición

Fijar/soltar implementos y operaciones para las que el implemento debe mantenerse a una altura constante sobre el suelo.

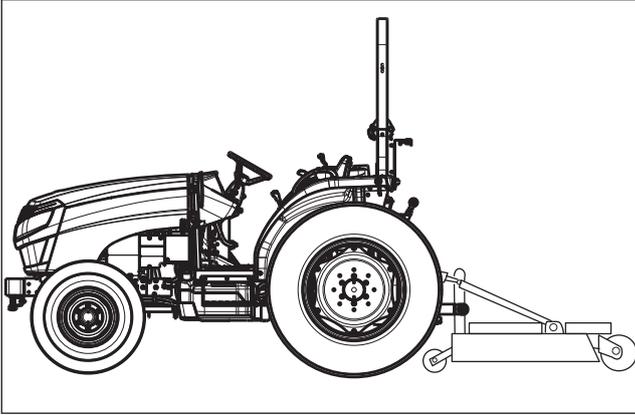


FIG. 5-44

Use la palanca de control de posición de la conexión de 3 puntos, 1, para ajustar la altura del implemento y del brazo.

Para empezar a trabajar: alinee el tractor y el implemento en el campo y mueva adelante (hacia abajo) la palanca de control de posición de la conexión de 3 puntos. Ajuste la altura del implemento con la palanca de control de posición de la conexión de 3 puntos y ajuste el tope delantero de la palanca, 2, según desee.

Al girar: mueva atrás (hacia arriba) la palanca de control de posición de la conexión de 3 puntos para subir el implemento. Termine de girar y vuelva a colocar la palanca contra el tope de la palanca delantera para reanudar el funcionamiento.

Para terminar el trabajo y el transporte: mueva la palanca de control de posición de la conexión de 3 puntos totalmente hacia atrás en el cuadrante.

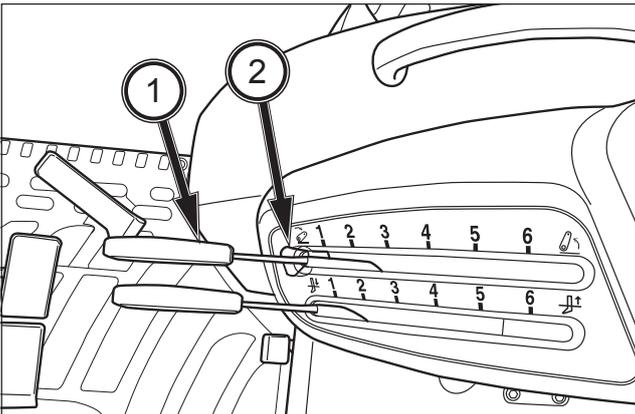


FIG. 5-45



PRECAUCIÓN: Cuando utilice implementos montados con la línea de transmisión de la TDF, asegúrese de que:

El eje de transmisión de la TDF tiene un área de acoplamiento mínima de 51 mm de las secciones telescópicas, en todas las posiciones del implemento/la conexión.

La altura de la conexión durante la elevación no interfiere con las juntas universales del eje de transmisión debido a los ángulos extremos del eje de transmisión. Puede ser necesario limitar la altura de elevación.

El accionamiento de la TDF se desconecta durante el transporte.

Uso del control de tiro (opcional)

Tipo de trabajo: cuando se usan implementos de laboreo en tierra, como arados, arados de subsuelo cultivadores, etc.

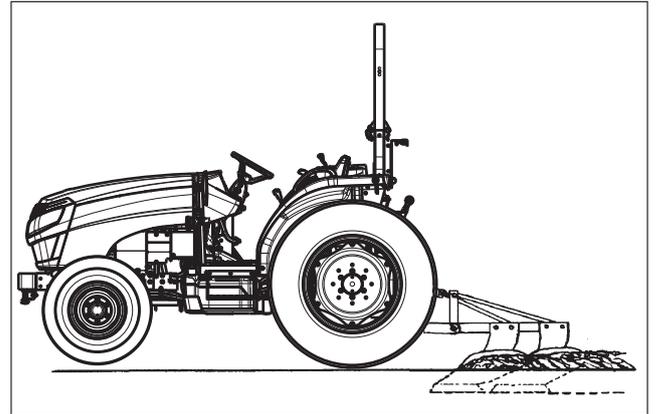


FIG. 5-46



PRECAUCIÓN: No use el control de tiro si se requiere un posicionamiento preciso del enganche (por ejemplo, para fijar/soltar los implementos).

Posiciones de la palanca: use la palanca de control de posición de la conexión de 3 puntos, 1, para subir y bajar el implemento, y use la palanca de control de tiro, 2, para ajustar la profundidad de trabajo del implemento y la sensibilidad del sistema en el suelo.

La palanca de control de posición de la conexión de 3 puntos también se puede usar para evitar un descenso excesivo del enganche cuando se trabaja en áreas de tiro bajo (terreno arenoso).

Para empezar a trabajar: alinee el tractor y el implemento en el campo y mueva adelante (hacia abajo) la palanca de control de posición de la conexión de 3 puntos. A continuación, ajuste la palanca de control de tiro hasta que se mantenga la profundidad de trabajo correcta.

Al girar: mueva la palanca de control de posición de la conexión de 3 puntos hacia atrás para subir el implemento y poder completar el giro. Devuelva el implemento a la posición de trabajo seleccionando la palanca de control de posición de la conexión de 3 puntos en su última posición contra el tope delantero de la palanca.

Para terminar el trabajo y el transporte: tire de la palanca de control de posición de la conexión de 3 puntos totalmente hacia atrás para subirla.

NOTA: Los cambios en la textura del suelo o la velocidad de avance de la unidad pueden requerir pequeños reajustes de la palanca de control de tiro para mantener una profundidad de trabajo constante, ya que estos parámetros pueden afectar directamente en la carga de tiro del implemento.

Ante un problema de funcionamiento, gire el mando de control de velocidad de descenso hacia la derecha para disminuir la velocidad. Bajar la ubicación de enganche del brazo superior en el tractor también disminuye la sensibilidad.

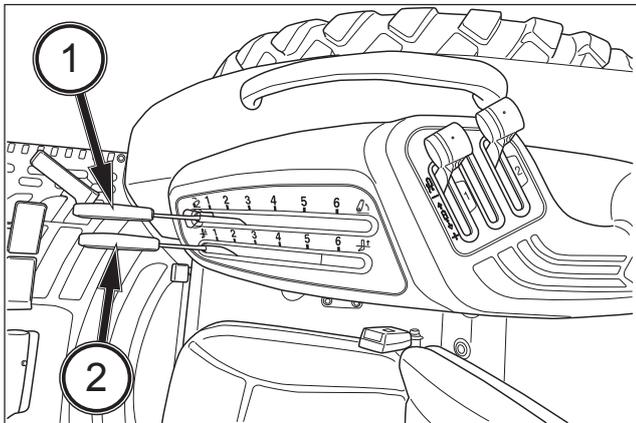


FIG. 5-47

Desmontaje de implementos



PRECAUCIÓN: Utilice siempre el **CONTROL DE POSICIÓN** para acoplar/desacoplar los implementos y así tener un control preciso del enganche.

Seleccione un nivel para separar y guardar el implemento. Baje el implemento al suelo moviendo hacia delante la palanca de control de posición de la conexión de 3 puntos. Si es necesario, ajuste la varilla de elevación de la derecha para nivelar el implemento sobre el suelo.

Para el motor, aplique bien el freno de estacionamiento y quite la llave del interruptor principal del tractor.

Desconecte el implemento del eje de transmisión de la TDF (si es necesario). Separe el enganche superior del implemento.

Saque los enganches inferiores de las clavijas del implemento. Asegúrese de que los brazos inferiores se conectan juntos con el muelle, 1, para evitar que interfieran con los neumáticos.

Siéntese en el asiento del operador, arranque el motor y aleje el tractor del implemento.

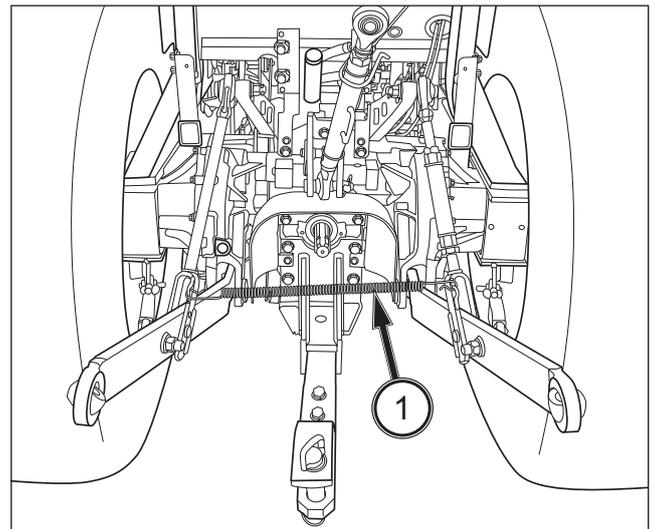


FIG. 5-48

NOTA: Puede ser necesario alargar o acortar el enganche superior para permitir la desconexión del implemento.

SISTEMA HIDRÁULICO AUXILIAR EXTERNO

El sistema hidráulico auxiliar acciona los implementos que requieren una fuente hidráulica externa para su funcionamiento.

Palanca del sistema hidráulico auxiliar externo

La 1.^a palanca del sistema hidráulico auxiliar externo, 1, controla la elevación/descenso del implemento cuando se usa el primer conjunto de acopladores remotos. La 2.^a palanca del sistema hidráulico auxiliar externo (opcional), 2, controla el implemento cuando se usa el segundo conjunto de acopladores remotos.

Por la acción de un muelle, las palancas del sistema hidráulico auxiliar externo vuelven a la posición de punto muerto central desde las posiciones normales de elevación o descenso. Empuje las palancas completamente hacia adelante para fijar la posición de flotación. La posición de flotación se usa para el funcionamiento de las cuchillas, para que la cuchilla pueda flotar sobre la superficie superior. La posición de flotación también se usa en algunas aplicaciones del implemento.

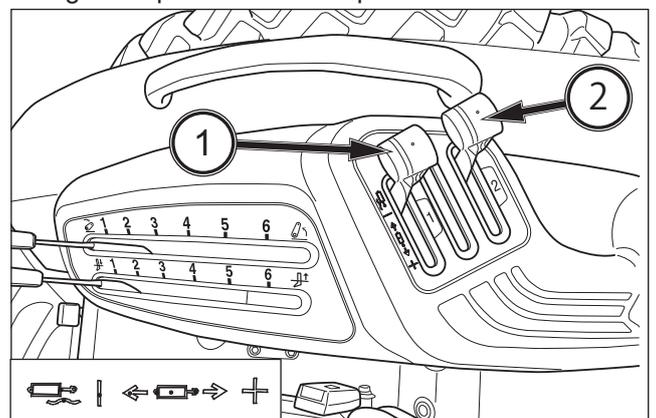


FIG. 5-49

TLE4550

Válvulas hidráulicas

Los acopladores remotos se ubican detrás del tractor, sobre el soporte del enganche superior.

El conjunto de acopladores izquierdo, 1, se corresponde con la 1.^a palanca del sistema hidráulico auxiliar externo.

El conjunto de acopladores derecho, 2, se corresponde con la 2.^a palanca del sistema hidráulico auxiliar externo.

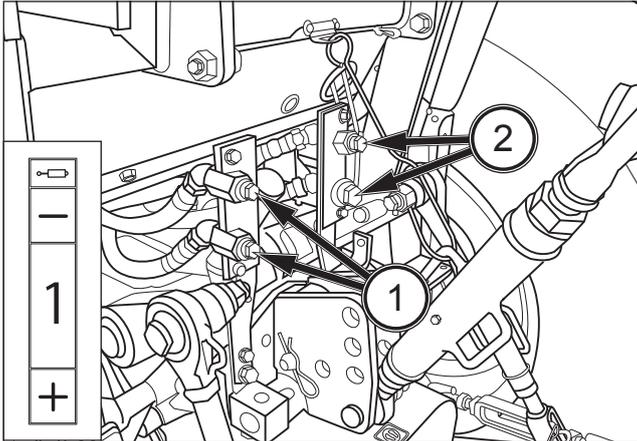


FIG. 5-50

Los latiguillos del implemento se deben conectar a cada conjunto de acopladores de modo que cuando se tire hacia atrás de la palanca del sistema hidráulico auxiliar externo correspondiente (hacia la dirección "+" impresa en la etiqueta de la palanca del sistema hidráulico auxiliar externo), el implemento suba (el aceite a alta presión pasa por el acoplador "+" impreso en la etiqueta del acoplador del sistema hidráulico auxiliar externo), y para que cuando se empuje la palanca hacia delante (hacia la dirección "-"), el implemento baje (el aceite a alta presión pasa por el acoplador "-"). Las puntas del acoplador macho (en los latiguillos del implemento) deben ser compatibles con los acopladores del tractor y también deben insertarse por completo y estar bloqueados en los acopladores del tractor para que funcionen correctamente.

La función del selector, 3, debe girarse a la izquierda para el accionamiento simple. La función del selector se encuentra en la parte trasera derecha del tractor, en la parte posterior de las bobinas de las válvulas.

Al usar una aplicación de implemento de accionamiento simple, la única punta que tiene el acoplador de este implemento se debe insertar en el acoplador "+", que está en el lado inferior.

NOTA: Para el funcionamiento de accionamiento doble normal, la función del selector se debe girar a la derecha.

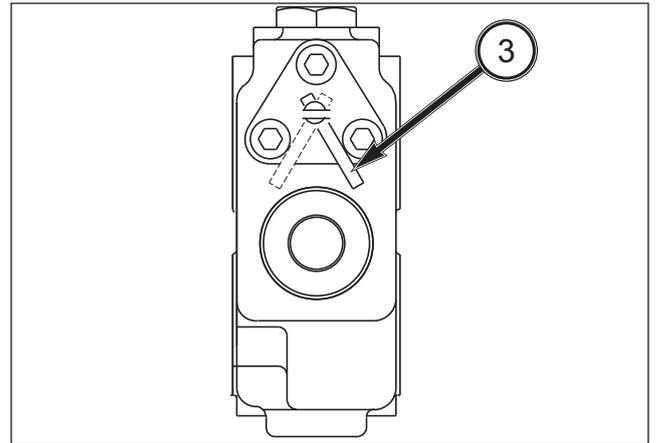


FIG. 5-51



PRECAUCIÓN: Baje siempre el implemento al suelo, apague el motor y libere la presión del sistema (accionando las palancas de control con el motor apagado) antes de conectar o desconectar los latiguillos para implementos.



PRECAUCIÓN: Asegúrese de que todas las mangueras hidráulicas, los acopladores y los cilindros están en buen estado antes de utilizarlos. El equipo dañado es peligroso.

ENGANCHE TRASERO

El tractor está equipado con el enganche trasero (TRH-1833 / TRH-1833A), 1. El enganche trasero situado detrás del tractor permite enganchar implementos remolcados al tractor. El tractor no tiene sistema de frenado del remolque.

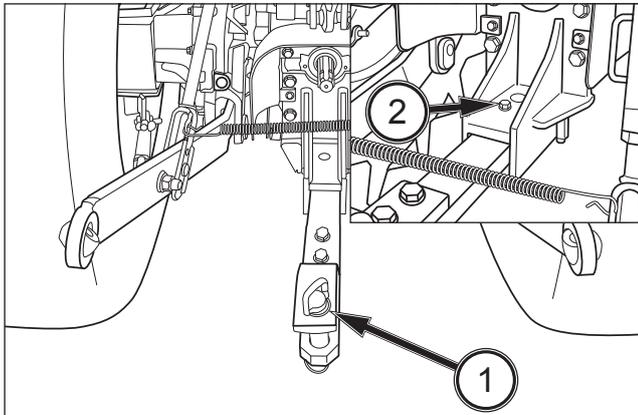


FIG. 5-52

Siga estrictamente las instrucciones indicadas en el manual del operador de la máquina montada o arrastrada o del remolque, y no opere la combinación tractor-máquina

o tractor-remolque a menos que se hayan seguido todas las instrucciones.

Utilice siempre piezas originales para el remolque. De lo contrario, pueden producirse accidentes inesperados.



PRECAUCIÓN: Al usar el enganche trasero, afloje el perno, 2. De lo contrario, este perno se dañará.

TABLA 6: Especificación del enganche trasero (TRH-1833 / TRH-1833A)

Número de homologación (TRH-1833)	e13*2015/208*2018/829 NS*00017*01
Número de homologación (TRH-1833A)	e13*2015/208*2018/829 NS*00113*00
Carga máxima horizontal	No aplicable
Masa remolcable	8000 kg
Carga vertical máxima admisible en el punto de acoplamiento	500 kg

TABLA 7: Mantenga la carga vertical máxima en el enganche trasero, respecto al tipo y tamaño de neumáticos traseros del enganche.

TABLA 7: Carga vertical máxima

		TLE4550
Tamaño de los neumáticos delanteros	Tamaño de los neumáticos traseros	TRH-1833 / TRH-1833A
Agrícolas 9.5-16	Agrícolas 13.6-28	500 kg
Agrícolas 8-16	Agrícolas 13.6-24	500 kg
Césped 29X12.00-15	Césped 475/65D20	500 kg
Césped 212/80D15	Césped 355/80D20	500 kg
Césped Francia 280/70R16	Césped Francia 420/70R24	500 kg
Agrícolas Francia 280/70R16	Agrícolas Francia 420/70R24	500 kg

Procure que el peso soportado por el eje delantero (dirección) no supere en más del 20 % el peso total del tractor (p. ej., usando contrapesos) independientemente del estado de carga del tractor.

TABLA 8: Mantenga la masa remolcable permitida. Al arrastrar el remolque, manténgase alejado de la zona entre el tractor y el vehículo arrastrado.

TABLA 8: Masa remolcable admisible

		TRH-1833 / TRH-1833A					
Masa remolcable		Total masa remolcable admisible (kg) técnicamente			Masas totales técnicamente admisibles del conjunto tractor-remolque para cada configuración de frenado del remolque (kg)		
Freno	R- y S categoría vehículo	Barra de tiro	Barra de tiro rígido	Eje central	Barra de tiro	Barra de tiro rígido	Eje central
	Sin frenos		330 kg	330 kg	330 kg	3.680 kg	3.680 kg	3.680 kg
Inercia - con frenos		3.500 kg	3.500 kg	3.500 kg	6.850 kg	6.850 kg	6.850 kg
	Freno hidráulico	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D
	Freno neumático	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D

ESTRUCTURA DE PROTECCIÓN ANTIVUELCO (ROPS)

Tipo de ROPS trasero

El tipo de ROPS trasero con el que está equipado el tractor es una estructura de protección antivuelco (ROPS). Los cinturones de seguridad se deben llevar puestos al usar el ROPS en la posición vertical.

El sistema ROPS se puede abatir solo en los trabajos limitados, como la entrada y la salida de un edificio, y el trabajo dentro del huerto, el lúpulo o el viñedo. Después del trabajo, vuelva a colocar el ROPS en la posición vertical.

Cuando el pasador de bloqueo, 1, se retira, la parte superior, 2, de la ROPS se puede plegar hacia atrás.



ADVERTENCIA: Excepto en el caso de trabajos limitados, como la entrada y salida de un edificio, y los trabajos en huertos, campos o viñedos, no utilice el tractor con la ROPS plegada. De lo contrario, puede provocar lesiones graves cuando el tractor vuelque.



PRECAUCIÓN: No use el cinturón de seguridad cuando la ROPS esté plegada.

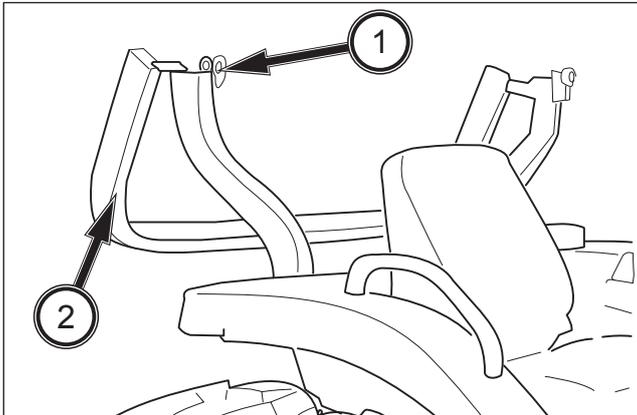


FIG. 5-53

Tipo de ROPS central

El tipo de ROPS central con el que está equipado el tractor es una estructura de protección antivuelco montada en el centro (ROPS central). El cinturón de seguridad se debe llevar puesto cuando la ROPS esté en posición vertical.

El sistema ROPS se puede abatir solo en los trabajos limitados, como la entrada y la salida de un edificio, y el trabajo dentro del huerto, el lúpulo o el viñedo. Después del trabajo, vuelva a colocar la ROPS en la posición vertical.

Tras retirar el pasador, 1, y el pasador de bloqueo, 2, la parte superior, 3, de la ROPS se puede plegar hacia delante.

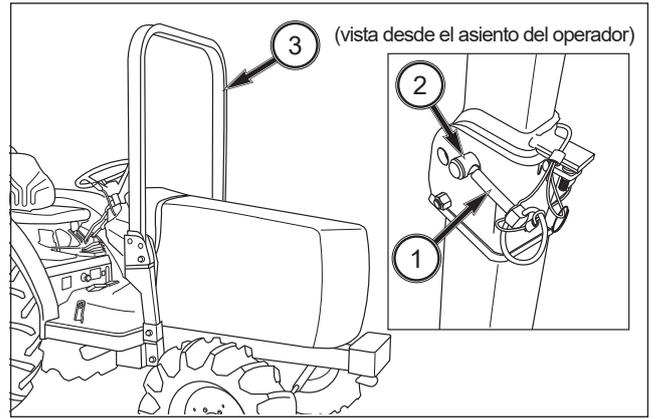


FIG. 5-55

La parte superior, 3, de la ROPS se puede fijar en posición plegada instalando el pasador de bloqueo, 2, y el pasador, 1.

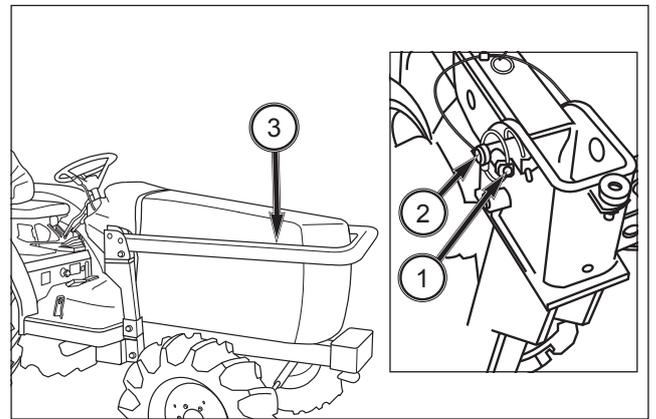


FIG. 5-56



ADVERTENCIA: Excepto en el caso de trabajos limitados, como la entrada y salida de un edificio, y los trabajos en huertos, campos o viñedos, no utilice el tractor con la ROPS plegada. De lo contrario, puede provocar lesiones graves cuando el tractor vuelque.



PRECAUCIÓN: Al plegar la ROPS o al volver a colocarla en posición vertical, sujete por la zona limitada, entre las dos etiquetas, 4, de la ROPS, como ilustra la siguiente figura.



FIG. 5-54



PRECAUCIÓN: No use el cinturón de seguridad cuando la ROPS esté plegada.

AJUSTE DEL ASIENTO Y LA SUSPENSIÓN



PRECAUCIÓN: Asegúrese de que el asiento esté bien ajustado antes de conducir. Para evitar accidentes, no intente regular el asiento durante la conducción.



ADVERTENCIA: Use siempre el cinturón de seguridad si el tractor está equipado con una ROPS. No use el cinturón de seguridad cuando la ROPS esté plegada o el tractor no esté equipado con ninguna ROPS.

Woochang W10SSS

Ajuste del peso del conductor, 1: el ajuste de la suspensión del asiento se regula para el peso del conductor girando el control de ajuste del peso del conductor.

Para aumentar la posición de tensión, gire el control de ajuste del peso del conductor hacia la derecha, A.

Para disminuir la posición de tensión, gire el control de ajuste del peso del conductor hacia la izquierda, B.

Ajuste de la altura, 2: la altura del asiento se ajusta girando el control de ajuste de altura.

Para subir el asiento, gire el control de ajuste de altura hacia la izquierda, A.

Para bajar el asiento, gire el control de ajuste de altura hacia la derecha, B.

Ajuste longitudinal, 3: el asiento se desliza hacia delante o atrás tirando de la palanca de ajuste longitudinal.

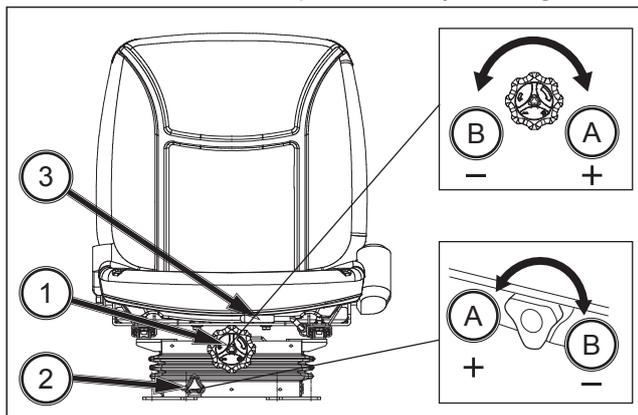


FIG. 5-57

CONECTOR DE 7 CLAVIJAS

El conector de 7 clavijas, 1, se encuentra en el lado trasero izquierdo del tractor.

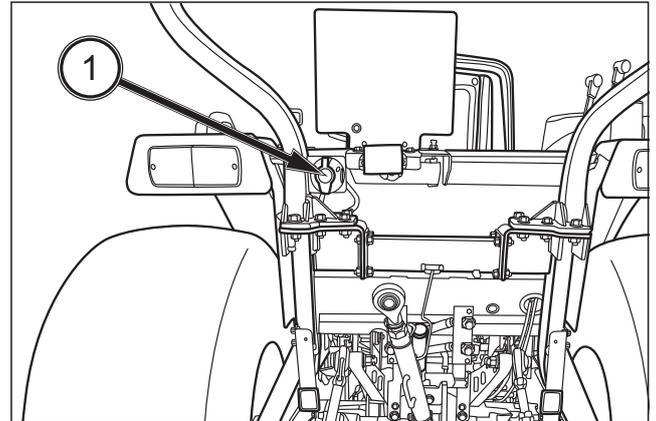


FIG. 5-58



PRECAUCIÓN: Seleccione el tamaño adecuado del cable eléctrico para la alimentación auxiliar. Inserte un fusible en el cableado del accesorio cuando utilice cables eléctricos de menor capacidad que el tamaño adecuado. De lo contrario, el fusible no puede proteger el cableado si hay un cortocircuito, y puede provocar la quema del cableado eléctrico y causar un incendio.

INTERRUPTOR DE LA BALIZA

Interruptor de la baliza, 1: el cableado y el interruptor para la luz de baliza están instalados de serie detrás del lado izquierdo del asiento.

NOTA: El terminal de la baliza se sitúa entre el guardabarros izquierdo y la ROPS trasera. Se fija a un mazo de cables con cinta. El color del cable del terminal de la baliza es verde con una línea blanca.

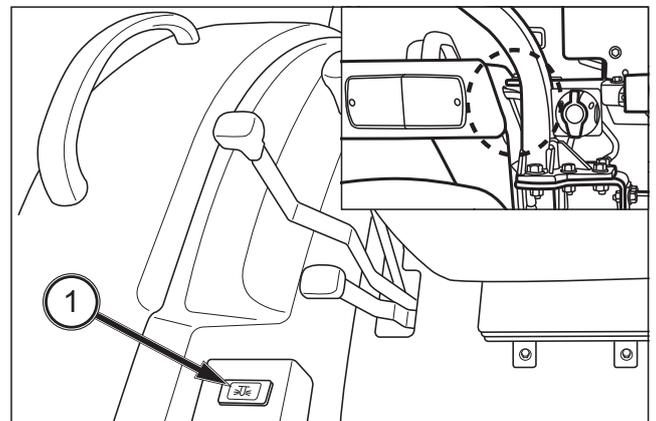


FIG. 5-59

TLE4550

REMOLCADO

Consulte a su distribuidor para remolcar el tractor. En los siguientes casos, llame a su distribuidor ya que la transmisión podría estar rota.

- Aunque el motor funciona, el tractor no se mueve.
- Se produce un ruido inusual.

Enganche la cuerda al enganche delantero, 1. La distancia entre el vehículo remolcador y el tractor debe ser inferior a 5 m.

Coloque la palanca de cambios principal y la palanca de cambio de la gama de velocidades en la posición de punto muerto. Suelte la palanca del freno de estacionamiento.

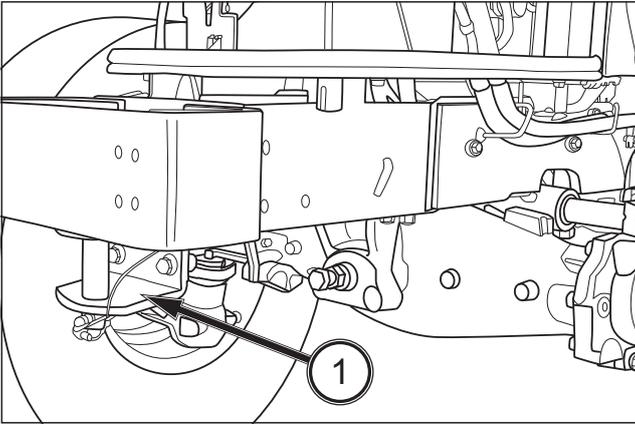


FIG. 5-60

PUNTO DE FIJACIÓN DEL CARGADOR FRONTAL

Consulte a su distribuidor los puntos de fijación de los que dispone el tractor para el cargador frontal. Para lograr una seguridad óptima, podrían ser necesarios unos bastidores adecuados entre el eje delantero y el bastidor delantero.

PUNTOS DE FIJACIÓN: ESTRUCTURA DE PROTECCIÓN CONTRA LA CAÍDA DE OBJETOS (FOPS) Y ESTRUCTURA DE PROTECCIÓN DEL OPERADOR (OPS)

Consulte a su distribuidor los puntos de fijación de los que dispone el tractor para la FOPS y OPS.

NOTA: El FOPS y el OPS no vienen de serie.

ELEVACIÓN CON GATO

Al elevar el tractor, colóquelo sobre un terreno llano y duro que esté suficientemente iluminado, ya que de lo contrario pueden producirse accidentes inesperados. Siga las instrucciones que se indican a continuación:

- Ponga los frenos de estacionamiento.
- Desconecte la TDF.
- Coloque la palanca de cambio de la gama de velocidades en punto muerto.
- Retire la llave del interruptor principal.
- Coloque el gato en el nivel.
- Calce las ruedas traseras cuando eleve con el gato las ruedas delanteras.
- Calce las ruedas delanteras cuando eleve con el gato las ruedas traseras.

Al subir el eje trasero, se deben usar cuñas adecuadas, 1, entre el eje delantero y el bastidor delantero.

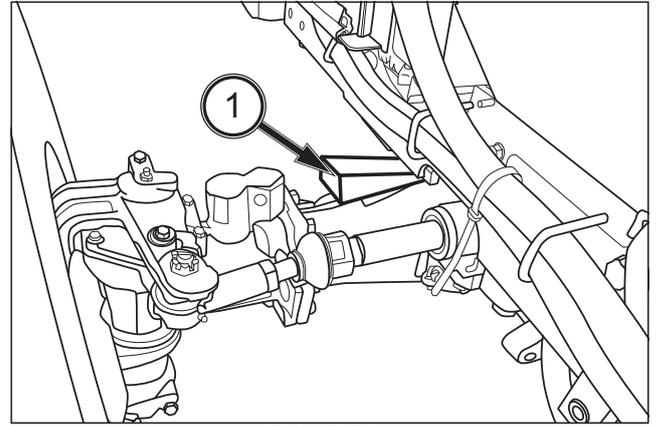


FIG. 5-61

Al subir el eje delantero, el punto para enganchar el gato es la parte delantera del soporte del eje, 2, o la parte inferior de la cubierta del eje, 3. Para el eje trasero, el punto para enganchar el gato es la parte inferior del soporte de la barra de tiro, 4.

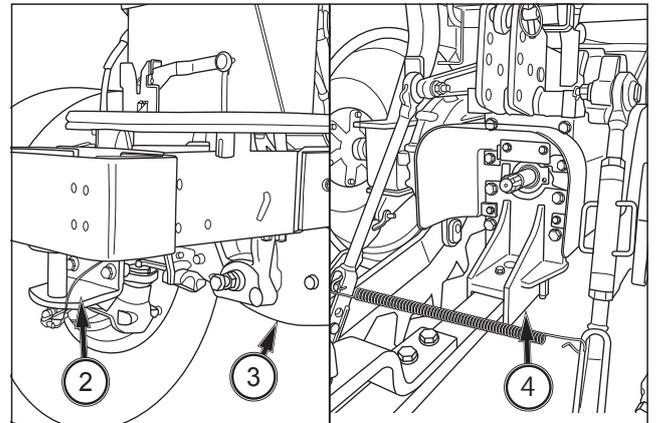


FIG. 5-62

LUBRICACIÓN / PUNTOS DE LLENADO

TABLA 9: Disposición general de los puntos de lubricación, llenado y drenaje en el tractor:

TABLA 9: Tipo de lubricación

Ref.	Descripción:	Tipo:
1	Depósito de combustible	Combustible diésel
2	Radiador	Refrigerante del motor
3	Motor	Aceite de motor
4	Caja de transmisión	Aceite de transmisión
5	Eje delantero	Aceite lubricante
6	Pivote del freno	Grasa
7	Varilla de unión	Grasa

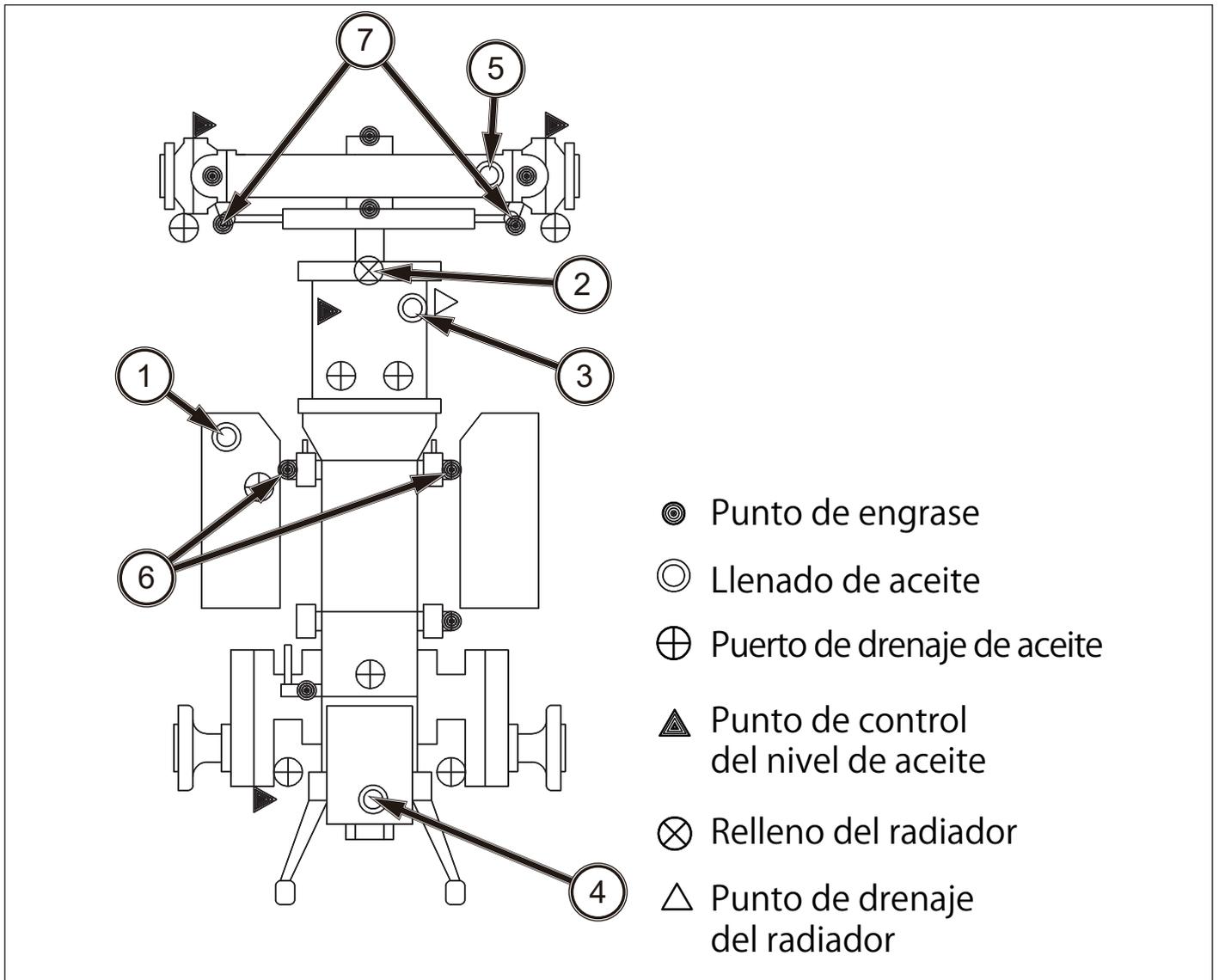


FIG. 6-1

LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO

○: Inspeccionar, reponer o ajustar ●: Sustituir △: Limpiar o vaciar el agua
 ★: Se recomienda la sustitución o el mantenimiento en un servicio técnico autorizado

TABLA 10: Tabla de mantenimiento

		Indicación de la horas de funcionamiento de la máquina											Observaciones				
		Antes del funcionamiento	Primera inspección	100 horas	200 horas	300 horas	400 horas	500 horas	600 horas	1000 horas	1500 horas	3000 horas		Anual	Cada 2 años		
Motor	1	Aceite de motor	○	●		●		●		●	●		●	●		Comprobar antes de iniciar los trabajos. Sustituir después de las primeras 50 horas y cada 200 horas o al año, la circunstancia que se dé antes.	
	2	Filtro de aceite de motor		●				●						●		Sustituir después de las primeras 50 horas y cada 400 horas o al año, la circunstancia que se dé antes.	
	3	Cartucho del filtro de aire	○		○	○	○	●	○	○	○	○	○	○	●		Limpiar antes del trabajo o cada 50 horas. Sustituir cada 400 horas o al año, la circunstancia que se dé antes.
	4	Nivel/refrigerante del depósito de reserva	○	○						●				●	●		Comprobar antes de trabajar y después de las primeras 50 horas. Sustituir cada 600 horas o cada 2 años, la circunstancia que se dé antes.
	5	Radiador		○											△		Comprobar después de las primeras 50 horas. Limpiar cada 2 años.
	6	Manguera del radiador	○													★	Comprobar antes de iniciar los trabajos. Sustituir cada 2 años.
	7	Filtro de combustible (cartucho)		○	○	○	○	●	○	○	○	○	○	○	●		Comprobar después de las primeras 50 horas y cada 100 horas. Sustituir al año o cada 400 horas, la circunstancia que se dé antes.
	8	Prefiltro de combustible	○	△	△	△	△	●	△	△	△	△	△	●			Limpiar antes del trabajo y vaciar cada 50 horas. Sustituir cada 400 horas o al año, la circunstancia que se dé antes.
	9	Manguera del tubo de combustible		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○			★	Comprobar después de las primeras 50 horas y cada 100 horas. Sustituir cada 2 años.
	10	Correa del ventilador	○	○	○	○	○	○	○	○	●	○	●				Comprobar antes de iniciar los trabajos y tras las primeras 50 horas y cada 100 horas. Sustituir cada 1000 horas.
	11	Estado de la batería	○														Cárguela o sustitúyala según sea necesario.
	12	Holgura de válvulas del motor									★			★			Ajustar cada 1000 horas.
	13	Cartucho del respiradero del cárter											●	●	●		Sustituir cada 1500 horas o al año, la circunstancia que se dé antes.

TLE4550

○: Inspeccionar, reponer o ajustar ●: Sustituir △: Limpiar o vaciar el agua
★: Se recomienda la sustitución o el mantenimiento en un servicio técnico autorizado

		Indicación de la horas de funcionamiento de la máquina											Observaciones		
		Antes del funcionamiento	Primera inspección	100 horas	200 horas	300 horas	400 horas	500 horas	600 horas	1000 horas	1500 horas	3000 horas		Anual	Cada 2 años
Motor	14										★				Limpiar cada 1500 horas.
	15											★			Limpiar cada 3000 horas.
	16											★			Limpiar cada 3000 horas (si es necesario, sustituir).
Tractor	17	○	●				●								Comprobar antes de iniciar los trabajos. Sustituir después de las primeras 50 horas y cada 400 horas. (Limpiar o sustituir el filtro de la transmisión si es necesario).
	18		●				●								Sustituir después de las primeras 50 horas y cada 400 horas. Sustitúyalo según sea necesario.
	19	○			○		○	●	○			●			Comprobar antes del trabajo y cada 200 horas. Sustituir cada 600 horas.
	20	○			○		○		○	○		○			Comprobar antes de iniciar los trabajos. Inspeccionar y ajustar cada 200 horas.
	21				○		○		○	○		○			Comprobar y ajustar cada 200 horas. Si hay alguna anomalía, consulte a su distribuidor.
	22				○		○		○	○		○			Comprobar y ajustar cada 200 horas. Si hay alguna anomalía, consulte a su distribuidor.
	23				○		○		○	○		○			Comprobar y ajustar cada 200 horas. Si hay alguna anomalía, consulte a su distribuidor.
	24		○							○			○		Comprobar después de las 50 horas iniciales y cada 600 horas.
	25	○	○		○		○		○	○			○		Comprobar antes de trabajar y después de las primeras 50 horas. Inspeccionar y añadir aire cada 200 horas.
	26	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○		Comprobar antes del trabajo y después de las primeras 50 horas, y cada 100 horas.
	27												○	★	Comprobar una vez al año. Inspeccionar cada 2 años.
28		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○		★	Comprobar después de las primeras 50 horas y cada 100 horas. Sustituir cada 2 años.	
29	○													Engrasar antes y después del funcionamiento.	

ACCESO PARA EL MANTENIMIENTO



PRECAUCIÓN: Detenga el motor antes de realizar el mantenimiento del tractor. El capó del motor debe estar asegurado antes de operar el tractor.

Para acceder al radiador, la batería y los componentes del motor, se puede abrir el capó del motor.

Apertura y cierre del capó del motor

Para abrir el capó, utilice la herramienta, 1, que se adjunta junto con la llave del interruptor principal. Hay un orificio abajo, a la izquierda del capó. Introduzca la herramienta específica en este orificio y tire de ella hacia abajo. A continuación, levante la parte delantera del capó. El capó se mantendrá automáticamente en la posición abierta.

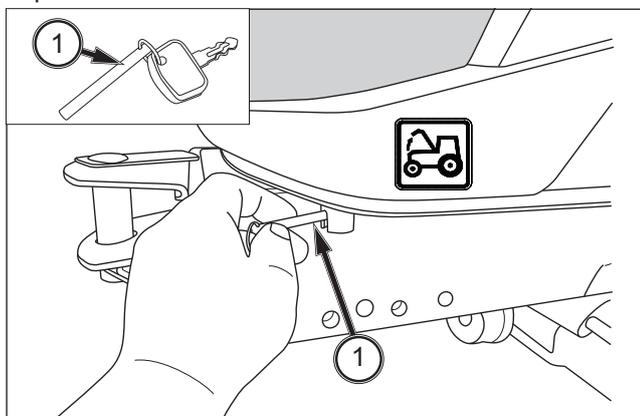


FIG. 6-2

Para cerrar el capó, tire hacia abajo desde la parte delantera del capó.

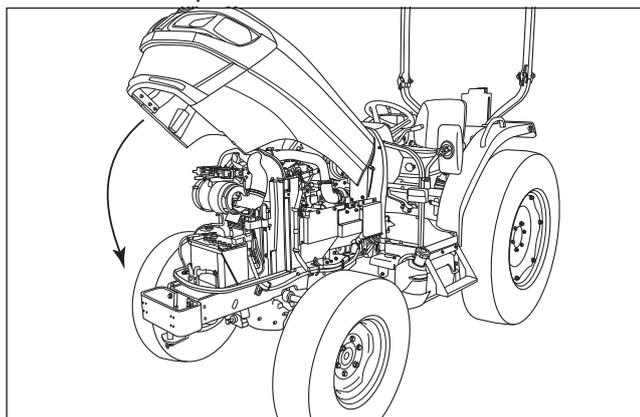


FIG. 6-3

INFORMACIÓN SOBRE LA LUBRICACIÓN

Racores de engrase

Lubrique todos los racores de engrase (consulte la TABLA 9) cada 50 horas de funcionamiento utilizando grasa de base de litio multiuso N.º 2. Limpie la pistola de engrase y los racores antes y después del engrase para evitar la suciedad/el polvo.

NOTA: Cuando se trabaje en condiciones de barro o extremadamente húmedas, lubrique los racores de engrase diariamente.

Aceite de motor y filtro

El aceite de motor bajo en cenizas (calidad del aceite: norma ACEA E9, equivalente a la norma API CK-4) debe sustituirse.

NOTA: El uso de un aceite de motor no recomendado ocasionaría obstrucción temprana del DPF por la ceniza. Las cenizas son los aditivos metálicos que contiene el aceite de motor. No se puede eliminar con la combustión y se acumula en el DPF. Tras finalizar el mantenimiento y realizar la regeneración del DPF durante mucho tiempo, sustituya el aceite del motor. La viscosidad del aceite podría ser inferior debido a la mezcla de combustible con el aceite del motor.

El aceite de motor debe cambiarse después de las primeras 50 horas de funcionamiento y posteriormente cada 200 horas. El filtro de aceite de motor debe cambiarse después de las primeras 50 horas de funcionamiento y posteriormente cada 400 horas.

Para comprobar el nivel de aceite del motor: aparque el tractor en un terreno llano. Deje que el motor se enfríe lo suficiente antes de revisarlo. Saque la varilla de nivel, 1, y compruebe que el nivel de aceite se encuentra entre el límite superior "F" y el límite inferior "L" de la varilla. Limpie la varilla de nivel, vuelva a introducirla momentáneamente en el motor y sáquela para comprobar el nivel de aceite. Si el nivel de aceite es superior a la parte indicada en la varilla, sustituya el aceite del motor inmediatamente para evitar problemas.

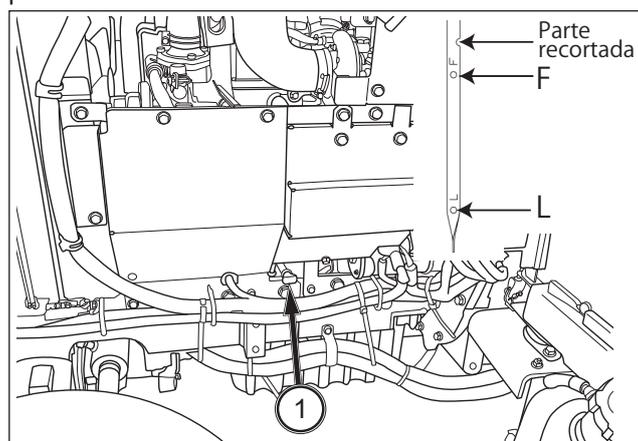


FIG. 6-4

TLE4550

Para añadir aceite: abra el capó del motor y retire el tapón de llenado, 2, añada aceite utilizando un embudo para evitar que se derrame. Después de añadir aceite, asegúrese de que el nivel de aceite está entre el límite superior y el límite inferior de la varilla de nivel.

NOTA: Añada aceite lentamente para ayudar a purgar el aire del cárter.

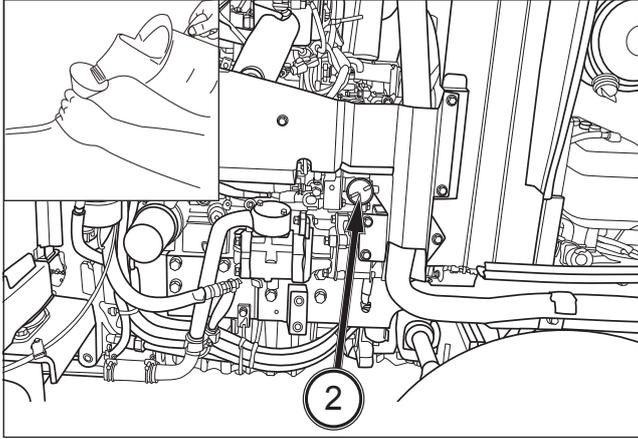


FIG. 6-5

Para cambiar el aceite de motor: ponga en marcha el tractor hasta que el aceite se caliente lo suficiente. Retire el tapón de drenaje, 3, del motor y deje que salga todo el aceite.

Vuelva a instalar el tapón de drenaje (par de apriete: 36,2 a 46,2 N.m) y llene el aceite del motor a través de la abertura de llenado hasta el límite superior de la varilla de nivel.

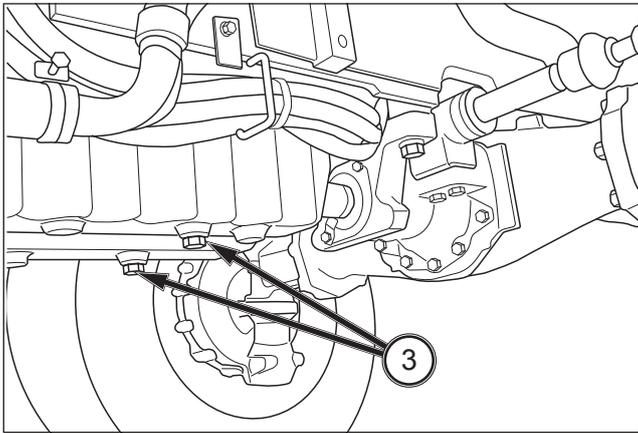


FIG. 6-6

Para cambiar el filtro de aceite del motor: retire el filtro de aceite, 4, del motor y deseche el filtro viejo en un punto de eliminación adecuado. Asegúrese de que se ha retirado la junta del filtro original.

Lubrique la junta tórica del nuevo elemento con aceite de motor limpio. Gire el nuevo elemento hasta que su cara sellada entre en contacto con la junta tórica. Utilice una llave de filtro para seguir girando el cartucho 3/4 de vuelta. (O par de apriete: 15 a 20 N.m) Limpie el aceite derramado y rellene con aceite nuevo. Arranque el motor, compruebe si hay fugas y el nivel de aceite.

IMPORTANTE: La garantía del motor solamente es válida si se utiliza el filtro de aceite original del fabricante del motor.

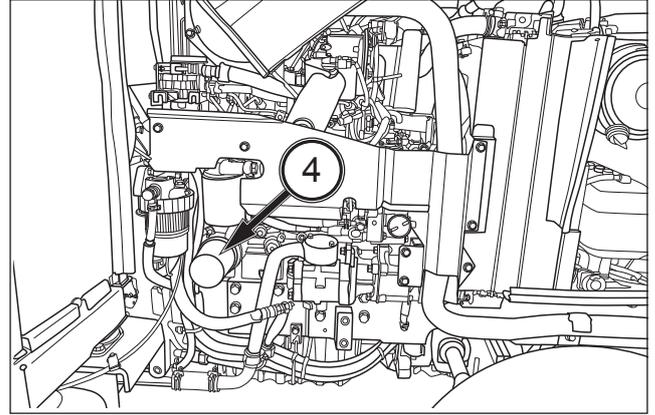


FIG. 6-7

Aceite de transmisión y filtros

El aceite de transmisión lubrica la transmisión, y los ejes traseros y también sirve como líquido hidráulico. El aceite de transmisión debe cambiarse y el filtro debe limpiarse después de las primeras 50 horas de funcionamiento y, posteriormente, cada 400 horas.

Para comprobar el nivel de aceite de transmisión: aparque el tractor en un terreno llano. El nivel de aceite debe indicarse en la ventana de nivel de aceite, 1.

El nivel de aceite se repone, según sea necesario, retirando el tapón de llenado, 2, y añadiendo aceite a través del orificio de llenado.

NOTA: Al reponer el nivel de aceite a la transmisión también se mantendrá el nivel correcto de aceite en los ejes traseros.

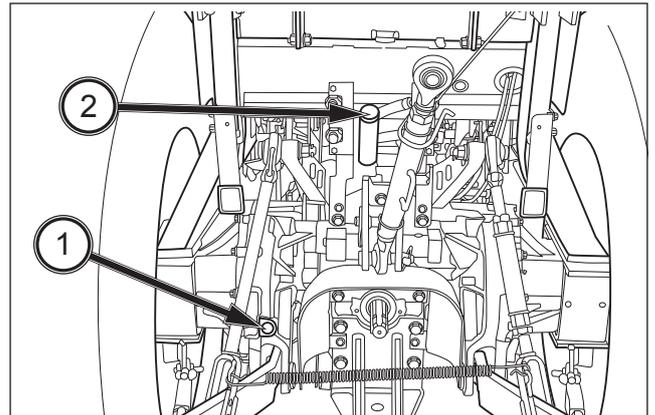


FIG. 6-8

Para cambiar el aceite de transmisión: retire el tapón de drenaje, 3, y drene completamente el aceite del sistema. Apriete el tapón de drenaje (par de apriete: 44,1 a 53,9 N.m)

IMPORTANTE: Baje completamente la conexión de 3 puntos antes de drenar el aceite de transmisión.

Quando se haya vaciado por completo, sustituya y apriete todos los tapones de drenaje. Rellene con aceite como se ha mencionado anteriormente.

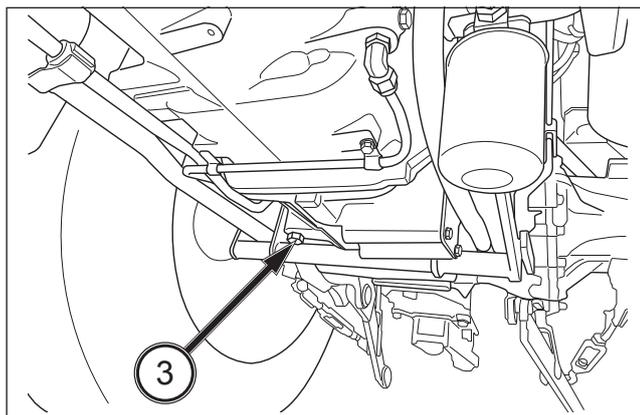


FIG. 6-9

Para cambiar el filtro de aceite de transmisión: sustituya siempre el filtro de aceite de transmisión al drenar el aceite. Desenrosque con cuidado el filtro de aceite, 4, de su transmisión. Utilice la llave de filtro.

Limpie el adaptador del filtro y lubrique la junta tórica del adaptador del filtro de repuesto con aceite de transmisión limpio. Instale el nuevo filtro hasta que la junta tórica entre en contacto con la transmisión y apriete 2/3 de vuelta más a mano. (O par de apriete: 20 a 25 N.m) No utilice una llave de filtro para instalarlo.

Sustituya el cartucho después de las primeras 50 horas, y luego cada 400 horas.

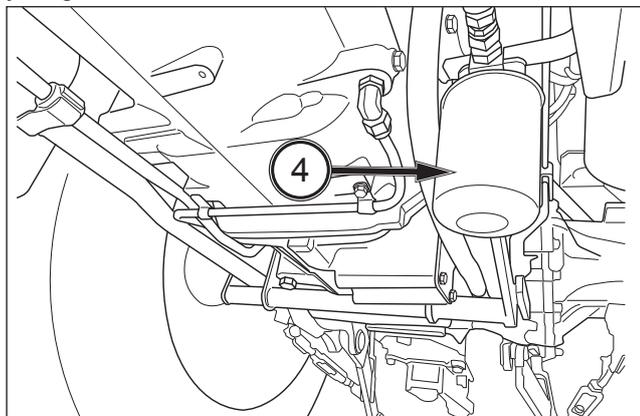


FIG. 6-10

Para limpiar el filtro de transmisión (aspiración): limpie el filtro de aceite de transmisión al extraer el aceite. Afloje el perno, 7, y extraiga el filtro, 5. Durante el montaje, aplique grasa en la junta tórica, 6, para no dañarla.

NOTA: Después de sustituir el aceite de transmisión, o cuando el tractor vuelva a arrancarse tras un largo periodo parado, o cuando el sistema hidráulico no funcione correctamente, consulte a su distribuidor.

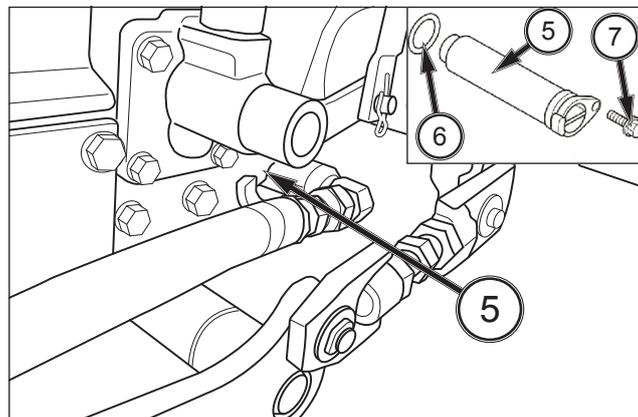


FIG. 6-11

Aceite del eje delantero

El eje motriz delantero tiene un nivel de aceite común para la carcasa del diferencial delantero y para cada reductor de rueda. El nivel de aceite debe comprobarse cada 200 horas de funcionamiento del tractor y sustituirse cada 600 horas.

Para comprobar el nivel de aceite: aparque el tractor en un terreno llano y quite tapón de llenado, 1. Compruebe que el nivel de aceite esté en el centro del eje motriz. Si es necesario, llene de aceite desde el orificio de llenado.

Para cambiar el aceite: aparque el tractor en un terreno llano. Retire el tapón de drenaje, 2, de ambos reductores de rueda. Cuando todo el aceite se haya drenado, vuelva a colocar los tapones de drenaje. Coloque los tapones de drenaje y llene de aceite. (par de apriete: 29,4 a 34,3 N.m)

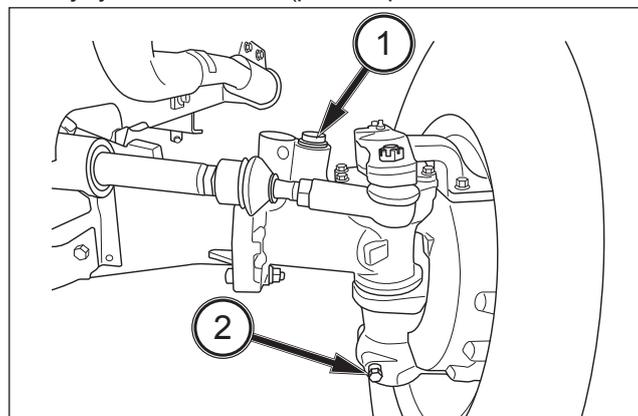


FIG. 6-12

Después de cambiar el aceite, a veces el nivel de aceite baja tras poner en marcha el motor. Compruebe el nivel

TLE4550

de aceite después de la realizar la prueba y asegúrese de que no hay diferencias en el nivel de aceite antes y después de la prueba.

SISTEMA DE REFRIGERACIÓN



PRECAUCIÓN: No abra la tapa del radiador salvo para comprobar o sustituir el refrigerante. Asegúrese de dejar que el motor se enfríe lo suficiente antes de abrir la tapa. Si se abre la tapa cuando el motor está caliente, el refrigerante puede salir despedido del filtro y provocar quemaduras u otras lesiones.

Comprobación/reposición de refrigerante

El radiador está provisto de un depósito de reserva, 1, para mantener el refrigerante en el radiador en el nivel adecuado. Compruebe el nivel de este depósito de reserva durante la inspección diaria.

Abra el capó y asegúrese de que el refrigerante del depósito de reserva está entre los niveles "FULL" (Lleno) y "LOW" (Bajo). Si el nivel de refrigerante está cerca del nivel "LOW" (Bajo), añada refrigerante al depósito de reserva hasta el nivel "FULL" (Lleno).

Cuando el nivel de refrigerante esté por debajo del nivel "LOW" (Bajo), retire la tapa del radiador, 2, después de dejar que el motor se enfríe lo suficiente. Añada refrigerante y asegúrese de que hay una cantidad adecuada de refrigerante en el radiador.

IMPORTANTE: No llene el depósito de reserva por encima de la marca de nivel "FULL" (Lleno). Esto impediría que el radiador funcionara de forma óptima y podría provocar una fuga de refrigerante.

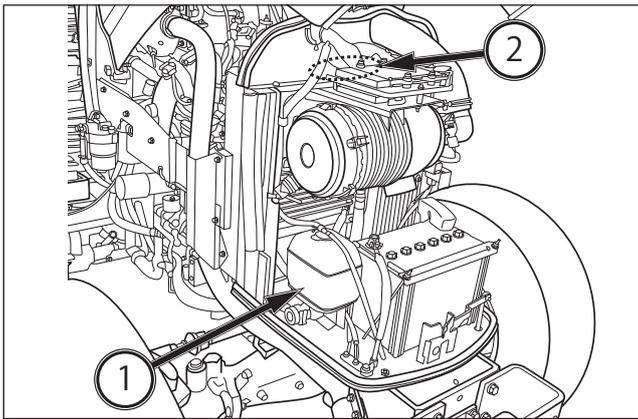


FIG. 6-13

Enjuague del radiador/Cambio de refrigerante

Saque el tubo de drenaje, 1, del poste en el lado derecho del motor para drenar el refrigerante. Abra al mismo tiempo la tapa del radiador, 2, para facilitar vaciar el refrigerante. Retire el depósito de reserva, 3, para vaciar el refrigerante.

Limpie a fondo el interior del radiador con agua corriente.

Vuelva a colocar el tubo de drenaje en el poste y vierta refrigerante en el depósito de reserva hasta el nivel "FULL" (Lleno) para llenar el radiador.

Cierre bien la tapa del radiador y la tapa del depósito de reserva, y arranque el motor, dejándolo funcionar durante unos 5 minutos en la gama de velocidad media (aproximadamente 1.500 min⁻¹). A continuación, pare el motor.

Cuando el motor se enfríe, el refrigerante del depósito de reserva será aspirado hacia el radiador.

Añada refrigerante al depósito de reserva hasta el nivel "FULL" (Lleno).

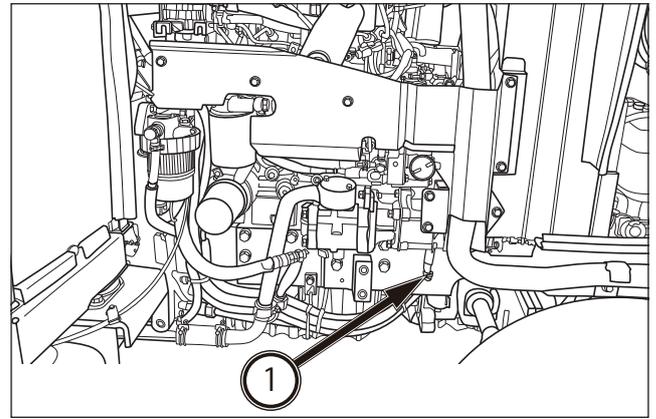


FIG. 6-14

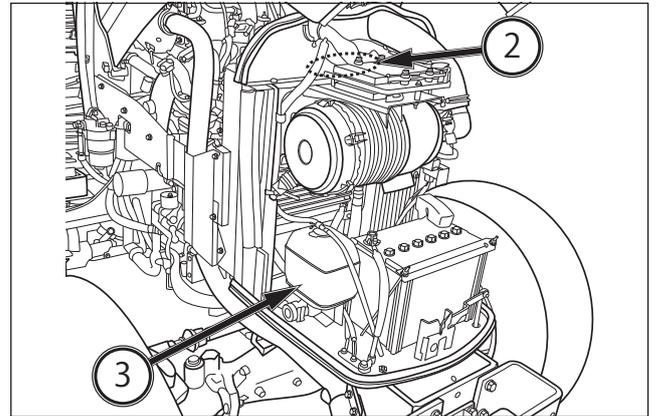


FIG. 6-15

Uso de anticongelante

La congelación del refrigerante puede provocar daños en el motor. Mezcle anticongelante en una proporción 50/50 (refrigerante de larga duración) si la temperatura exterior disminuye por debajo de 0 °C durante el invierno.

La proporción de la mezcla de anticongelante difiere según el fabricante del anticongelante y la temperatura. Siga las instrucciones del anticongelante.

Limpieza del radiador



ADVERTENCIA: Asegúrese de parar el motor cuando limpie el radiador. Introducir las manos en esta zona mientras el motor está en funcionamiento puede provocar lesiones graves.

Limpieza de la rejilla del radiador

Cuando el tractor se utiliza en el campo o de noche, la rejilla del radiador puede obstruirse con hierba, paja, insectos y otros elementos. Aparque el tractor en un terreno nivelado y abra el capó. Saque la rejilla del radiador, 1, y límpiela.

NOTA: Antes de extraer la rejilla del radiador, gire el volante ligeramente hacia la derecha. De lo contrario, la rejilla del radiador interfiere con el neumático.

Limpieza del núcleo del radiador

Elimine con agua la suciedad u otros materiales extraños en las aletas y en el núcleo del radiador, 2.

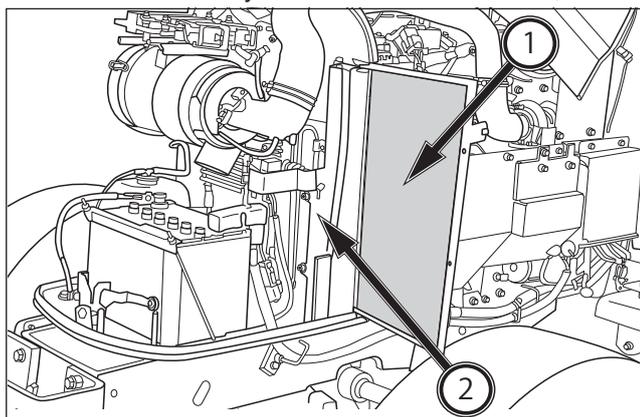


FIG. 6-16

IMPORTANTE: al obstruirse, el radiador se sobrecalienta, lo que provoca un mayor consumo de aceite.

Tenga cuidado de no aplicar agua a alta presión directamente sobre el radiador, ya que las aletas podrían deformarse.

No rocíe directamente con agua el cableado eléctrico o las partes eléctricas alrededor del motor.

Correa del ventilador



ADVERTENCIA: Antes de comprobar la correa del ventilador, pare el motor y retire la llave del interruptor principal. Espere a que el motor y los accesorios se enfríen completamente para evitar quemaduras.

Acceda a la correa del ventilador, 1, desde la izquierda del motor abriendo el capó del motor. Compruebe la tensión y los daños de la correa.

Empuje hacia abajo la correa con un dedo en el punto intermedio entre el alternador, 2, y la polea del cigüeñal, 3, con una fuerza de 10 kgf y vea su deflexión, A. Si la deflexión de la correa es de unos 10 mm, la tensión es correcta.

Cuando la deflexión de la correa es inadecuada, corrija con el siguiente procedimiento:

- Afloje el perno M10, 4, y M8, 5.
- Afloje la tuerca de bloqueo M8, 7, y ajuste la tensión de la correa con el perno de ajuste, 6.
- Fije la tuerca de bloqueo M8, para el perno de ajuste M8. Apriete el perno M10 y M8, y compruebe la deflexión de la correa.

IMPORTANTE: Si la correa está defectuosa, pida a su distribuidor que la sustituya según proceda.

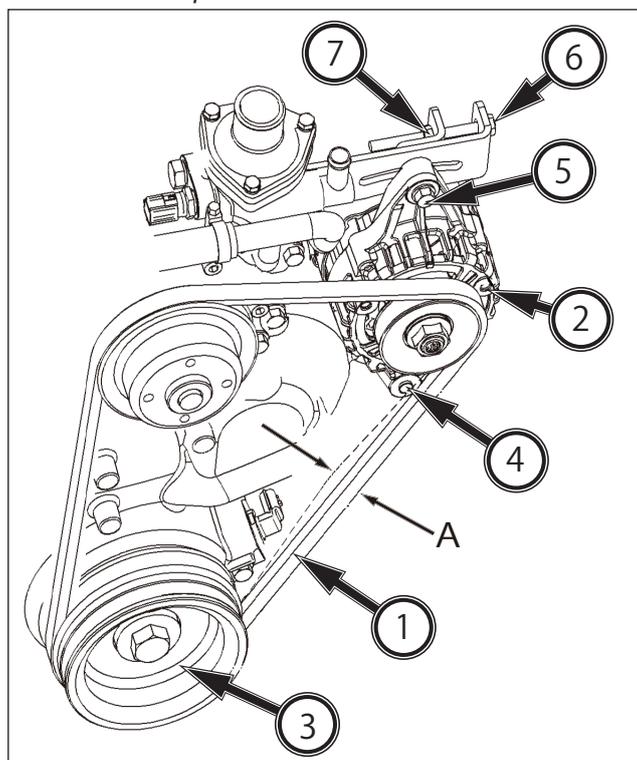


FIG. 6-17

FILTRO DE AIRE DEL MOTOR

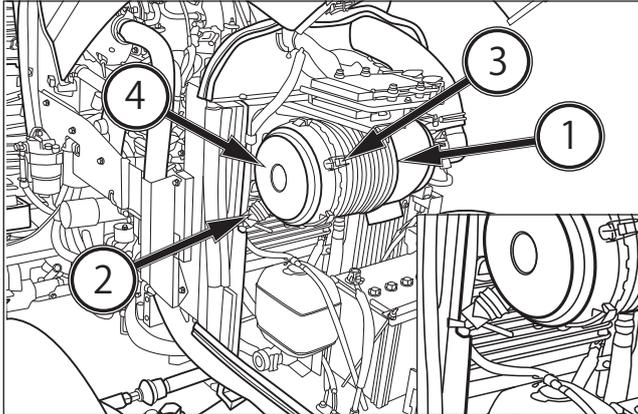
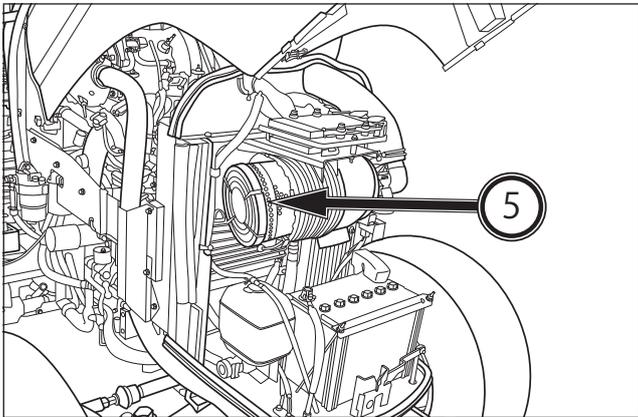
IMPORTANTE: nunca haga funcionar el motor con los filtros de aire desmontados.

Limpieza/sustitución del cartucho del filtro de aire

El filtro de aire del motor, 1, se encuentra por encima del motor. Para realizar el mantenimiento del filtro de aire del motor, abra el capó.

Presione la válvula de evacuación, 2, para retirar la suciedad del interior. Suelte los clips, 3. Retire la tapa, 4, y saque el cartucho, 5, del filtro de aire.

Si hay humedad, pase un trapo por el interior del filtro de aire del motor. Si el cartucho está dañado, sustitúyalo.

**FIG. 6-18****FIG. 6-19**

IMPORTANTE: no manipule el ajuste de la bomba de inyección o del inyector. Dicha manipulación estropeará el propio motor y/o causará graves daños al mismo. Con tal manipulación, la máquina no quedará cubierta por ninguna garantía.

IMPORTANTE: Solo deben instalarse en la máquina el filtro de aire y el cartucho originales. Si el filtro de aire está diseñado para instalarse como un cartucho simple. Por lo tanto, no hay que añadir el segundo cartucho. Si el filtro de aire está diseñado para instalarse como un cartucho doble, no utilice el filtro de aire con un solo cartucho.

En caso de instalar un filtro de aire no aplicable, incluyendo la sustitución de elementos simples a dobles, se producirá un error del sensor para medir el volumen de aire de admisión. Como resultado, podría tener un efecto negativo para controlar la temperatura de regeneración del DPF, o para estimar la acumulación de hollín del DPF.

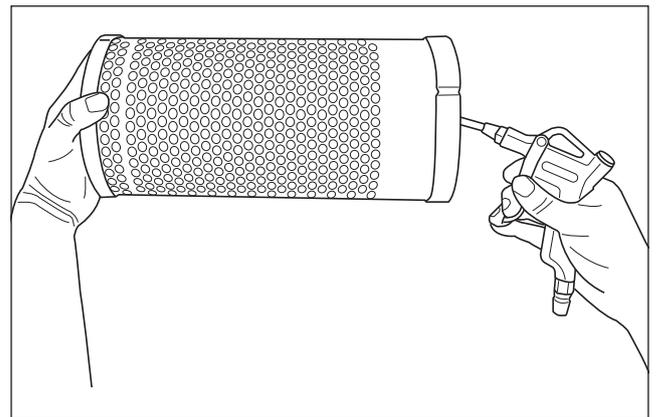
El elemento puede limpiarse (si está en condiciones de uso) mediante los siguientes procedimientos:

- Desde el interior del cartucho, inyecte aire comprimido sin superar los 200 kPa, para eliminar la suciedad, la hierba, la paja, etc. Tenga cuidado de no dañar los pliegues de los cartuchos con el flujo de aire.

NOTA: Limpie el filtro de aire con frecuencia. La obstrucción del filtro de aire provoca el empeoramiento de la combustión del motor y la obstrucción del DPF. Al limpiar el filtro de aire, tenga cuidado de no dañar el sensor de flujo de aire. (No utilice aire a alta presión ni pulverizadores para limpiar las piezas de detección del sensor de flujo de aire).

- Después de limpiar el elemento, examine si hay agujeros de clavijas, pinchazos o desgarros. Si el papel del elemento, el bote o la junta muestran cualquier signo de daño físico, el elemento debe ser reemplazado.

IMPORTANTE: no golpee el elemento filtrante contra una roca, hormigón u otro elemento duro cuando para limpiarlo. Se pueden producir daños o deformaciones en el cartucho del filtro y, por extensión, afectar al rendimiento del motor.

**FIG. 6-20**

- Tras sustituir o limpiar el cartucho del filtro de aire, vuelva a montar la tapa y asegúrese de que la válvula de evacuación se ajusta 30° hacia abajo como en la vista ampliada. Por último, fije la tapa con los clips.

SISTEMA DE COMBUSTIBLE

Utilice únicamente combustible diésel limpio de grado correcto. La entrada de agua o suciedad en el depósito de combustible o en otra parte del sistema de combustible puede provocar la obstrucción repetida del filtro de combustible y posibles daños en la bomba de inyección y en el inyector.

IMPORTANTE: No utilice queroseno ni aceite pesado como combustible. No añada aditivos de combustible. No utilice el gasóleo después de un almacenamiento prolongado en un bidón o en un depósito doméstico. El uso de combustible no especificado provoca la rotura del filtro de combustible, de piezas de la inyección de combustible o del postprocesador.

Utilice únicamente diésel de contenido en azufre ultrabajo. En caso de utilizar un combustible que contenga mucho azufre, se intoxicará el DOC y el DPF. Si esto ocurre, el DPF y el DOC pierden las funciones de limpieza de los gases de escape y de aumento de la temperatura de estos gases.

No manipule el ajuste de la bomba de inyección o del inyector. Dicha manipulación estropeará el propio motor y/o causará graves daños al mismo. Con tal manipulación, la máquina no quedará cubierta por ninguna garantía.

Filtro de combustible

El filtro de combustible principal, 1, y el prefiltro, 2, se encuentran en el lado derecho. Ambos filtros eliminan las partículas presentes en el combustible antes de que este llegue a la bomba de inyección. El filtro principal elimina las partículas más finas que han pasado por el prefiltro.

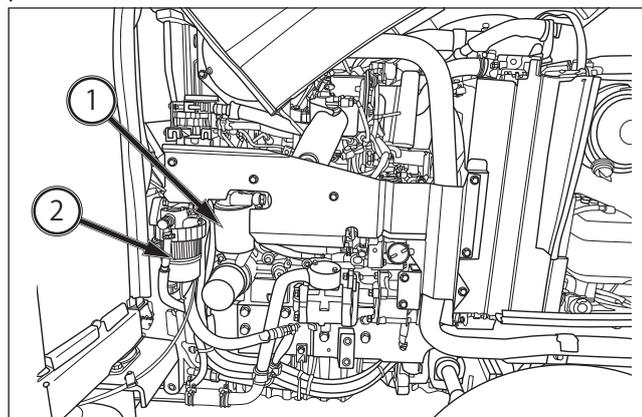


FIG. 6-21

Drenaje de agua

Dado que el tapón de drenaje, 3, está unido al prefiltro, vacíe el agua inmediatamente después de que se encienda el testigo. Además, retire periódicamente la cubeta del filtro (caja), límpiela para eliminar los depósitos de sedimentos o agua, e inspeccione y sustituya el cartucho.

Procedimiento de drenaje del agua:

- Cuando el agua alcanza el nivel especificado, se indica con una advertencia en el panel de instrumentos.
- Limpie el área alrededor del prefiltro.
- Gire la palanca de grifo, 1, a la posición "OFF" de apagado.
- Afloje el perno, 2.
- Vacíe el agua desde el tapón de drenaje de la parte inferior del prefiltro.
- Apriete el tapón de drenaje y el perno (par de apriete del tapón de drenaje: 1 N.m; par de apriete del perno: 8~10 N.m).
- Cambie la palanca a la posición "ON" de encendido.

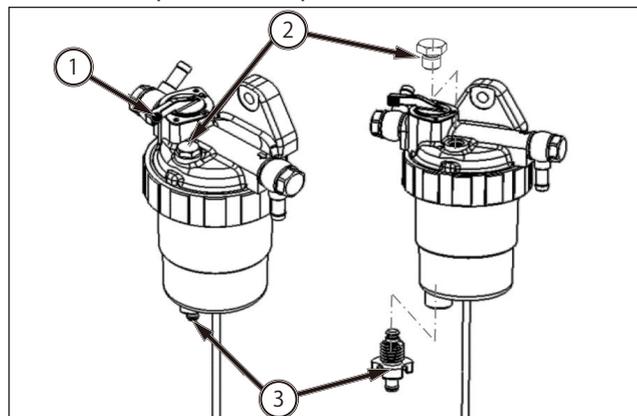


FIG. 6-22

Sustitución del cartucho

Procedimiento de sustitución del cartucho del filtro principal:

- Afloje el cartucho del filtro, 1, y retírelo.
- Aplique grasa a la junta tórica, 2, del cartucho del filtro nuevo y móntela (par de apriete: 14 N.m).

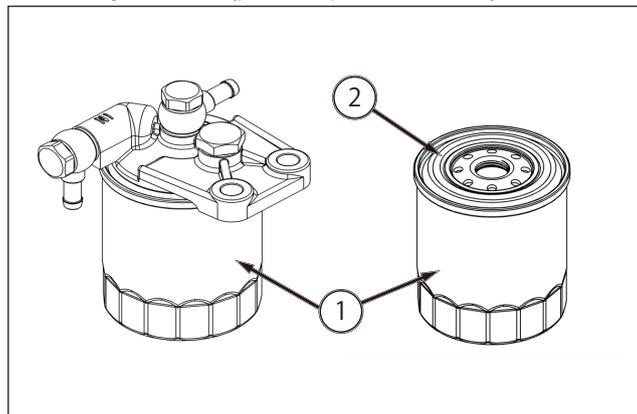


FIG. 6-23

TLE4550

NOTA: No reutilice el cartucho tras lavarlo. Utilice piezas nuevas y originales para la sustitución.

Procedimiento de sustitución del cartucho del prefiltro, 1:

- Cámbielo tras vaciar el agua.
- Afloje la junta, 2, y retírelo.
- Tire de la carcasa, 3, hacia abajo.
- Tire hacia abajo del cartucho usado.
- Sustituya el cartucho.
- Aplique grasa a la junta tórica, 4, dentro del cartucho nuevo.
- Tras aplicar la grasa, fije el cartucho a la cabeza, 5, y monte la carcasa. Apriete la junta girando 3/4 de vuelta (o par de apriete: unos 30 N.m).

NOTA: No reutilice el cartucho tras lavarlo. Utilice piezas nuevas y originales para la sustitución.

Si la arandela, 6, se daña porque se ha caído, se afloja el perno por error durante el montaje o de otra forma, la arandela debe reemplazarse por otra nueva. Reutilizar o apretar muchas veces la arandela provoca fugas de combustible. Verifique las piezas que se van sustituir en el catálogo de piezas. A continuación, pida las piezas y 4 piezas de la arandela a su distribuidor.

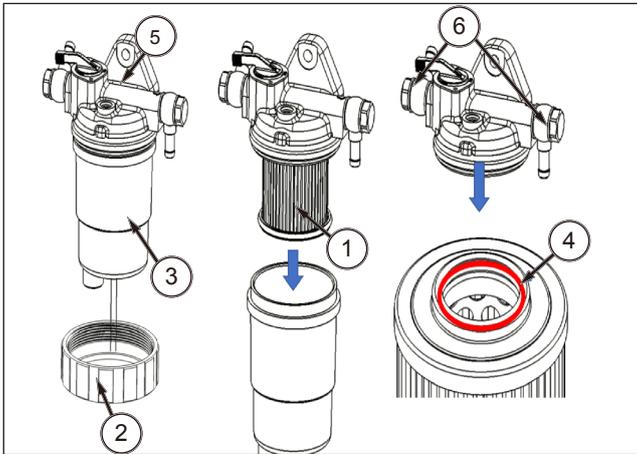


FIG. 6-24

Sistema de purga de aire del combustible

Si se produce alguna de las siguientes condiciones, es necesario purgar el sistema.

- El depósito de combustible está vacío.
- Los conductos de combustible, los cartuchos del filtro y otros componentes del sistema se han desconectado o retirado.
- El motor no ha funcionado durante un largo periodo de tiempo.
- El motor no arranca, o arranca pero se para de nuevo tras un breve tiempo en marcha.

Procedimiento de purga de aire:

- Asegúrese de que el tapón de drenaje, 1, y el perno, 6, del prefiltro, 2, están bien apretados, y a continuación gire la palanca de grifo, 3.
- Conecte el interruptor principal para accionar la bomba de suministro de combustible.
- Afloje el tapón de ventilación de aire, 4, del filtro principal, 5, y mantenga encendido el interruptor principal hasta que dejen de salir burbujas de aire con el combustible.
- Apriete el tapón de ventilación de aire del filtro principal (par de apriete: 40 N.m).
- Apague el interruptor principal.

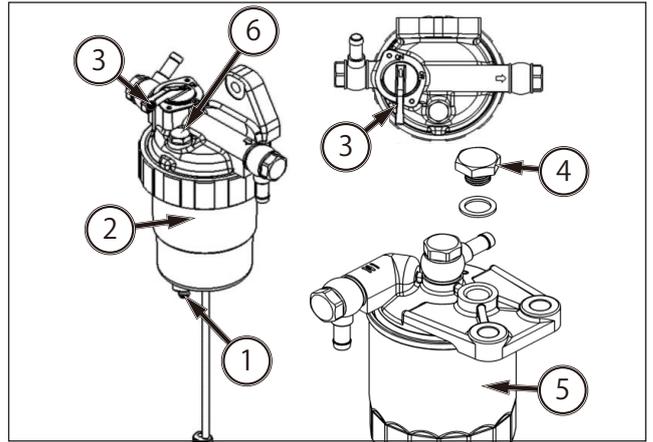


FIG. 6-25

NOTA: Por lo general, no es necesario realizar una purga de aire adicional, ya que la bomba de combustible eléctrica funciona cuando el interruptor principal está encendido.

Si el motor no arranca después de varios intentos, compruebe los fusibles de la bomba de combustible (consulte la sección "Sistema eléctrico").

Tapón de llenado del depósito de combustible

Cuando se retira el tapón de llenado del depósito de combustible, 1, puede percibirse un silbido o un chasquido. Esto se debe al diseño del tapón y es una condición normal. No modifique el tapón ni utilice un reemplazo no homologado, ya que podría producirse una fuga de combustible en caso de vuelco del tractor.

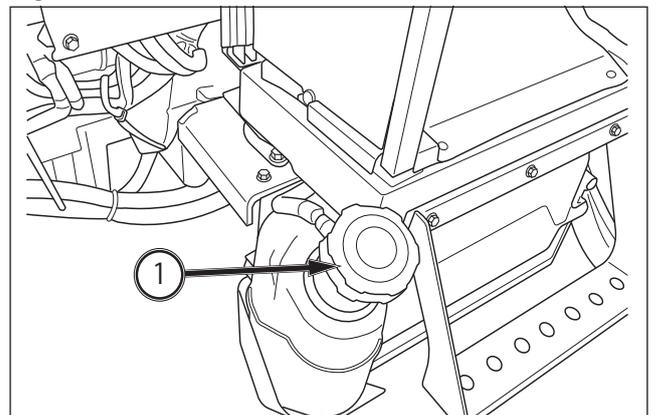


FIG. 6-26

Palanca del acelerador manual

La palanca del acelerador manual, 1, debe permanecer en la posición seleccionada por el operador. Debido al uso, la fricción contra la palanca puede disminuir, lo que hace que la palanca se mueva de la posición seleccionada. Gire la tuerca de ajuste, 2, según sea necesario para que la palanca del acelerador manual no se mueva de la posición seleccionada.

NOTA: Para ajustar la tuerca de ajuste de la fricción de la palanca del acelerador manual, retire la cubierta de la columna de dirección, y el panel de instrumentos.

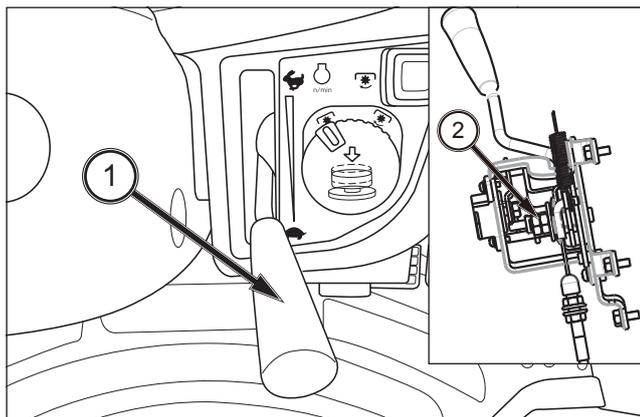


FIG. 6-27

CARTUCHO DE RESPIRADERO DEL CÁRTER

Procedimiento de sustitución de elemento de respiradero del cárter:

- Retire el respiradero del cárter ASSY, 1.
- Afloje su cubierta inferior para retirar el cartucho de respiradero del cárter, 2. Monte un cartucho nuevo.

IMPORTANTE: No reutilice el cartucho tras lavarlo. Utilice piezas nuevas y originales para la sustitución.

- Sustituya también la junta tórica, 3. La junta tórica se instala en la misma carcasa del cartucho nuevo.

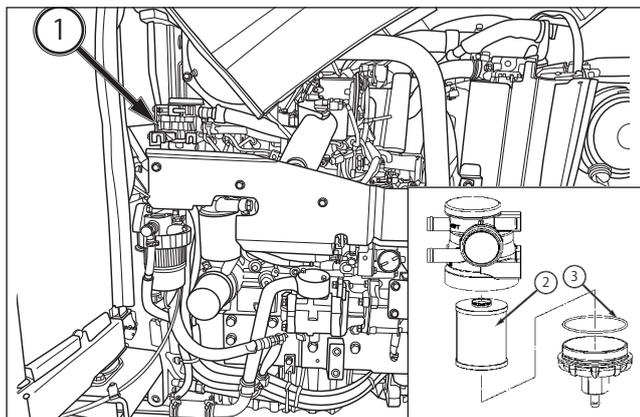


FIG. 6-28

- Monte la carcasa (par de apriete: 9,5 a 10,5 N.m).
- Vuelva a montar el respiradero del cárter ASSY en el soporte con los 3 pernos (par de apriete: 7 a 8 N.m).

SISTEMA ELÉCTRICO

Batería

La batería, 1, se ubica debajo del capó del motor, delante del radiador.

Al retirar la batería, es necesario inspeccionar el electrolito o limpiar los cables.

Mantenga limpia la parte superior de la batería y asegúrese de que las conexiones de los cables estén limpias y apretadas. Si se acumulan residuos en la batería, podría descargarse y ser una fuente de incendios.

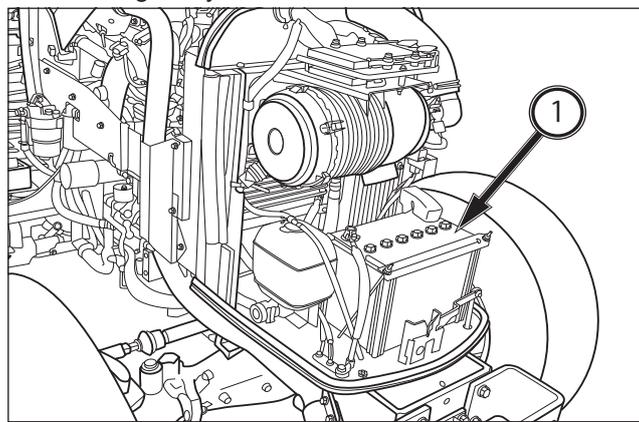


FIG. 6-29



PRECAUCIÓN: Las baterías producen gas hidrógeno explosivo cuando se cargan. Mantenga todas las chispas y llamas abiertas lejos de la batería.

Quando sea necesario desconectar los cables de batería, desconecte siempre primero el cable con toma de tierra (-) para evitar cortocircuitos. Las baterías contienen electrolito (fluido) de ácido sulfúrico. Use protección para los ojos y la cara. Si el electrolito entra en contacto con la piel o la ropa, lávelos inmediatamente. En caso de ingestión accidental de electrolito o de contacto directo con los ojos, acuda al médico.

Quando el rendimiento de la batería sea débil, retire la batería y cárguela, y siga las instrucciones del cargador de baterías.

La carga repetida de la batería puede deberse a un defecto en el sistema de carga del tractor y/o a una batería defectuosa.



ADVERTENCIA: No desmonte nunca la batería. Las baterías contienen electrolito (fluido) de ácido sulfúrico. Manténgase alejado de chispas o llamas, que podrían causar una explosión.

TLE4550

Cuando cargue la batería desde una fuente externa, ajuste la tensión de carga por debajo de los 16 V. Ajuste el amperaje de carga por debajo de 1/10 de la capacidad de la batería. Evite la sobrecarga. La temperatura de la batería no debe superar los 45 °C.

Cuando conecte y desconecte los cables de la batería, desconecte la alimentación del cargador de baterías. Si tiene alguna duda sobre la batería, consulte a su distribuidor.

IMPORTANTE: no cargue rápidamente la batería, o podría dañarla y disminuir su rendimiento.

IMPORTANTE: cargue la batería antes del primer uso de este tractor.

IMPORTANTE: cuando se almacena el tractor durante un largo período sin funcionamiento, se produce una autodescarga de la batería (especialmente en invierno). Si prevé que el tractor esté parado durante más de un mes, debe desconectarse el terminal negativo de la batería.

Al ponerlo en marcha por primera vez o después de un almacenamiento prolongado, compruebe si el nivel de carga de la batería es suficiente. (Si se dispone de la medición de la tensión de la batería, compruebe si la tensión es superior a 12,5 V). Cuando el tractor esté parado más de 2 meses en verano o 3 meses en invierno, cargue la batería.

NOTA: al manipular la batería, no cierre ni cubra nunca el orificio de ventilación de la misma.

Es necesaria la inspección del electrolito de la batería. Asegúrese de que el nivel de electrolito está entre el límite superior, A, y el límite inferior, B. Si el nivel es más bajo que el límite inferior, reponga con agua destilada.

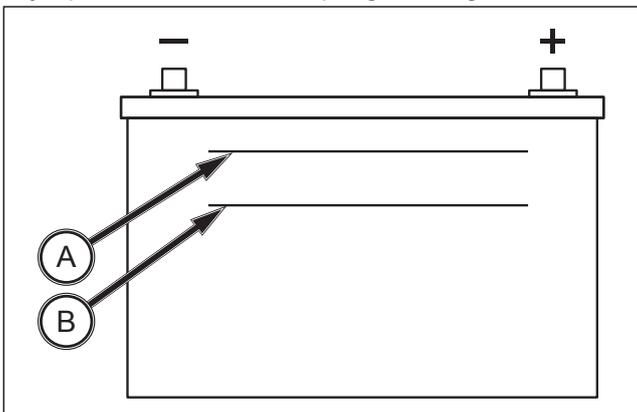


FIG. 6-30

Para sustituir la batería, desconecte primero el cable negativo (-), 1, y luego retire el cable positivo (+), 2. Afloje y retire poco a poco la abrazadera de sujeción de la batería.

Al instalar la batería, el cable positivo (+), conectado al solenoide del motor de arranque, debe conectarse primero al terminal positivo (+) de la batería y, a continuación, el cable negativo (-) conectado a tierra al bastidor del tractor puede conectarse al terminal negativo (-) de la batería.

NOTA: asegúrese de que la batería de repuesto es del mismo tamaño y tiene la misma capacidad. (80D26R)

IMPORTANTE: No invierta las conexiones de los cables de la batería, ya que se producirán graves daños en el sistema eléctrico.

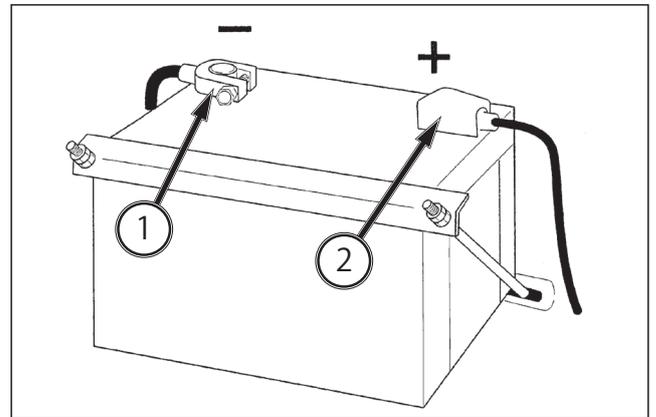


FIG. 6-31

Interruptores de arranque

Este tractor está equipado con un sistema de arranque en punto muerto compuesto por interruptores de punto muerto y un relé. Para arrancar el tractor, deben darse TODAS las condiciones siguientes:

- Pedal de embrague pisado
- Palanca de avance/retroceso en posición de punto muerto
- Interruptor de la TDF en posición "OFF" de apagado
- Operador sentado en el asiento



ADVERTENCIA: NO anule ni modifique el sistema de interruptor de arranque en punto muerto. Si el sistema de arranque en punto muerto no funciona correctamente, consulte inmediatamente a su distribuidor.

NOTA: El sistema lleva incorporado un interruptor de seguridad del asiento. Si no se pisa el pedal de embrague, el motor se detendrá automáticamente una vez que el operador abandone el asiento.

Disposición del cableado/fusibles



PRECAUCIÓN: Mantenga todas las conexiones del cableado limpias y apretadas. Asegúrese de que el cableado está correctamente fijado para evitar daños.



PRECAUCIÓN: NO altere el cableado añadiendo extensiones o sustituciones «caseiras». Hacerlo puede eliminar la protección de los fusibles y/o eliminar las características de seguridad del sistema.



PRECAUCIÓN: El tractor está equipado con un sistema de tierra negativa (-). Las piezas metálicas del tractor proporcionan muchas conexiones eléctricas. Por esta razón, todos los circuitos positivos (+) deben estar aislados para evitar la conexión a tierra o los cortocircuitos y prevenir un posible incendio.



PRECAUCIÓN: No sustituya ningún fusible por otro de mayor amperaje. No utilice cables (o papel de aluminio) para eludir la protección de los fusibles. Puede producirse un incendio.

Si los fusibles se funden repetidamente, examine el sistema eléctrico en busca de circuitos "conectados a tierra" o "en cortocircuito".

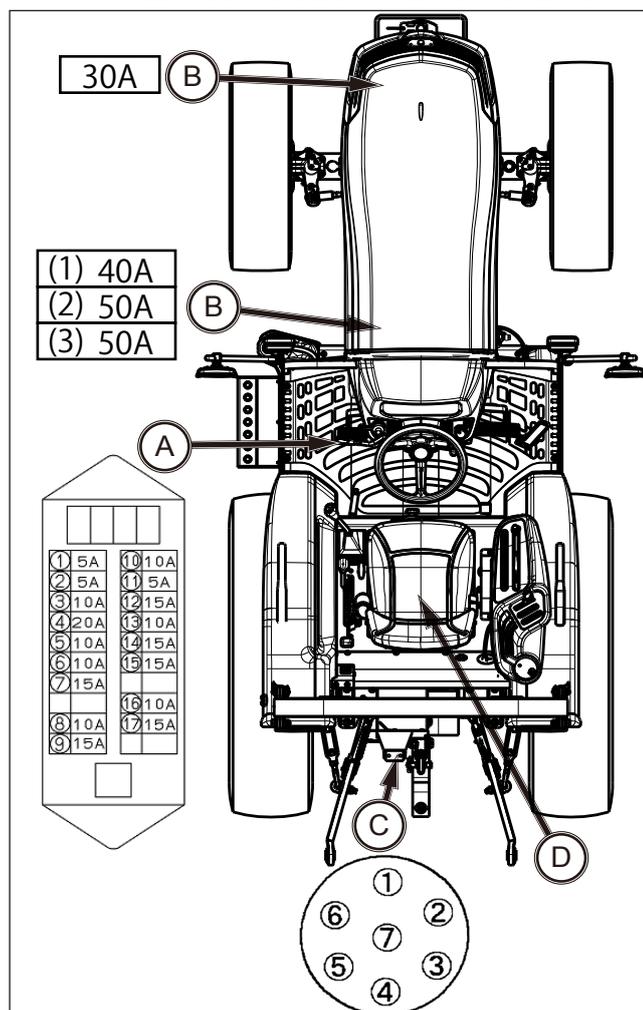


FIG. 6-32

Disposición general y ubicación de los componentes del sistema eléctrico y de los fusibles:

(A) Caja de fusibles principal: ubicada cerca de la parte trasera izquierda del poste de la dirección.

TABLA 11: Función de la caja de fusibles principal

Ref.	Amp	Función
1	5A	ECU del motor
2	5A	Zumbador de aparcamiento
3	10A	Panel de instrumentos
4	20A	Motor ECU Relé Principal
5	10A	Bomba de combustible, circuito de seguridad
6	10A	Panel de instrumentos, control de la TDF
7	15A	Lámpara de la baliza
8	10A	Circuito de seguridad de arranque
9	15A	Luz de advertencia del motor
10	10A	Luz de freno
11	5A	Bocina
12	15A	Faro
13	10A	Iluminación
14	15A	Emergencia
15	15A	Luz de trabajo
16	10A	Encendido de la ECU del motor
17	15A	Intermitente

(B) Fusibles de fusión lenta: ubicados cerca de la parte trasera izquierda del motor.

Los fusibles en línea protegen el circuito correspondiente al fundirse cuando se produce una carga eléctrica fuerte y sostenida o un cortocircuito.

IMPORTANTE: los fusibles de fusión lenta tienen una capacidad de amperaje específica para el circuito en el que se encuentran. Utilice únicamente piezas autorizadas para las sustituciones.

TABLA 12: Función del fusible de fusión lenta

Ref.	Amp	Función
B	30A	Interruptor principal, ENG ECU (Rosa)
B-1	40A	Fuente de alimentación de las luces (Verde)
B-2	50A	Bujía de precalentamiento, motor de arranque (Rojo)
B-3	50A	Circuito del alternador (Rojo)

(C) Zócalo de remolque de 7 clavijas: situado en la parte trasera del tractor.

TABLA 13: Función del conector de 7 clavijas

Ref.	DIN	Función
①	L	Luz indicadora de dirección del lado izquierdo
②	52	-

③	31	Tierra
④	R	Luz indicadora de dirección del lado derecho
⑤	58R	Luz de posición del lado derecho
⑥	54q	Luces de freno para las luces combinadas traseras
⑦	58L	Luz de posición del lado izquierdo

(D) Interruptor del asiento: situado bajo el asiento.

AJUSTE DE LA HOLGURA DEL EMBRAGUE

Compruebe regularmente la holgura del embrague y ajústela si es necesario. La holgura correcta del pedal de embrague, A, es de 25 a 35 mm cuando se mide en el extremo del pedal como se muestra.

NOTA: con el uso, el movimiento libre del embrague se reducirá.

IMPORTANTE: Debe mantenerse una holgura correcta para reducir el desgaste del embrague y del cojinete de desembrague, y permitir el desembrague completo al pisar el pedal.

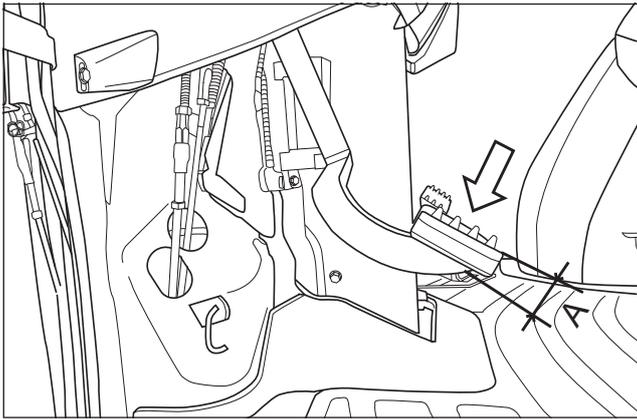


FIG. 6-33

Para ajustar la holgura del pedal de embrague, afloje la contratuerca, 1 (roscas a derecha), y la tuerca de bloqueo, 2 (roscas a izquierda). Ajuste el tensor, 3, hasta que la holgura sea la correcta. Si se alarga la conexión, aumentará la holgura, y si se acorta, se reducirá. A continuación, apriete la tuerca de bloqueo.

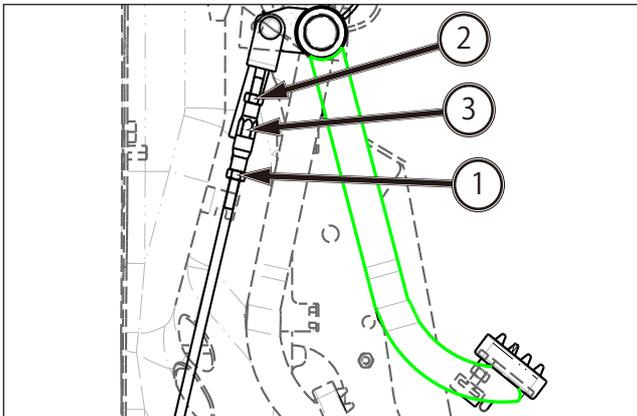


FIG. 6-34

AJUSTE DEL MOVIMIENTO LIBRE DE LOS FRENOS

Desbloquee los pedales y compruebe la holgura de cada pedal de freno. La holgura correcta, A es de 25 a 35 mm.

NOTA: con el uso, el movimiento libre aumentará y el equilibrio de los frenos se verá afectado. Ajuste y equilibre los pedales de freno antes de que la holgura sea excesiva.

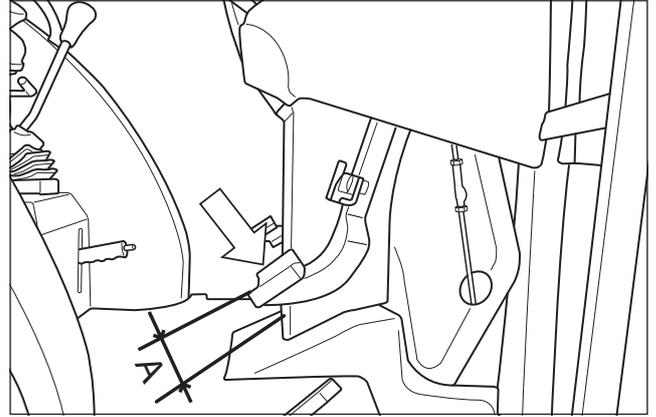


FIG. 6-35

Afloje la tuerca de bloqueo, 1 (roscas a derecha), y la contratuerca, 2 (roscas a izquierda). Ajuste el tensor, 3, de manera que la holgura sea la correcta para el respectivo pedal de freno.

Repita el procedimiento para el otro freno para que el movimiento libre en los pedales sea igual. Asegure las tuercas de bloqueo contra los tensores.

Cuando se haya completado el ajuste, una los pedales y haga funcionar el tractor a baja velocidad. Pise los pedales, si el tractor tiene tendencia a "tirar" hacia un lado, es necesario reajustar ligeramente el freno de ese lado.

Confirme que las tuercas de bloqueo estén aseguradas cuando se haya completado el ajuste de los frenos. Compruebe el funcionamiento de los frenos de estacionamiento después de realizar el ajuste.

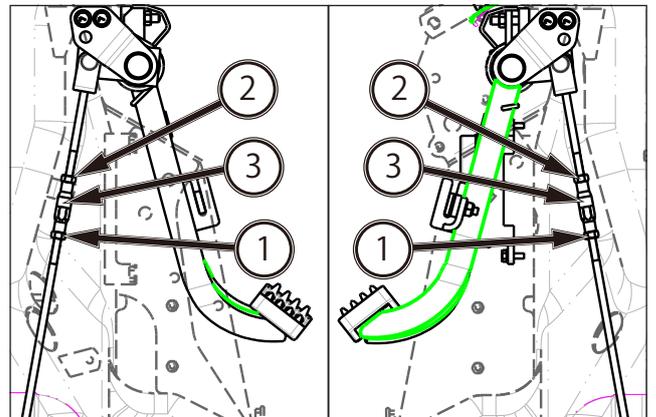


FIG. 6-36



PRECAUCIÓN: Los frenos deben ajustarse uniformemente para permitir una acción de frenado igual en ambas ruedas traseras cuando los pedales de los frenos están enganchados.

AJUSTE DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Tire hacia arriba de la palanca del freno de estacionamiento y fíjela en la posición de la segunda muesca. Ajuste la varilla, 1, del extremo izquierdo de modo que no haya holgura en la varilla, 2. A continuación, bloquee la varilla 1, con las tuercas de bloqueo, 3.

Ajuste la varilla del lado derecho de la misma forma que con la varilla del lado izquierdo, 1.

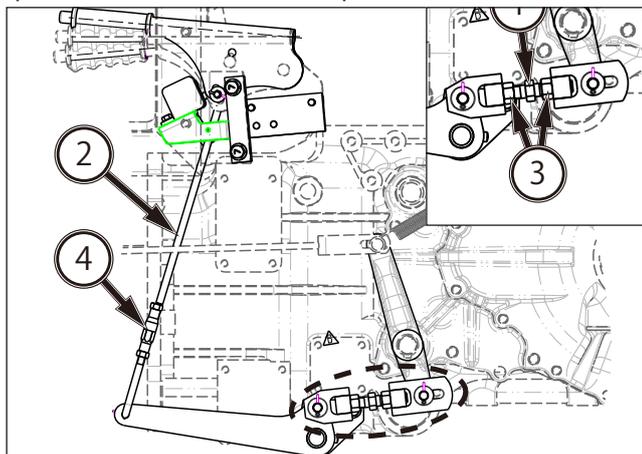


FIG. 6-37

NOTA: Asegúrese de que la palanca del freno de estacionamiento está ajustada en una posición superior a la cuarta muesca. Si no es así, ajuste la varilla, 2, con el tensor, 4.

Asegúrese de que la palanca del freno de estacionamiento esté en punto muerto, confirme que los frenos no están aplicados.

RUEDAS Y NEUMÁTICOS

Revise periódicamente las ruedas y los neumáticos para comprobar que la presión de inflado es la correcta, que los pernos de las ruedas están bien apretados y que no presentan daños físicos que puedan perjudicar el funcionamiento del tractor y la seguridad del operador. Corrija el estado antes del funcionamiento del tractor.

Presiones de inflado de los neumáticos

TABLA 14: Mantener la presión correcta de los neumáticos ayudará a garantizar su vida útil. No supere nunca la presión máxima de inflado especificada en el neumático. Si los neumáticos tienen arañazos profundos, cortes o pinchazos, el neumático correspondiente debe repararlo o sustituirlo el personal cualificado lo antes posible.

IMPORTANTE: Si es necesario sustituir algún neumático, asegúrese de utilizar con el mismo tamaño que el original. Esto es particularmente importante para garantizar que se mantiene la sobrevelocidad (o "empuje") del eje delantero.

TABLA 14: Presiones de inflado de los neumáticos

Tractor	Tipo de neumáticos	Ubicación/tamaño de los neumáticos		Presión	
				kPa	kgf·cm ²
TLE 4.550	Agrícolas	Frontal	9.5-16	220	2,2
		Trasera	13.6-28	160	1,6
		Frontal	8-16	160	1,6
		Trasera	13.6-24	100	1,0
	Césped	Frontal	29X12,00-15	140	1,4
		Trasera	475X65D20	80	0,8
		Frontal	212/80D15	160	1,6
	Césped Francia	Trasera	355/80D20	100	1,0
		Frontal	280/70R16	241	2,41
	Agrícolas Francia	Trasera	420/70R24	159	1,59
		Frontal	280/70R16	241	2,41
		Trasera	420/70R24	159	1,59

Par de torsión de la rueda

Compruebe periódicamente el par de torsión de todos los pernos de las ruedas. Pares de torsión correctos:

- Pernos de ruedas delanteras, 1 ..220,5 a 259,7 N.m
- Pernos de ruedas traseras, 2 ..220,5 a 259,7 N.m
- Pernos de llantas traseras, 3, (solo neumático agrícola)306,0 a 326,4 N.m



PELIGRO: Debe mantenerse el par de torsión correcto de los pernos de las ruedas. La instalación de implementos montados en la parte delantera o en el centro (por ejemplo, cargadoras, segadoras) impone mayores cargas y requiere la comprobación frecuente de los pernos de las ruedas.

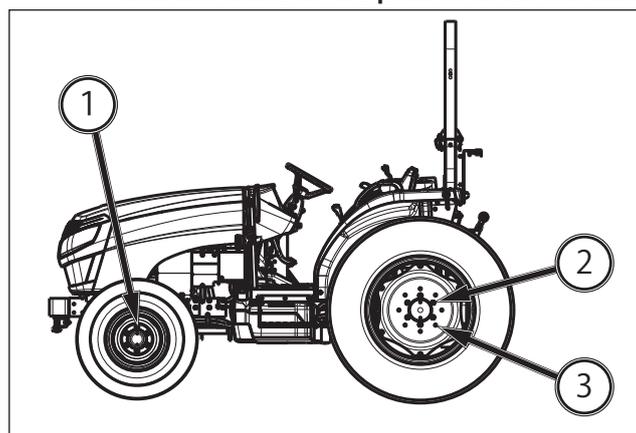


FIG. 6-38

TLE4550

Alineación de las ruedas delanteras

Las dimensiones correctas de la convergencia de las ruedas delanteras (A menos B) son las siguientes:

Convergencia2-6 mm

Para ajustar, afloje las tuercas de bloqueo, 1, y ajuste la longitud de la varilla de unión girando el tensor, 2. Ajuste cada lado de manera uniforme. **Las juntas de rótula deben moverse libremente después de apretar la tuerca de bloqueo.**

NOTA: Mida la convergencia desde el centro de un neumático hasta el centro del otro neumático en un punto intermedio en la cara de cada neumático.

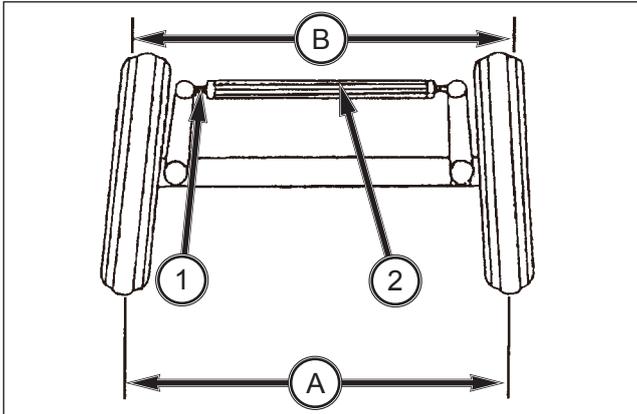


FIG. 6-39

Distancia entre las ruedas delanteras

TABLA 15: Ajuste de la rueda delantera

Tipo de neumático		Tamaño de neumático	Ajuste (mm)
			A
Frontal	Agrícolas	9.5-16	1.270
		8-16	1.250
	Césped	29X12,00-15	1.360
		212/80D15	1.260
	Césped Francia	280/70R16	1.290
Agrícolas Francia	280/70R16	1.270	

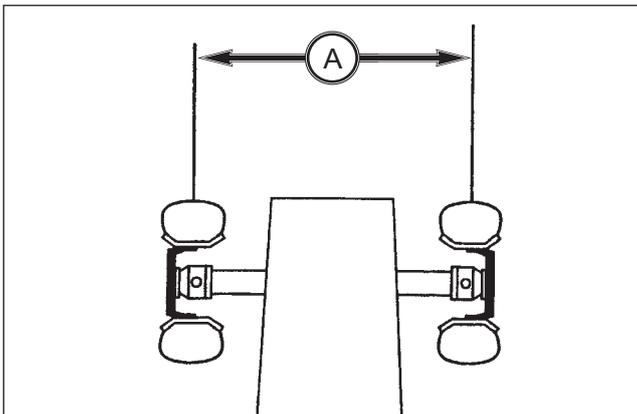


FIG. 6-40

Distancia entre las ruedas traseras

Ruedas traseras de tipo agrícola: se pueden lograr distintos ajustes de anchura de la banda de rodadura invirtiendo los centros de las ruedas, cambiando los neumáticos y las ruedas traseras de lado a lado, o volviendo a colocar la llanta en el centro de la rueda.

NOTA: Los neumáticos de tipo agrícola con salientes se deben instalar siempre de modo que, mirando desde atrás, el dibujo en "V" de la banda de rodadura apunte hacia arriba.

Para ajustar la anchura de la banda de rodadura trasera, eleve el tractor con el gato lo suficiente y bloquéelo en esa posición.

Para cambiar la compensación de la llanta: retire la llanta, 2, del centro de la rueda, 1. Gire ligeramente el centro de la rueda (para que los soportes de la llanta pasen el borde exterior del centro de la rueda) y vuelva a colocar la llanta en el lado opuesto del centro de la rueda.

Repita el procedimiento con el otro lado.

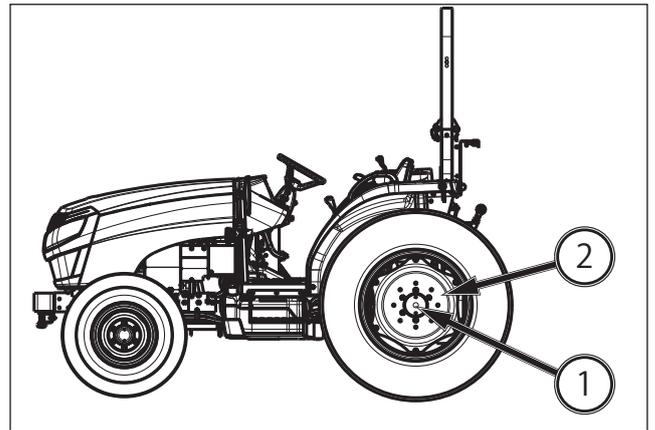


FIG. 6-41

Para invertir todo el conjunto de ruedas y neumáticos: suba ambos neumáticos traseros del tractor. Retire los pernos que aseguran los conjuntos de ruedas traseras a los bujes del eje trasero y cambie los conjuntos de ruedas a los lados opuestos del tractor.



PRECAUCIÓN: Las ruedas traseras pesan mucho. Preste atención al movimiento. Asegúrese de que el tractor esté bien bloqueado.

Apriete bien todos los pernos de las ruedas y vuelva a comprobarlo tras un breve periodo de funcionamiento.

TABLA 16: Ajuste de neumáticos traseros de tipo agrícola

Tamaño de neumático	Ref.	Tipo de ROPS	Ajuste (mm)
13.6-28	1	Central	1.140
	2	Central/trasera	1.190
	3	Central/trasera	1.260

13.6-24	1	Central	1.120
	2	Central/trasera	1.230
	3	Central/trasera	1.330

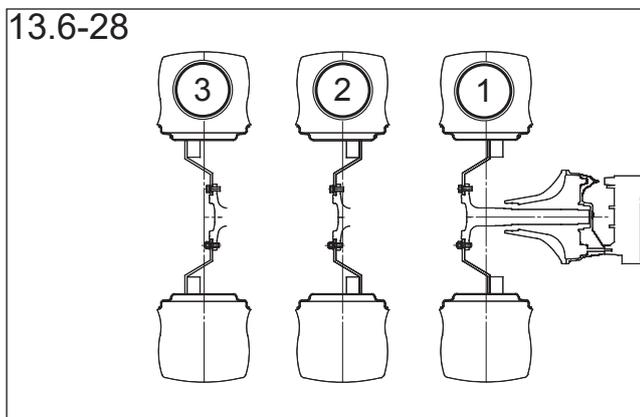


FIG. 6-42

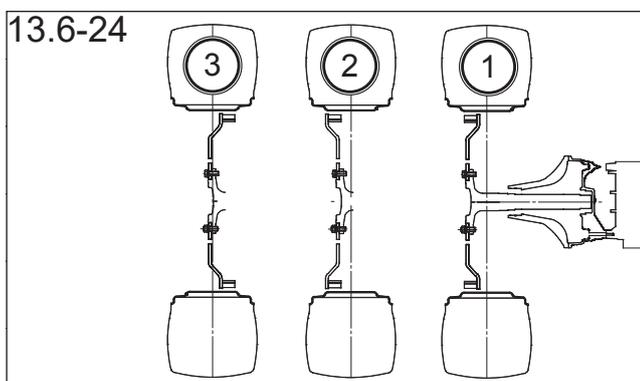


FIG. 6-43



PRECAUCIÓN: Las ruedas traseras pesan mucho. Tenga cuidado al moverlas. Asegúrese de que el tractor esté bien bloqueado. Apriete bien todos los pernos de las ruedas y vuelva a comprobarlo tras un breve periodo de funcionamiento.

TABLA 17: Ajuste de neumáticos traseros de tipo pasto

Tamaño de neumático	Tipo de ROPS	Ajuste (mm)
475/65D20	Central/trasera	1.225
355/80D20	Central/trasera	1.190
420/70R24 (Césped Francia)	Central/trasera	1.250
420/70R24 (Agricultoras Francia)	Central/trasera	1.230

Holgura de la dirección

Compruebe si la dirección está excesivamente floja, como indica la holgura del volante. La holgura máxima es de 30 a 60 mm aproximadamente cuando se mide en la parte exterior del aro del volante como se muestra en "X".

El movimiento libre excesivo puede ser causado por:

- Juntas de bolas sueltas o desgastadas
- Eje de la columna de dirección desgastado o dañado
- Unidad de dirección asistida desgastada o dañada



PRECAUCIÓN: El excesivo movimiento libre de la dirección debe corregirse antes de su uso. Contacte con su distribuidor.

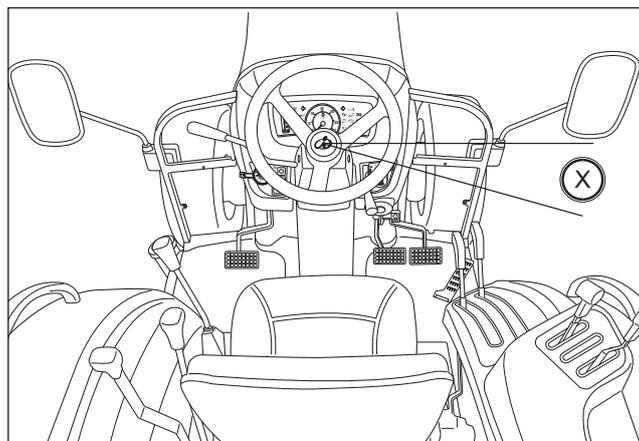


FIG. 6-44

Varilla de unión

Asegúrese de que las tuercas, 1, de ambos extremos de la varilla de unión no estén aflojadas. Si están sueltas, apriételas.

Si la varilla de unión está defectuosa, consulte con su distribuidor.



ADVERTENCIA: Al aflojar la tuerca, se producirá una vibración excesiva y un ruido anómalo. Esto podría ocasionar un accidente.

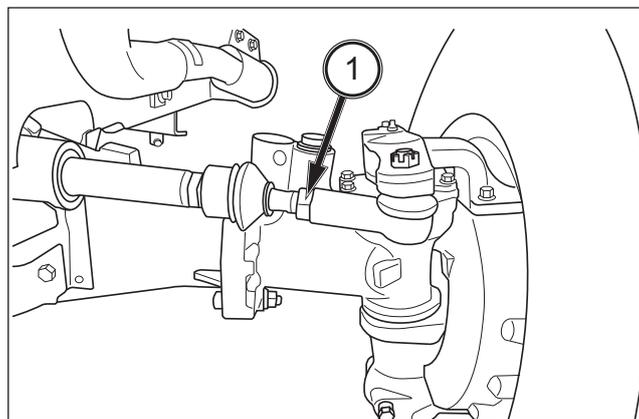


FIG. 6-45

TABLA DE PARES DE TORSIÓN

TABLA 18: Todas las fijaciones deben apretarse de acuerdo con la tabla de pares de torsión, a menos que se indique un valor de par de torsión específico en la información de mantenimiento pertinente.

TABLA 18: Tabla de pares de torsión

	Unidad	4T	7T	9T
M6	N•m	4,9-7,4	9,8-11,8	
M8	N•m	11,8-17,2	23,5-30,4	26,0-35,5
M10	N•m	21,6-30,4	45,1-57,9	51,0-65,7
M12	N•m	41,2-58,8	79,4-93,1	89,2-104,9
M14	N•m	54,9-78,4	122,5-147,0	140,1-164,6
M16	N•m	82,3-117,6	196,0-230,3	220,5-259,7
M18	N•m		196,0-234,6	
M20	N•m	132,3-186,2	333,2-447,9	377,3-503,7

ALMACENAJE

Si el tractor va a estar almacenado durante periodos prolongados, como por ejemplo fuera de temporada, deben tomarse ciertas medidas para su conservación durante dichos periodos. Estas medidas variarán según la zona geográfica y la época de almacenaje.

- Sustituya el filtro y aceite del motor. Ponga en marcha el tractor en ralentí bajo durante 5 minutos para lubricar las piezas.
- Lubrique los racores de engrase y engrase ligeramente los puntos de pivote del varillaje de control.
- Suelte los implementos.
- Almacene el tractor en un lugar cerrado, si es posible, para protegerlo de la intemperie.
- Eleve y deje apoyado el tractor para que los neumáticos no sostengan todo el peso y para protegerlos del suelo aceitoso o húmedo.
- Eleve y bloquee la conexión de la elevación de 3 puntos en la posición superior girando el mando control de la velocidad de descenso, 1, completamente hacia la derecha.

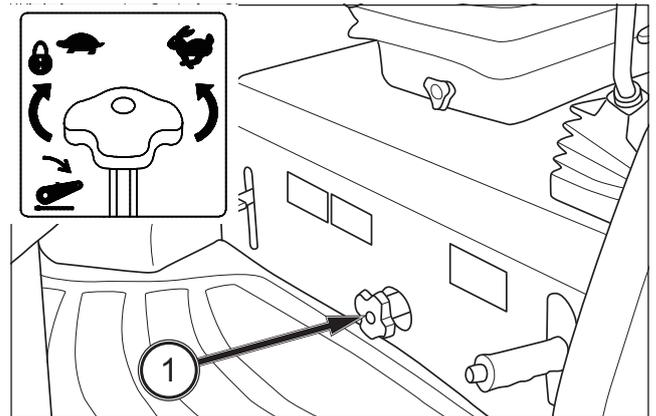


FIG. 6-46

- Llene el depósito de combustible para evitar la condensación. Gire la palanca de grifo del prefiltro de la posición "ON" de encendido, 2, a la posición "OFF", de apagado, 3.

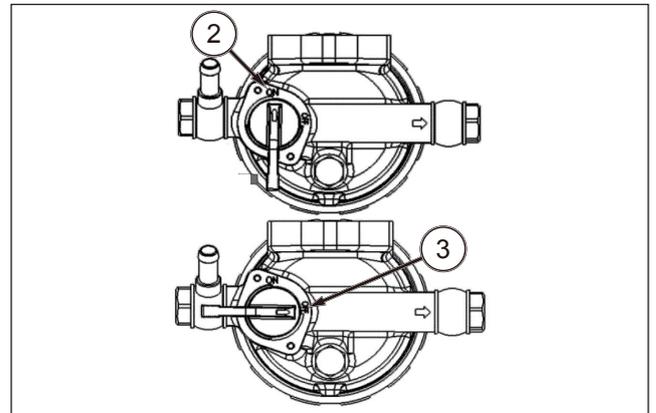


FIG. 6-47

- Retire la batería y guárdela en un lugar frío y seco. Mantenga la carga durante el periodo de almacenamiento.

LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO

- Si el tractor se almacena durante la temporada de frío, asegúrese de que el anticongelante sea adecuado. Como alternativa, se puede drenar el radiador y el bloque motor.
- Compruebe con su proveedor de combustible diésel la disponibilidad de un aditivo para combustible diésel para añadirlo al sistema de combustible durante el período de almacenamiento.
- Si el tractor no puede almacenarse en un lugar cerrado, almacénelo debajo de algún tipo de cubierta y tape el tubo de escape para evitar la entrada de agua de lluvia o nieve.
- Pise el pedal de embrague y asegúrelo en posición desembragada con el gancho, 4.

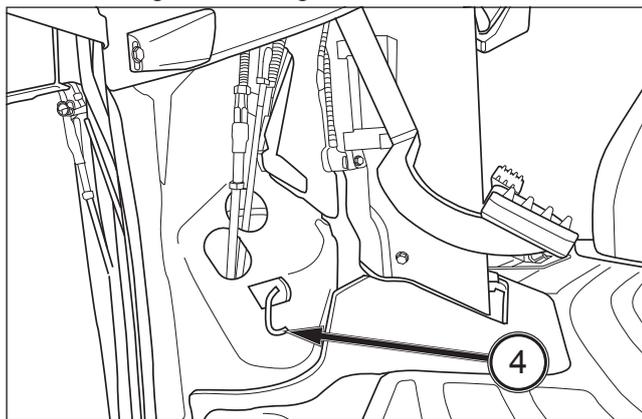


FIG. 6-48

NOTA: Para evitar el gripado del embrague durante largos periodos de almacenamiento del tractor.

- Repase la pintura de la carrocería si presenta daños o arañazos.

Al final del periodo de almacenaje. Realice la lubricación y el mantenimiento adecuados antes de volver a poner el tractor en servicio. Consulte la sección "Lubricación y mantenimiento periódico".

- Realice una inspección completa antes de la puesta en marcha. Asegúrese de que todos los controles funcionan correctamente.
- Deje que el motor funcione al ralentí durante aproximadamente 30 minutos. Compruebe si hay fugas y repárelas si es necesario.

LAVADO DE LA MÁQUINA

Lave la máquina periódicamente. Lave cuidadosamente la zona donde el barro salpica fácilmente, como la parte interior del guardabarros.



PRECAUCIÓN: Si utiliza un lavador de alta presión, asegúrese de utilizarlo de acuerdo con el manual del operador y la etiqueta de seguridad del lavador. En caso de uso irregular, puede causar lesiones personales y daños a la máquina.



PRECAUCIÓN: Ajuste la boquilla de la manguera «extendida» y mantenga la distancia a más de 60 cm para no dañar la máquina. Especialmente, tenga cuidado de no tocar con el agua las piezas eléctricas y la etiqueta.

Un lavado inadecuado puede provocar los siguientes accidentes:

- Incendio como resultado de un cortocircuito o el daño de las piezas eléctricas.
- Fuga de aceite como resultado de los daños en la manguera hidráulica.
- Daños en la máquina.
 - (1) La etiqueta puede desprenderse.
 - (2) Accidentes producidos por daños en las piezas eléctricas, el motor, el radiador y el interior.
 - (3) Daños en las piezas de goma y de resina.
 - (4) La pintura puede desprenderse.

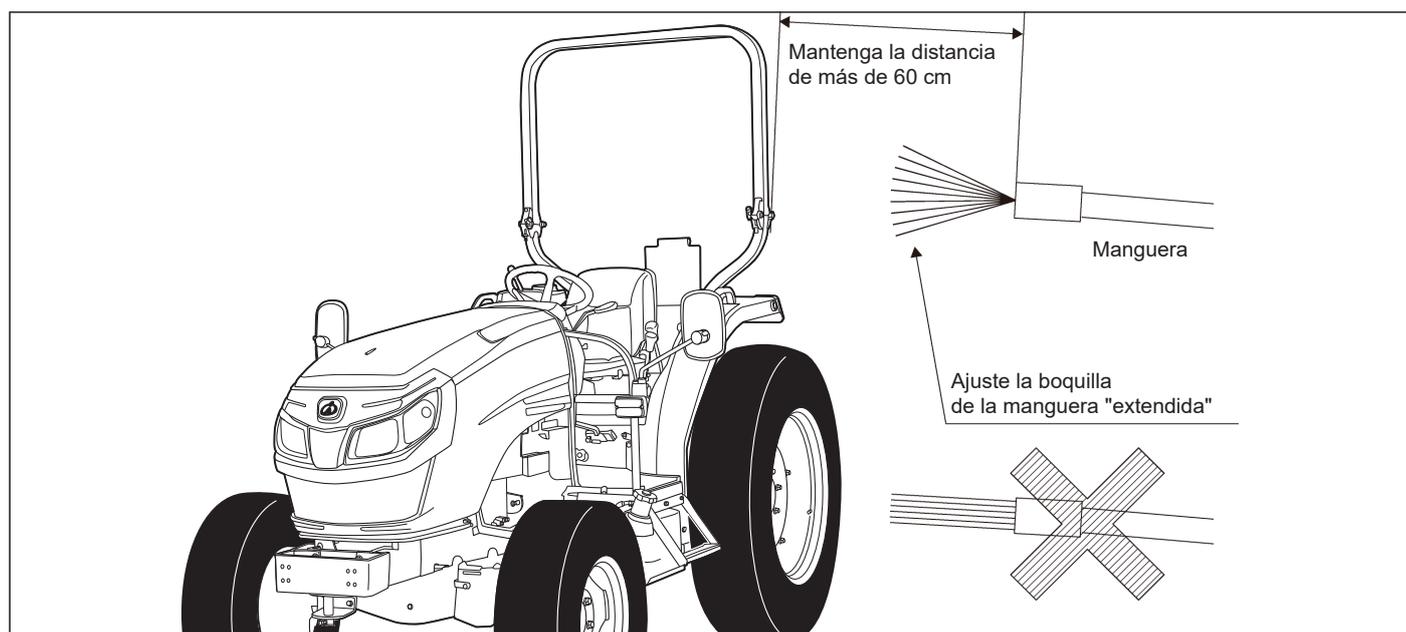


FIG. 6-49

LISTA DE PRINCIPALES CONSUMIBLES

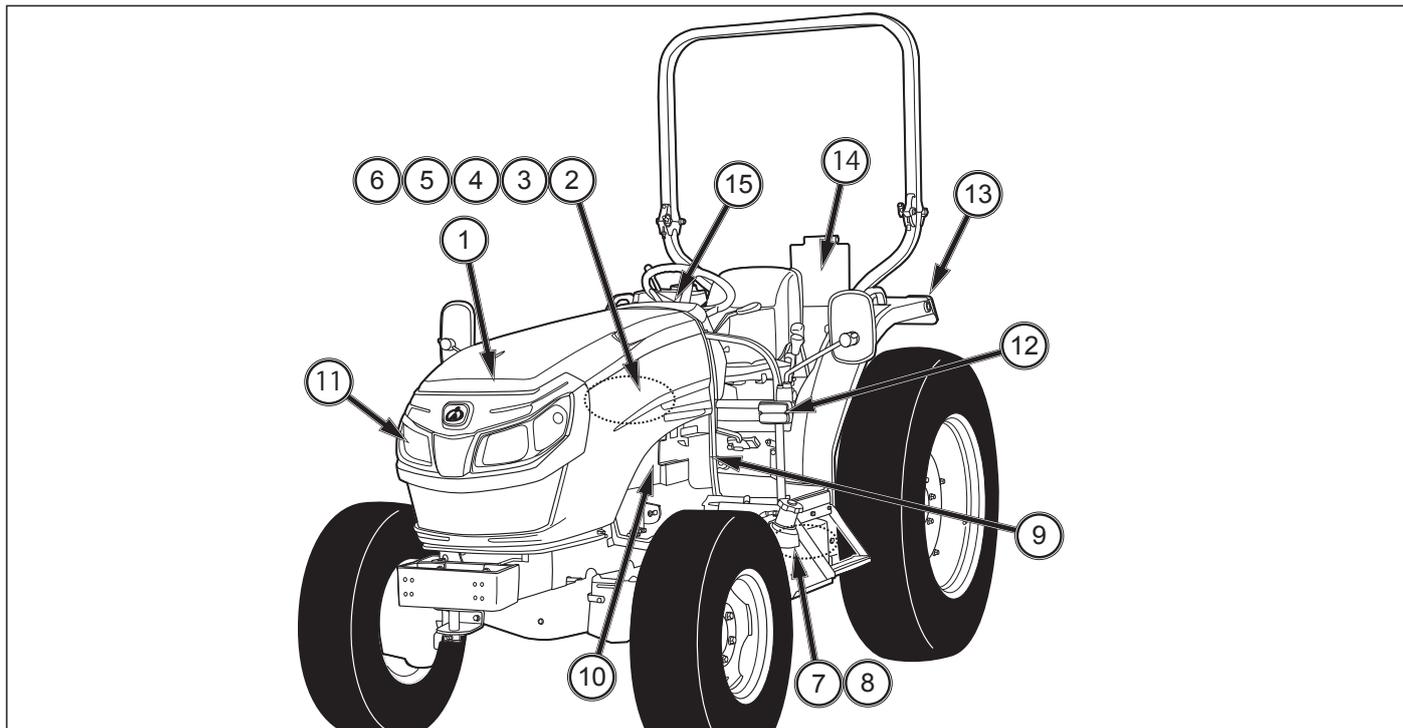
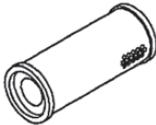
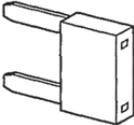
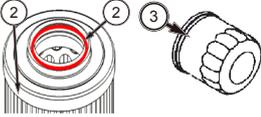
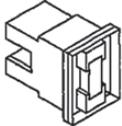
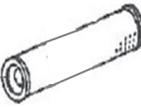


FIG. 6-50

<p>1 FILTRO DE AIRE CONJ. CARTUCHO</p> 	<p>9 FUSIBLE DE HOJA 32 V 05 A 32 V 10 A 32 V 15 A</p> 
<p>2 CONJUNTO DEL CARTUCHO DE PREFILTRO DE COMBUSTIBLE Y JUNTA TÓRICA</p> <p>3 CONJ. DE FILTRO DE COMBUSTIBLE/CARTUCHO</p> 	<p>10 FUSIBLE DE FUSIÓN LENTA 30 A 40 A 50 A</p> 
<p>4 CARTUCHO DEL FILTRO DE ACEITE DEL MOTOR</p> 	<p>11 FARO BOMBILLA / 12 V 60 / 55 W</p>
<p>5 CORREA DEL MOTOR</p> 	<p>12 COMBINADO DE LUCES DELANTERAS BOMBILLA / 12 V 21 W BOMBILLA / 12 V 5 W</p>
<p>6 CARTUCHO DE RESPIRADERO DEL CÁRTER</p> 	<p>13 COMBINADO DE LUCES TRASERAS BOMBILLA / 12 V 21 W BOMBILLA / 12 V 21 / 5 W</p> 
<p>7 TRANSMISIÓN FILTRO</p> 	<p>14 LUZ DE PLACA DE MATRÍCULA BOMBILLA / 12 V 5 W</p>
<p>8 CARTUCHO DE ACEITE DE TRANSMISIÓN (20)</p> 	<p>15 TESTIGO DE INTERRUPTOR DE LUCES DE EMERGENCIA BOMBILLA / LÁMPARA / 14 V 60 MA</p> 

LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO

TABLA 19: Lista de piezas

REF.	NOMBRE DE LAS PIEZAS	CÓDIGO DE LA PIEZA	
1	FILTRO DE AIRE CONJ. CARTUCHO	1803-104-203-00	
2	CARTUCHO DEL CONJUNTO DEL PREFILTRO DE COMBUSTIBLE Y JUNTA TÓRICA	6213-240-013-00	
3	CARTUCHO/CONJUNTO DE FILTRO DE COMBUSTIBLE	6213-240-014-00	
4	CARTUCHO DEL FILTRO DE ACEITE DEL MOTOR	6213-240-005-10	
5	CORREA DEL MOTOR	6213-671-075-00	
6	CARTUCHO DE RESPIRADERO DEL CÁRTER	6211-745-005-10	
7	FILTRO DE TRANSMISIÓN	1801-508-250-00	
8	CARTUCHO DE ACEITE DE TRANSMISIÓN (20)	1785-509-200-00	
9	FUSIBLE DE HOJA	32 V 05 A	3824-247-202-00
		32 V 10 A	3821-262-202-00
		32 V 15 A	3821-262-203-00
10	FUSIBLE DE FUSIÓN LENTA	30 A	1716-690-502-00
		40 A	1650-650-222-00
		50 A	1729-652-232-00
11	FAROS BOMBILLA / 12 V60 / 55 W	1719-650-302-00	
12	COMBINADO DE LUCES DELANTERAS	BOMBILLA / 12 V 21 W	1674-654-211-00
		BOMBILLA / 12 V 5 W	1674-654-212-00
13	COMBINADO DE LUCES TRASERAS	BOMBILLA / 12 V 21 W	1772-654-216-00
		BOMBILLA / 12 V21 / 5 W	1772-654-217-00
14	LUZ DE PLACA DE MATRÍCULA BOMBILLA / 12 V 5 W	1674-654-271-00	
15	TESTIGO DE INTERRUPTOR DE LUCES DE EMERGENCIA BOMBILLA / LÁMPARA / 14 V 60 MA	1740-680-551-00	

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

MOTOR

Problema	Causa posible	Solución
El motor de arranque no funciona con la llave puesta en START	<ul style="list-style-type: none"> • La Palanca de avance/retroceso no está en punto muerto • El interruptor de la TDF trasera está encendido • Interruptor de seguridad roto • Batería descargada • Terminales sueltos o sucios • Interruptor principal roto • Estárter roto • Fallo de control electrónico 	<p>Colocar la palanca en punto muerto</p> <p>Girar el interruptor a la posición "OFF" de apagado</p> <p>Consultar con el distribuidor</p> <p>Cargar la batería</p> <p>Limpiar y volver a apretar firmemente</p> <p>Consultar con el distribuidor</p> <p>Consultar con el distribuidor</p> <p>Consultar con el distribuidor</p>
El motor de arranque funciona pero no a plena velocidad	<ul style="list-style-type: none"> • Batería descargada • Terminales sueltos o sucios • Conexión a tierra defectuosa • Viscosidad incorrecta del aceite • Motor defectuoso 	<p>Cargar la batería</p> <p>Limpiar y volver a apretar firmemente</p> <p>Limpiar y apretar el conjunto del motor de arranque</p> <p>Sustituir con aceite de viscosidad adecuada</p> <p>Consultar con el distribuidor</p>
El motor de arranque funciona pero el motor no arranca	<ul style="list-style-type: none"> • El control eléctrico del combustible no funciona • Aire en el sistema de combustible • Filtro de combustible obstruido • No se suministra combustible • Procedimiento de precalentamiento incorrecto • Motor defectuoso • Fallo de control electrónico 	<p>Consultar con el distribuidor</p> <p>Purgar el aire en el sistema de combustible</p> <p>Limpiar el filtro</p> <p>Comprobar el nivel de combustible, abrir la válvula de combustible</p> <p>Aumentar el uso de las bujías de precalentamiento</p> <p>Consultar con el distribuidor</p> <p>Consultar con el distribuidor</p>
Funcionamiento irregular del motor	<ul style="list-style-type: none"> • Aire en el sistema de combustible • Filtro de combustible obstruido • Inyectores de combustible obstruidos • La línea de combustible tiene una fuga de aire • Motor defectuoso • Fallo de control electrónico 	<p>Purgar el aire en el sistema de combustible</p> <p>Limpiar el filtro</p> <p>Consultar con el distribuidor</p> <p>Volver a apretar las abrazaderas, sustituir los tubos defectuosos</p> <p>Consultar con el distribuidor</p> <p>Consultar con el distribuidor</p>
Al desacelerar, el motor se detiene	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste incorrecto del regulador del ralenti • Fallo de la bomba de inyección de combustible • Holgura de la válvula inadecuada • Inyectores de combustible defectuosos 	<p>Consultar con el distribuidor</p> <p>Consultar con el distribuidor</p> <p>Consultar con el distribuidor</p> <p>Consultar con el distribuidor</p>
Exceso de velocidad del motor	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste incorrecto de la velocidad alta • El aceite del motor entra en las cámaras de combustión • Fallo de control electrónico 	<p>Consultar con el distribuidor</p> <p>Consultar con el distribuidor</p> <p>Consultar con el distribuidor</p>

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa posible	Solución
El motor se detiene inesperadamente durante el funcionamiento	<ul style="list-style-type: none"> • Suministro insuficiente de combustible • Inyectores de combustible defectuosos • Bomba de inyección de combustible defectuosa • Gripado del motor debido a un nivel de aceite bajo o deficiente • La bomba de combustible eléctrica no funciona • Fallo de control electrónico 	<p>Rellenar el combustible y purgar de aire el sistema de combustible Consultar con el distribuidor Consultar con el distribuidor</p> <p>Consultar con el distribuidor</p> <p>Sustituir el fusible</p> <p>Consultar con el distribuidor</p>
El motor se sobrecalienta	<ul style="list-style-type: none"> • Refrigerante insuficiente • Correa del ventilador rota o suelta • Rejilla y filtros del radiador obstruidos • Aletas del radiador obstruidas • Termostato defectuoso • Aceite de motor insuficiente 	<p>Reponer refrigerante Ajustar la tensión de la correa o sustituirla Limpiar Limpiar Cambiar Inspeccionar el nivel de aceite y reponerlo si es necesario</p>
Los humos de escape son blancos	<ul style="list-style-type: none"> • Nivel de aceite de motor alto • Suministro de combustible insuficiente • Motor funcionando en frío <p>• Fallo de control electrónico</p>	<p>Inspeccionar el nivel de aceite y corregirlo Consultar con el distribuidor Dejar que se caliente y comprobar el termostato Consultar con el distribuidor</p>
Los humos de escape son demasiado negros	<ul style="list-style-type: none"> • Combustible de baja calidad • Suministro excesivo de combustible • Presión insuficiente del inyector de combustible • Aire de combustión insuficiente • Fallo de control electrónico 	<p>Sustituir por combustible de grado superior Consultar con el distribuidor Consultar con el distribuidor</p> <p>Comprobar, limpiar o sustituir el filtro de aire Consultar con el distribuidor</p>
Rendimiento deficiente del motor	<ul style="list-style-type: none"> • Inyectores de combustible obstruidos y/o depósitos de carbono • Compresión insuficiente o válvulas con fugas • Holgura de válvulas incorrecta • Suministro insuficiente de combustible • Filtro de aire obstruido • Fallo de control electrónico 	<p>Consultar con el distribuidor</p> <p>Consultar con el distribuidor</p> <p>Consultar con el distribuidor Comprobar el sistema de combustible Limpiar o sustituir el (los) elemento(s) Consultar con el distribuidor</p>
La lámpara de advertencia de la presión del aceite de motor en el conjunto de luces indicadoras se enciende durante el funcionamiento	<ul style="list-style-type: none"> • Aceite de motor insuficiente • Viscosidad del aceite demasiado baja • Presostato defectuoso • Filtro de aceite obstruido • Bomba de aceite defectuosa • Fallo de la válvula de seguridad hidráulica 	<p>Reponer Sustituir con aceite de viscosidad adecuada Cambiar Sustituir el cartucho de los elementos Consultar con el distribuidor Consultar con el distribuidor</p>
La lámpara de carga de la batería en el conjunto de luces indicadoras se enciende durante el funcionamiento	<ul style="list-style-type: none"> • Cableado defectuoso • Alternador defectuoso • Regulador defectuoso • Bajo nivel de electrolito o batería defectuosa • Correa del ventilador suelta o dañada 	<p>Corregir los terminales sueltos o sucios, el cortocircuito, la mala conexión a tierra, etc. Consultar con el distribuidor Consultar con el distribuidor Corregir el nivel de electrolito o sustituir la batería Ajustar la tensión de la correa o sustituirla</p>
El motor arranca pero se para al poco tiempo	<ul style="list-style-type: none"> • La unidad de control del motor (ECU) ha detectado un fallo en el sistema 	<p>Consultar con el distribuidor</p>
El testigo de advertencia del motor se enciende durante el funcionamiento	<ul style="list-style-type: none"> • Unidad de control del motor (ECU) defectuosa 	<p>Consultar con el distribuidor</p>

TLE4550

EMBRAGUE

Problema	Causa posible	Solución
El embrague patina	<ul style="list-style-type: none">• Mal ajuste del pedal de embrague• Forro del embrague desgastado o quemado• Motor, fuga de aceite de transmisión• La varilla no se puede ajustar	Ajustar el movimiento libre Consultar con el distribuidor Consultar con el distribuidor Consultar con el distribuidor
El embrague no se desacopla	<ul style="list-style-type: none">• Mal ajuste del pedal• Forro del embrague• Ejes de embrague agarrotados• La varilla no se puede ajustar	Ajustar el movimiento libre Consultar con el distribuidor Consultar con el distribuidor Consultar con el distribuidor

FRENO

Problema	Causa posible	Solución
Los frenos no funcionan bien o no están equilibrados entre sí cuando se accionan	<ul style="list-style-type: none">• Demasiado movimiento libre de los pedales• Forro desgastado o roto• Ajuste desigual de los pedales • La varilla no se puede ajustar	Ajustar el movimiento libre Consultar con el distribuidor Corregir de forma que ambos pedales estén equilibrados Consultar con el distribuidor
Los pedales de freno no retroceden suavemente	<ul style="list-style-type: none">• Muelles de retorno rotos• Lubricación deficiente• La varilla no se puede ajustar	Sustituir los muelles rotos Retirar el óxido y lubricar Consultar con el distribuidor

SISTEMA HIDRÁULICO

Problema	Causa posible	Solución
Presión del aceite insuficiente	<ul style="list-style-type: none">• Bajo número de revoluciones del motor• Aceite de transmisión bajo• El conducto de admisión está aspirando aire • Filtro(s) de aceite obstruido• Bomba de aceite hidráulico defectuosa• Válvula de control defectuosa• Cilindro roto	Aumentar la velocidad Llenar hasta el nivel especificado Volver a apretar las abrazaderas o sustituir los tubos agrietados y las juntas tóricas defectuosas Limpiar o sustituir Consultar con el distribuidor Consultar con el distribuidor Consultar con el distribuidor
Fugas en los conductos	<ul style="list-style-type: none">• Juntas sueltas• Conductos agrietados	Volver a apretar Consultar con el distribuidor
Con la palanca de control de posición de la conexión de 3 puntos en la posición de SUBIDA, la válvula de seguridad explosiona	<ul style="list-style-type: none">• Varilla mal ajustada en la palanca de control de posición de la conexión de 3 puntos	Corregir el ajuste de la varilla
El enganche de 3 puntos no baja	<ul style="list-style-type: none">• Palanca de control de la velocidad de descenso bloqueada• Válvula de control defectuosa• Cilindro roto• Cojinete del eje de elevación gripado	Girar en sentido horario hasta la posición de BAJADA Consultar con el distribuidor Consultar con el distribuidor Consultar con el distribuidor

SISTEMA DE DIRECCIÓN

Problema	Causa posible	Solución
Cuesta girar el volante o este gira en una sola dirección	<ul style="list-style-type: none"> • Columna de dirección mal instalada • Presencia de aire en el sistema hidráulico de la dirección • Filtro de aspiración obstruido • Convergencia inadecuada • Diferente inflado de los neumáticos • Dirección o juntas de bolas flojas • Bomba de las unidades de dirección defectuosa 	<p>Corregir Purgar de aire el sistema de dirección</p> <p>Retirar y limpiar Corregir Inflar ambos neumáticos con la misma presión especificada Volver a apretar o sustituir las piezas defectuosas Consultar con el distribuidor</p>
El volante tiene demasiado movimiento libre	<ul style="list-style-type: none"> • Columna de dirección desgastada • Juntas de bolas sueltas • Unidad de dirección defectuosa 	<p>Consultar con el distribuidor Volver a apretar Consultar con el distribuidor</p>

SISTEMA ELÉCTRICO

Problema	Causa posible	Solución
La batería no se carga	<ul style="list-style-type: none"> • Fusible fundido • Conexión de fusible fundido • Cableado defectuoso • Correa del ventilador suelta o dañada • Batería defectuosa • Alternador defectuoso • Regulador defectuoso 	<p>Comprobar el fusible y sustituirlo Comprobar el cableado y sustituir la conexión Corregir el terminal suelto, sucio, el cortocircuito, la mala conexión a tierra, etc. Dar la tensión adecuada a la correa o sustituirla Corregir la conexión de los terminales sueltos, la corrosión o el nivel de electrolito Consultar con el distribuidor Consultar con el distribuidor</p>
La iluminación de los faros delanteros es baja	<ul style="list-style-type: none"> • Batería descargada • Conexiones deficientes 	<p>Cargar la batería, comprobar el sistema de carga Comprobar los puntos y terminales de tierra, limpiarlos y apretarlos</p>
La función específica no funcionará	<ul style="list-style-type: none"> • Bombilla quemada (según el caso) • Fusible fundido • Fusible fundido, conexión • Mal contacto • Interruptor defectuoso 	<p>Cambiar Comprobar el fusible y sustituirlo Comprobar el cableado y sustituirlo Inspeccionar los puntos y terminales de tierra. Limpiar si es necesario Reemplazar según sea necesario</p>

SISTEMA HIDRÁULICO

Sistema de dirección (potencia hidrostática)

Rendimiento máximo (bomba de engranajes auxiliar) ... 19,35 litros /min (a 2.600 min-1)

Presión (sistema auxiliar) 11,8 MPa (120 kgf/cm²)

Sistema hidráulico

Potencia máxima (bomba de engranajes principal) 32,15 litros/min (a 2.600 rpm)

Presión (sistema principal) 15,5 MPa (158 kgf/cm²)

Varillaje trasero

Tipo.....Engranaje de 3 puntos

Tamaño..... Categoría 1

Control.....Accionado mediante una palanca de control de una sola posición

Capacidad de elevación medida

en los extremos de rótula (a 61 cm)..... 1.200 kg (1.100 kg)

SISTEMA ELÉCTRICO

Voltaje del sistema..... 12 voltios, conexión a tierra negativa (-)

CCA de la batería a -18 °C CCA de 582 <80D26R>

Carga.....Alternador de 45 amperios con regulador/rectificador interno

CAPACIDADES

Cárter del motor con filtro 7,4 litros

Transmisión 38,0 litros

Depósito del combustible 53,0 litros

Sistema de refrigeración..... 7,0 litros (radiador) + 1,0 litro (depósito de reserva)

Eje de transmisión delantero 8,0 litros

AJUSTES DE ANCHURA DE LA BANDA DE RODADURA

	Tipo de ROPS trasero		Tipo de ROPS central	
	Tamaño y ubicación por tipo de neumático	Ajuste (mm)	Tamaño y ubicación por tipo de neumático	Ajuste (mm)
Neumáticos delanteros.....	Agrícolas 9.5-16.....	1.270	Agrícolas 9.5-16.....	1.270
	Agrícolas 8-16	1.250	Agrícolas 8-16	1.250
	Césped 29X12.00-15.....	1.360	Césped 29X12.00-15.....	1.360
	Césped 212/80D15	1.260	Césped 212/80D15	1.260
	Césped Francia 280/70R16.....	1.290	Césped Francia 280/70R16	1.290
	Agrícolas Francia 280/70R16.....	1.270	Agrícolas Francia 280/70R16	1.270
Neumáticos traseros.....	Agrícolas 13.6-28.....	1	Agrícolas 13.6-28.....	1
	.....	2	.....	2
	.....	3	.....	3
	Agrícolas 13.6-24.....	1	Agrícolas 13.6-24.....	1
	.....	2	.....	2
	.....	3	.....	3
	Césped 475/65D20	1.225	Césped 475/65D20	1.225
	Césped 355/80D20	1.190	Césped 355/80D20	1.190
	Césped Francia 420/70R24.....	1.250	Césped Francia 420/70R24	1.250
	Agrícolas Francia 420/70R24.....	1.230	Agrícolas Francia 420/70R24	1.230

CARGA MÁXIMA POR EJE

	Tipo de ROPS trasero	Tipo de ROPS central
Eje delantero.....	1.050 kg.....	1.050 kg
Eje trasero	2.000 kg.....	2.000 kg

NOTA: Se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin previo aviso.

TLE4550

DIMENSIONES GENERALES

Tipo de ROPS trasero

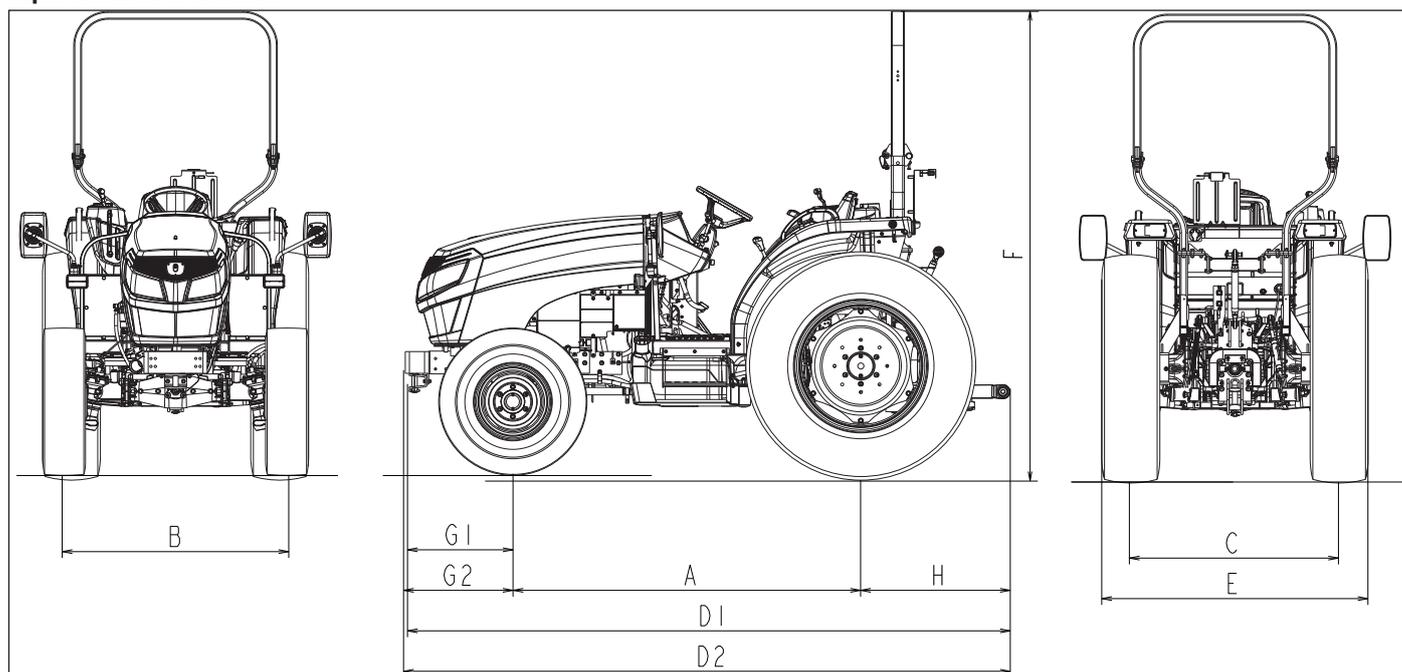


FIG. 8-1

TABLA 20: Dimensiones

	Modelo	TLE4550					
	Neumático	Agrícolas	Agrícolas	Césped	Césped	Césped Francia	Agrícolas Francia
	Frontal	9.5-16	8-16	29X12.00-15	212/80D15	280/70R16	280/70R16
	Trasera	13.6-28	13.6-24	475/65D20	355/80D20	420/70R24	420/70R24
A	Distancia entre ejes	1980 mm					
B	Dibujo de la huella de los neumáticos delanteros	1.270 mm	1.250 mm	1.360 mm	1.260 mm	1.290 mm	1.270 mm
C	Dibujo de la huella de los neumáticos traseros	1.190 - 1.260 mm	1.230 - 1.330 mm	1.225 mm	1.190 mm	1.250 mm	1.230 mm
D1	Largo	3.420 mm					
D2	Longitud con colgador de contrapeso delantero	3.450 mm					
E	Anchura	1.515 - 1.590 mm	1.555 - 1.660 mm	1.690 mm	1.545 mm	1.670 mm	1.650 mm
F	Altura	2.660 mm	2.605 mm	2.560 mm	2.540 mm	2.630 mm	2.630 mm
G1	Voladizo delantero	590 mm					
G2	Voladizo delantero con colgador de contrapeso delantero	620 mm					
H	Voladizo trasero	850 mm					
I	Distancia al suelo	355 mm	300 mm	265 mm	240 mm	325 mm	325 mm
	Radio de giro con freno	2,9 m					
	Radio de giro sin freno	3,1 m					
	Peso	1.935 kg	1.870 kg	1.900 kg	1.825 kg	1.975 kg	1.985 kg

NOTA: Se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin previo aviso.

NOTA: El peso mencionado anteriormente es para TLE4550-SZVRE4.

Tipo de ROPS central

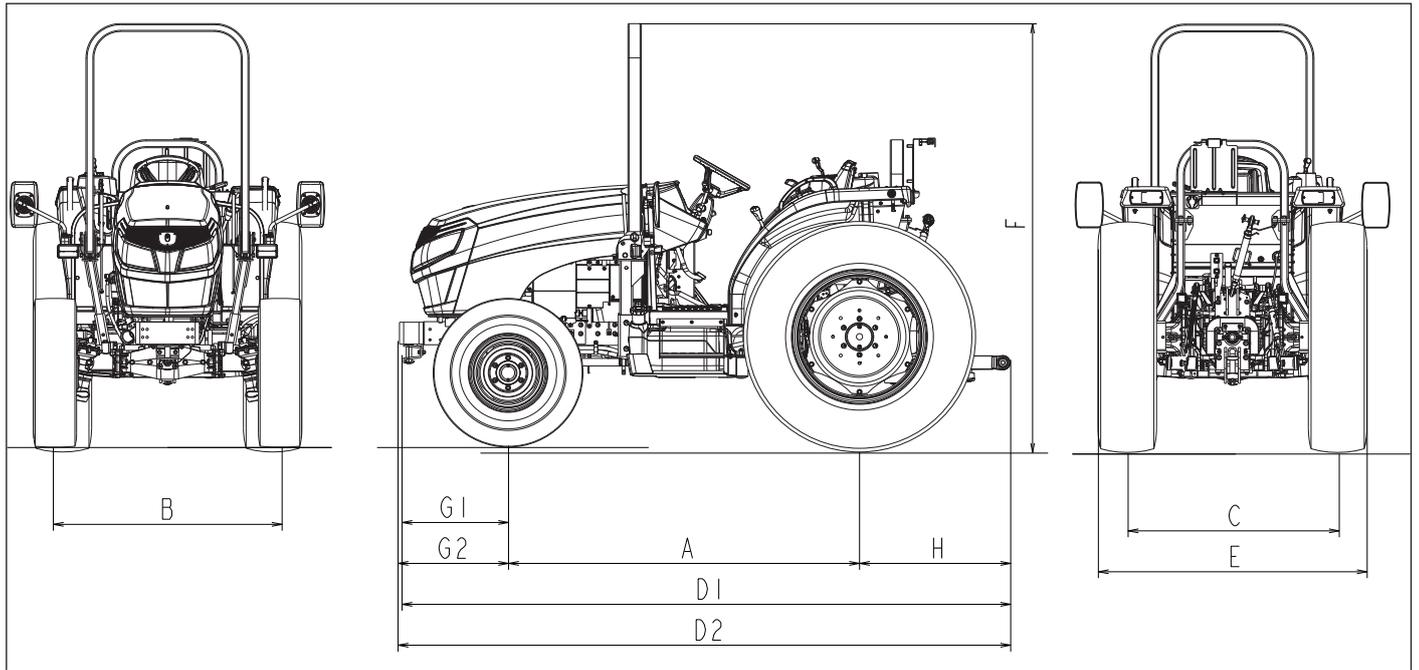


FIG. 8-2

TABLA 21: Dimensiones

	Modelo	TLE4550					
	Neumático	Agrícolas	Agrícolas	Césped	Césped	Césped Francia	Agrícolas Francia
	Frontal	9.5-16	8-16	29X12.00-15	212/80D15	280/70R16	280/70R16
	Trasera	13.6-28	13.6-24	475/65D20	355/80D20	420/70R24	420/70R24
A	Distancia entre ejes	1980 mm					
B	Dibujo de la huella de los neumáticos delanteros	1.270 mm	1.250 mm	1.360 mm	1.260 mm	1.290 mm	1.270 mm
C	Dibujo de la huella de los neumáticos traseros	1.140 - 1.190 - 1.260 mm	1.120 - 1.230 - 1.330 mm	1.225 mm	1.190 mm	1.250 mm	1.230 mm
D1	Largo	3.420 mm					
D2	Longitud con colgador de contrapeso delantero	3.450 mm					
E	Anchura	1.510 - 1.515 - 1.590 mm	1.445 - 1.555 - 1.660 mm	1.690 mm	1.545 mm	1.670 mm	1.650 mm
F	Altura	2.385 mm	2.340 mm	2.295 mm	2.270 mm	2.355 mm	2.355 mm
G1	Voladizo delantero	590 mm					
G2	Voladizo delantero con colgador de contrapeso delantero	620 mm					
H	Voladizo trasero	850 mm					
I	Distancia al suelo	355 mm	300 mm	265 mm	240 mm	325 mm	325 mm
	Radio de giro con freno	2,9 m					
	Radio de giro sin freno	3,1 m					
	Peso	1.960 kg	1.900 kg	1.925 kg	1.850 kg	2.000 kg	2.010 kg

NOTA: Se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin previo aviso.
 NOTA: El peso mencionado anteriormente es para TLE4550-SZVRE4A.

TLE4550

CARGAS POR EJE Y CAPACIDAD DE CARGA DE LOS NEUMÁTICOS

TABLA 22: Capacidad de carga

Tipo de neumático	Tipo frontal		Carga máxima sobre el eje delantero (kg)	Tipo trasero		Carga máxima en el eje trasero (kg)	Carga total máxima (kg)
	Tamaño	Capacidad de carga (kg)		Tamaño	Capacidad de carga (kg)		
Agrícolas	9.5-16	1.460	1.150	13.6-28	2.900	2.200	3.350
Agrícolas	8-16	974	970	13.6-24	2.060	2.060	3.030
Césped	29X12.00-15	1.620	1.150	475/65D20	2.360	2.200	3.350
Césped	212/80D15	870	870	355/80D20	1.650	1.650	2.520
Césped Francia	280/70R16	2.240	1.150	420/70R24	3.800	2.200	3.350
Agrícolas Francia	280/70R16	2.380	1.150	420/70R24	4.060	2.200	3.350

La capacidad de carga comprende el total de los neumáticos izquierdos y derechos.

DECLARACIÓN SOBRE EL RUIDO

TABLA 23: Nivel acústico percibido por el conductor (Reglamento (UE) N.º 1322/2014)

Modelo	Tipo de transmisión	Cabina / aberturas cerradas	Cabina / aberturas abiertas	ROPS
		(dB(A))	(dB(A))	(dB(A))
TLE4550	Estándar	---	---	85,0

TABLA 24: Resultados de los tests de nivel acústico (Reglamento (UE) N.º 2015/96)

Modelo	Tipo de transmisión	En movimiento	En parada	Velocidad del motor
		(dB(A))	(dB(A))	(min-1)
TLE4550	Estándar	81,0	82,0	2.860

REGLAMENTO DE DECLARACIÓN SOBRE LAS VIBRACIONES (UE) N.º 1322/2014

Transmisión de las vibraciones

El test se ha realizado en un banco de pruebas

TABLA 25: Woochang W10SSS

Masa aplicada	Aceleración ponderada de las vibraciones corregida $a_w S^*$ ($<1,25m / s^2$)
Baja	0,796 m / s^2
Alta	0,158 m / s^2

PESO DELANTERO

El tractor debe estar bien equilibrado con la fijación del peso delantero en el parachoques delantero cuando el implemento pesado se fija en la parte trasera del tractor. Para colocar los contrapesos delanteros, consulte a su distribuidor.

Peso máximo	90 kg (15 kg pesas x 6 piezas)
-------------	-----------------------------------

NOTA: El número máximo de contrapesos delanteros es de hasta 6 piezas.

PIEZAS OPCIONALES

TABLA 26: Piezas opcionales

ACCESORIOS	CÓDIGO DE LA PIEZA
Conjunto de 2.ª válvula remota	1837-512-610-10
Conector de corte (M18)	1742-508-410-00
Conjunto de TDF central	1837-229-600-10
Conjunto de control de tiro	1837-506-600-00

NOTA: Para la instalación de piezas no autorizadas por ISEKI, consulte a su distribuidor.

ÍNDICE

- A**
- acceso para el mantenimiento 55
 - ajuste
 - altura 49
 - holgura del freno 66
 - longitudinal 49
 - peso del conductor 49
 - ajustes de anchura de la banda de rodadura 79
 - almacenaje 11
 - anticongelante 58
 - arranque
 - climas fríos 30
 - arranque en climas fríos 30
- B**
- barra de tiro 39
 - batería 12, 63
- C**
- cableado eléctrico 11
 - capacidades 79
 - capó 55
 - cargas por eje y capacidad de carga de los neumáticos 82
 - cartucho del filtro de aire 60
 - conector de 7 clavijas 49
 - conexión de 3 puntos 42
 - Conjunto de luces indicadoras 24
 - control de tiro 41
 - Controles de funcionamiento de la TDF 40
 - correa del ventilador 59
- D**
- declaración sobre el ruido 82
 - depósito de combustible 51
 - designación del tipo de modelo 20
 - desmontaje del implemento 45
 - desmontaje y eliminación 11
 - dimensiones 80
 - distancia entre las ruedas delanteras 68
- E**
- eje delantero 51
 - eje de la TDF trasera 39
 - embrague 27
 - engranaje de 3 puntos 37
 - especificaciones 78
 - especificaciones y capacidades 51
 - estructura de protección antivuelco 48
 - estructura de protección contra la caída de objetos 50
 - estructura de protección de los operadores 50
 - etiquetas de seguridad
 - mantenimiento 17
 - ubicación de 16, 17
- F**
- fijación del implemento 43
 - filtro
 - aspiración 57
 - combustible 61
 - combustible principal 61
 - prefiltro 61
 - filtro de aire 60
 - frenos 76
 - funcionamiento
 - otra persona 6
- H**
- hombre muerto
 - acelerador manual 30
 - avance/retroceso 29
 - cambio de la gama de velocidades 29
 - cambio de marchas principal 29
 - control de luz indicadora de dirección 26
 - Control de posición de la conexión de 3 puntos 29
 - control de tiro 41
 - freno de estacionamiento 28
 - selector de la TDF central 29
 - sistema hidráulico auxiliar externo 45
 - Horómetro 26
- I**
- identificación del tractor 19
 - indicador de combustible 26
 - índice 3
 - inspección previa a la puesta en marcha 29
 - interruptor
 - bocina 26
 - faros 26
 - luces de advertencia de peligro 27
 - principal 24
 - TDF 29
 - TDF en parada 40
 - Interruptor de inhibición de regeneración del DPF 24

TLE4550

Interruptor de regeneración manual del DPF 24
interruptor principal 24
introducción 18

L

lubricación 51, 52

luz

- Advertencia de accionamiento de la toma de fuerza (TDF) 24
- advertencia del filtro de combustible 25
- advertencia del freno de estacionamiento 25
- Advertencia de NOX 25
- advertencia de presión del aceite del motor 25
- advertencia de temperatura del refrigerante 25
- bujía 24
- carga de la batería 24
- diagnóstico 25
- freno de estacionamiento 25
- funcionamiento 24
- Indicador de 4WD 25
- Indicador de dirección derecho 25
- indicador de dirección izquierdo 25
- indicador de remolque 25
- luz de emergencia 25
- luz larga 25
- Regeneración del DPF inhibida 25
- Regeneración del DPF solicitada 25
- temperatura alta de los gases de escape 25

M

mantenimiento 51

- programa 53

modelo / número de serie 19
motor 21, 74

O

observaciones del operador 31

P

panel de instrumentos 24
para nuestro cliente 1
pedal

- bloqueo del diferencial 37
- embrague 27
- freno 28

pedales de freno 37
período de calentamiento 30
período de rodaje 28
peso delantero 82

placa de anclaje 37
placa de características 19
principales componentes 21
punto de fijación del cargador frontal 50

Q

queroseno 61

R

racores de engrase 51, 55
radiador

- enjuague 58
- núcleo 59
- rejilla 59

refrigerante 51
Regeneración del DPF 32
reiniciar el motor caliente 30
resolución de problemas 74

S

seguridad 5

- funcionamiento 6
- personal 5

sistema de combustible 61
sistema de dirección 77
sistema de purga de aire del combustible 62
sistema eléctrico 11, 77, 79
sistema hidráulico 76
sistema hidráulico auxiliar externo 45
sustitución del cartucho 61

T

tacómetro 26
tapón de drenaje 61
tapón de llenado del depósito de combustible 62
toma de fuerza (TDF) 78

U

utilidad de la máquina 5

V

velocidad de avance 36

